

micromaxx®

D

MTC Medion Technologie Center  
Freiherr-vom-Stein-Str. 131  
D-45467 Mülheim / Ruhr

Tel. 01805 / 633 633  
Fax 01805 / 665 566  
(0.12 Euro/Minute innerhalb  
des Festnetzes)

<http://www.medion.com>



GB

Medion Electronics Ltd.  
130 Faraday Park  
Faraday Road  
Doocan  
Swindon SN3 5JF  
Wiltshire

Hot-Line: 0870 / 727 03 70  
Fax: 01793 / 71 57 16  
Hotline@medion.co.uk

F

Medion France  
ZAC de La Bertraie  
Route de Sablé  
F-72270 VILLAINES  
SOUS MALICORNE

**N° Vert 0 825 81 1000**

hotline@medion.fr  
www.medion.fr

I

Medion Service Center  
Zona Industriale Pianodardine  
83100 Avellino-Italy

Hot-Line: 199 101 295  
medionservicecenter@it.flextronics.com

E

Medion Service Center  
VISIONIC S.A.  
Alejandro Sanchez 95-97  
E-28019 Madrid

Hot-Line: 902151448  
Fax: 914604772  
hotline@visionic.es

NL

MICROMAXX Service Center  
Hot-Line: 0900 - 435 78 35  
(0900 - HELPTTEL)

Telefax: 0900 - 435 73 29  
(0900 - HELPFAX)

PT

Medion Service Center  
Luma  
Rua Alfredo Guisado no. 4  
1500-030 Lisboa  
Hotline: 21 771 36 38  
Fax: 21 774 05 00

PL

Medion Service Center  
Teleplan Polska Sp. Z o.o.  
86-070 Dąbrowa Chełmińska  
ul. Młyńska 2  
Poland

Hot-Line: 052 381 63 03 / Inter 20, 21  
Fax: 052 38 11 64 48

HU

Rikvest Számítógép Szervíz Kft.  
(Rikvest Computer Services Ltd.)  
Nagy Lajos király útja 24  
H-1148 Budapest

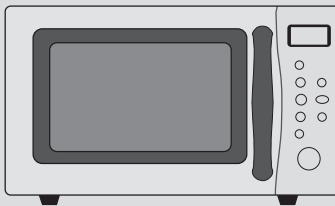
Hot-Line: 06 - 1 - 273 - 2000  
Fax: 06 - 1 - 273 - 2020  
E-Mail: rikvest@rikvest.hu

PC/PC



micromaxx®

Mikrowelle mit Grill  
Microwave Oven with Grill  
Four à micro-ondes avec grill  
Microonde con griglia  
Microondas con grill  
Microgolfoven met grill  
Forno de microondas com grelhador  
Kuchenka mikrofalowa z grillem  
Mikrohullámú sütő grillel



Bedienungsanleitung  
Instruction manual  
Manuel de l'utilisateur  
Instrucciones de manejo  
Instruções de operação  
Istruzioni per l'uso  
Bedieningshandleiding  
Instrukcja użytkownika  
Felhasználói kézikönyv

MSN 5001 3226 MSN 5001 3273  
**MM 41568 MM 41568**

Sicherheitshinweise · Précautions · Precauciones · Precauzioni · Voorzorgsmaatregelen  
Indicações de segurança · Środki ostrożności pozwalające · Elővigyázatossági intézkedések



1. LESEN Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Herd anschließen und in Betrieb nehmen. Die Gebrauchsanweisung für spätere Nachschlagezwecke aufbewahren.
2. Tragen Sie in der nachstehenden Spalte die auf dem Typenschild Ihres Herdes angegebene SERIEN-NR. ein, und bewahren Sie diese Informationen für spätere Verwendungszwecke auf.

1. READ these instructions carefully before installing and operating the oven. Keep them for further reference.
2. Record in the space below the SERIAL NO. found on the nameplate on your oven and retain this information for future reference.

1. LISEZ attentivement ces instructions avant d'installer et d'utiliser le four. Conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
2. Inscrivez ci-après le NO DE SERIE indiqué sur la plaque signalétique de votre four et conservez cette information pour vous y référer ultérieurement.

1. LEGGERE attentamente queste istruzioni, prima di installare ed utilizzare il forno. Riporle accuratamente per una consultazione futura.
2. Riportare nello spazio sottostante il N° DI SERIE che si trova sulla targhetta sul forno e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

1. LEA detenidamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar este horno. Guárdelas para posteriores consultas.
2. Apunte el NUMERO DE SERIE en el espacio de abajo que se encuentra en la etiqueta de su horno y guarde esta información para posteriores consultas.

1. Antes de instalar e pôr o aparelho a funcionar, LEIA estas estas instruções com muita atenção. Guarde-as para consultas posteriores.
2. Escreva no espaço abaixo o N° de SÉRIE que está na placa do nome do seu forno, e guarde esta informação para quando precisar.

1. Przed rozpoczęciem użytkowania i instalacji kuchenki należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj ją na przyszłość.
2. Zapisz informację zawartą poniżej SERIAL NO., podaną na tabliczce znamionowej kuchenki i zachowaj ją na przyszłość.

1. A sütő telepítése és használatba vétele előtt OLVASSA el ezeket az utasításokat. Tartsa meg az utasításokat, hogy később is használhassa őket.
2. Írja be az alábbi helyre a sütő nevétőlán látható SOROZÁTSZÁMOT (SERIAL NO.), amely alapján a jövőben hivatkozhat a készülékre.

D

GB

F

E

I

NL

PT

PL

HU

## Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen, um eine übermäßige Exposition gegenüber Mikrowellenenergie zu vermeiden .....	3
Technische Daten .....	3
Bevor Sie den Kundendienst rufen .....	3
Anschließen und Aufstellen des Gerätes .....	4
Hinweise zur Erdung .....	4
Funkstörungen .....	4
Wichtige Sicherheitshinweise .....	5
Kochen und Garen mit der Mikrowelle .....	6
Teilebezeichnung .....	6
Bedienfeld .....	6
Mikrowellentaugliche Materialien und Gegenstände .....	7
Einstellen der Mikrowelle .....	8
Reinigung und Pflege .....	11

## Contenu

Précautions pour éviter une exposition possible à une énergie micro-onde excessive .....	21
Caractéristiques techniques .....	21
Avant d'avoir recours au service après-vente .....	21
Installation .....	22
Instructions de mise à la terre .....	22
Interférences radio .....	22
Instructions de sécurité importantes .....	23
Principes de cuisson au micro-onde .....	24
Noms des pièces .....	24
Panneau de commande .....	24
Guide des ustensiles .....	25
Commandes du four .....	26
Nettoyage et entretien .....	29

## Índice

Precauciones para evitar la posible exposición a una energía excesiva del microondas .....	39
Especificaciones .....	39
Antes de llamar al servicio técnico .....	39
Instalación .....	40
Instrucciones para la toma de tierra .....	40
Interferencia de radio .....	40
Importantes instrucciones de seguridad .....	41
Principios para cocinar con el microondas .....	42
Nombres de las partes .....	42
Panel de control .....	42
Guía para los utensilios de cocina .....	43
Cómo se ajusta los controles del horno .....	44
Limpieza y cuidados .....	47

## Contents

Precautions to Avoid Possible Exposure to Excessive Microwave Energy .....	12
Specifications .....	12
Before You Call for Service .....	12
Installation .....	13
Grounding Instructions .....	13
Radio Interference .....	13
Important Safety Instructions .....	14
Microwave Cooking Principles .....	15
Part Names .....	15
Control Panel .....	15
Utensils Guide .....	16
How to Set the Oven Controls .....	17
Cleaning and Care .....	20

## Indice

Precauzioni per evitare la possibile esposizione ad una irradiazione eccessiva di microonde .....	30
Dati tecnici .....	30
Prima di chiamare il servizio clienti .....	30
Installazione .....	31
Istruzioni messa a terra .....	31
Interferenza della radio .....	31
Informazioni importanti per la sicurezza .....	32
Principi di cottura con il microonde .....	33
Nomi delle componenti .....	33
Pannello di controllo .....	33
Guida agli utensili .....	34
Impostazione dei comandi del forno .....	35
Pulizia e manutenzione .....	38

## Inhoud

Voorzorgsmaatregelen om eventuele bovenmatige blootstelling aan microgolven te vermijden .....	48
Technische gegevens .....	48
Alvorens u een beroep doet op de klantenservice.....	48
Opstelling.....	49
Instructies m.b.t. aarding .....	49
Radio-interferentie .....	49
Belangrijke veiligheidsinstructies .....	50
Principes van het koken met een microgolfoven .....	51
Onderdelen .....	51
Bedieningspaneel .....	51
Toebehoren.....	52
De bediening van de oven instellen.....	53
Reiniging en onderhoud.....	56

## Tartalom

A túl nagy mikrohullámú energia hatásainak elkerülése .....	66
Specifikáció.....	66
Mielőtt telefonálna a szerviznek .....	66
Telepítés .....	67
Földelési utasítások .....	67
Rádióinterferencia.....	67
Fontos biztonsági utasítások .....	68
A mikrohullám használatának alapelvei.....	69
Alkatrészek nevei.....	69
Vezérlőpult .....	69
Utensils útmutató .....	70
A sütő vezérlőelemeinek beállítása .....	71
Tisztítás és ápolás .....	74

## Índice

Precauções para evitar possíveis exposições a emissões de energia do forno de microondas.....	57
Especificações.....	57
Antes de chamar o serviço de assistência .....	57
Instalação .....	58
Instruções para a ligação à terra .....	58
Interferência nos aparelhos de rádio .....	58
Instruções importantes de segurança.....	59
Princípio de cozedura no microondas .....	60
Nomes dos componentes .....	60
Painel de comando .....	60
Guia de utensílios .....	61
Como regular os comandos do forno .....	62
Limpeza e conservação.....	65

## Spis treści

Ostrzeżenia dotyczące uniknięcia narażenia n a działanie szkodliwymikrofal.....	75
Dane techniczne.....	75
Przed zwróceniem się do serwisu.....	75
Instalacja .....	76
Instrukcje dot. uziemienia.....	76
Zakłócenia fal radiowych.....	76
Ważne instrukcje dot. bezpieczeństwa .....	77
Zasady gotowania w kuchenkach mikrofalowych ..	78
Nazwy części.....	78
Panel sterowania.....	78
Instrukcja dot. sprzętu .....	79
Jak obsługiwać kuchenkę .....	80
Czyszczenie i pielęgnacja .....	83

## Vorsichtsmaßnahmen, um eine übermäßige Exposition gegenüber Mikrowellenenergie zu vermeiden

- (a) Diese Mikrowelle nie bei geöffneter Tür in Betrieb nehmen, da Sie dadurch gesundheits-schädlicher Mikrowellenenergie ausgesetzt werden können. Wichtig: Die Sicherheitsverriegelungen unter keinen Umständen ausschalten oder verändern.
- (b) Keine Gegenstände zwischen Rahmen und Tür stellen, und Speisereste und Reinigungsmittelrückstände sofort von den Dichtflächen entfernen.
- (c) Niemals einen beschädigten Herd in Betrieb nehmen.  
Besonders wichtig: Die Tür muss einwandfrei schließen und frei von jedweden Mängeln sein:
  - 1 Tür (verbogen),
  - 2 Scharniere und Schloss (defekt oder locker),
  - 3 Türdichtungen und Dichtflächen.
- (d) Reparaturen und Änderungen am Herd dürfen nur von Kundendiensttechnikern vorgenommen werden.

## Technische Daten

### Stromverbrauch:

Nennleistungsabgabe Mikrowellenherd: 230V ~ 50Hz, 1200W (Mikrowelle)

230V, 1000W (Heizleistung)

Betriebsfrequenz:

800 W

2450MHz

Außenmaße:

295mm (H) x 458mm (B) x 392mm (T)

Innenmaße:

206mm (H) x 300mm (B) x 302mm (T)

Fassungsvermögen des Herds:

20 Liter

Gleichmäßiges Kochen und Garen:

Drehtellernsystem {Ø270mm}

Nettogewicht:

Ca.15,1kg

D

## Bevor Sie den Kundendienst rufen

Falls der Herd nicht funktioniert:

- A) Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt. Wenn nicht, den Stecker aus der Steckdose ziehen, 10 Sekunden warten und noch einmal richtig einstecken.
- B) Überprüfen Sie, ob eine Sicherung oder die Hauptsicherung ausgelöst hat oder ausgeschaltet ist. Falls dies nicht das Problem zu sein scheint, testen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
- C) Überprüfen Sie, ob das Bedienfeld korrekt programmiert und die Zeitschaltuhr eingestellt ist.
- D) Überprüfen Sie anhand der Sicherheitsverriegelung, ob die Tür richtig geschlossen ist. Ansonsten kann die Mikrowellenenergie nicht in den Herd gelangen.

FALLS DIE VORGENANNTEN VORAUSSETZUNGEN NICHT GEGEBEN SIND, WENDEN SIE SICH AN EINEN FACHMANN ODER KUNDENDIENSTTECHNIKER. VERSUCHEN SIE AUF KEINEN FALL, DAS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN ODER ÄNDERUNGEN DARAN VORZUNEHMEN.

## Anschließen und Aufstellen des Gerätes

1. Sicherstellen, dass alle Verpackungsmaterialien von der Innenseite der Tür entfernt wurden.
2. **WARNUNG:** Den Herd auf etwaige Schäden überprüfen - beispielsweise, ob die Tür versetzt oder verbogen ist, Türdichtungen und Dichtflächen beschädigt sind, Scharniere und Verschluss defekt oder locker sind, und ob im Innern des Gerätes oder an der Tür Beulen oder Dellen vorhanden sind. Falls irgendeine Beschädigung vorliegt, den Herd nicht in Betrieb nehmen, sondern wenden Sie sich in dem Fall an den Kundendienst.
3. Dieser Mikrowellenherd muss auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden, die das Eigengewicht des Gerätes samt dem Höchstgewicht der darin zubereiteten Nahrungsmittelmenge tragen kann.
4. Den Herd nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an einem Ort, an dem Nässe oder hohe Feuchtigkeit auftritt oder in der Nähe von brennbaren Materialien aufstellen.
5. Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss eine ausreichende Belüftung der Mikrowelle gewährleistet sein. Dazu sollte nach oben ein Abstand von 20 cm, an der Rückseite von 10 cm und an beiden Seiten von jeweils 5 cm gewahrt sein. Die Öffnungen an dem Gerät dürfen nicht abgedeckt werden oder verstopft sein. Die Füße dürfen nicht entfernt werden.
6. Den Herd nicht ohne ordnungsgemäß eingesetzten Glasdreheller, Rollenring und Schaft in Betrieb nehmen.
7. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Herd her oder über heiße Flächen oder scharfe Kanten verläuft.
8. Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, um das Gerät im Notfall schnell ausstecken zu können.
9. Der Herd darf nicht im Freien verwendet werden.

## D

## Hinweise zur Erdung

Dieses Gerät muss geerdet werden. Dieser Herd ist mit einem Netzanschlusskabel mit Erdleitung und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Es muss an eine vorschriftsgemäß installierte und geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Im Falle eines Kurzschlusses wird durch die Erdung das Risiko eines Stromschlages verringert, da der Strom durch diese Leitung entweichen kann. Es wird empfohlen, für den Herd einen separaten Stromkreis zu verwenden. Die Verwendung von Hochspannung ist gefährlich und kann zu einem Brand oder sonstigen Unfällen und damit zu einer Beschädigung des Herdes führen.

**WARNUNG:** Ein unsachgemäßer Gebrauch des geerdeten Netzanschlusssteckers kann die Gefahr eines Stromschlages mit sich bringen.

### Hinweise:

1. Sofern Sie Fragen zu den Anweisungen bezüglich der Erdung und des Elektroanschlusses haben, wenden Sie sich an einen Elektrofachmann oder Kundendiensttechniker.
2. Für Schäden am Gerät oder für Personenschäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen bezüglich des Elektroanschlusses entstehen, können weder der Hersteller noch der Händler eine Haftung übernehmen.

Die im Netzanschlusskabel enthaltenen Drähte entsprechen farblich folgender Codierung:

**Grün und Gelb = ERDE**  
**Blau = NEUTRAL**  
**Braun = AKTIV**

## Funkstörungen

1. Der Betrieb des Mikrowellenherdes kann zu Störungen Ihres Radios, Fernsehers oder ähnlicher Geräte führen.
2. Gegebenenfalls kann eine derartige Störung durch folgende Maßnahmen reduziert oder behoben werden:
  - a. Reinigen Sie die Tür und Dichtflächen des Herdes.
  - b. Richten Sie die Empfangsantenne des Radios oder des Fernsehers neu aus.
  - c. Verändern Sie die Position des Mikrowellenherdes gegenüber dem gestörten Gerät.
  - d. Stellen Sie den Mikrowellenherd weiter von dem gestörten Gerät weg.
  - e. Schließen Sie den Mikrowellenherd an eine andere Steckdose an, so dass der Herd und das gestörte Gerät an unterschiedliche Stromkreise angeschlossen sind.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch elektrischer Geräte sind grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

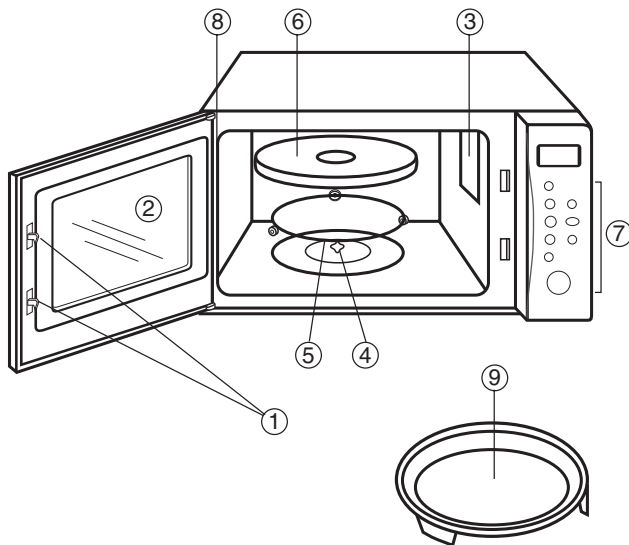
**WARNUNG:** Um Verbrennungs-, Stromschlag, Brand- und Verletzungsgefahren und die Gefahr zu reduzieren, einer übermäßigen Mikrowellenenergie ausgesetzt zu werden:

1. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts sämtliche Anleitungen.
2. Verwenden Sie das Gerät nur zu dem in dieser Anleitung beschriebenen Zweck. Im Gerät keine ätzenden Chemikalien oder Dämpfe verwenden. Dieses Gerät ist nur für den haushaltsüblichen Gebrauch zum Aufwärmen, Kochen, Garen oder Trocknen von Nahrungsmitteln oder Gerichten gedacht. Für eine industrielle Nutzung oder einen Gebrauch im Labor ist es nicht geeignet.
3. Den Herd nicht einschalten, wenn er leer ist.
4. Verwenden Sie dieses Gerät nicht weiter, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es *beschädigt wurde oder heruntergefallen ist. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder vom zuständigen Kundendienst oder einem Fachmann ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.*
5. **WARNUNG:** Achten Sie darauf, dass nur Kinder, die über den sicheren Umgang mit dem Herd und die Risiken unsachgemäßer Handhabung unterwiesen wurden, den Herd ohne Aufsicht benutzen.
6. Zur Reduzierung der Brandgefahr im Innenraum:
  - a. Wenn Sie Nahrungsmittel in Kunststoff- oder Papierbehältnissen erhitzen, *den Herd wegen möglicher Entzündungsgefahr im Auge behalten.*
  - b. Wenn Sie in Beutel verpackte Nahrungsmittel verwenden, entfernen Sie die Bindedrähte von Papier- oder Plastikbeuteln, bevor Sie diese in den Herd legen.
  - c. *Bei auftretendem Qualm, das Gerät abschalten oder ausstecken und die Tür geschlossen halten, um etwaige Flammen zu ersticken.*
  - d. Den Innenraum des Gerätes nicht benutzen, um Dinge darin zu lagern. Wenn das Gerät nicht gebraucht wird, keine Papierprodukte, Kochgeschirr oder Nahrungsmittel darin aufbewahren.
7. **WARNUNG:** Flüssigkeiten oder Gerichte dürfen nicht in versiegelten Behältnissen erhitzt werden, da diese bersten und explodieren könnten.
8. Bei Getränken, die mit der Mikrowelle erhitzt werden, besteht die Gefahr eines plötzlichen, zeitlich verzögerten Übersäumens oder Überkochens, deshalb ist besondere Vorsicht beim Umgang mit dem Behältnis geboten.
9. Keine Nahrungsmittel im Herd frittieren. Heißes Öl kann Herdteile und Geschirr beschädigen und zu Hautverbrennungen führen.
10. *Im Mikrowellenherd keine Eier in der Schale kochen oder ganze hart gekochte Eier erhitzen, da diese selbst noch nach Beendigung des Erhitzungsvorgangs platzen können.*
11. Nahrungsmittel mit fester Schale wie Kartoffeln, ganze Kürbisse, Äpfel und Kastanien vor dem Kochen oder Garen mehrmals einstechen.
12. Der Inhalt von Saugflaschen und Gläsern mit Babynahrung sollte umgerührt oder geschüttelt und die Temperatur vor dem Füttern kontrolliert werden, um Verbrennungen zu vermeiden.
13. Die Kochbehältnisse können durch die von den erhitzten Gerichten abgegebenen Wärme erhitzt werden. Beim Umgang mit den Kochbehältnissen im Zweifel Topflappen verwenden.
14. Bei allen in der Mikrowelle verwendeten Behältnissen sollte unbedingt überprüft werden, ob sie mikrowellentauglich sind.
15. **WARNUNG:** Reparatur- und Wartungsarbeiten, bei denen der Abbau von Abdeckungen, die Schutz vor der Mikrowellenenergie bieten, erforderlich ist, dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

## Kochen und Garen mit der Mikrowelle

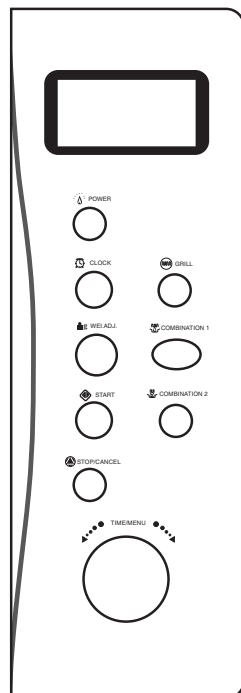
1. Nahrungsmittel zum Garen richtig einfüllen und anordnen. Die dicksten Stücke am äußeren Rand unterbringen.
2. Die genaue Koch- oder Garzeit beachten. Die kürzeste angegebene Koch- oder Garzeit wählen und bei Bedarf verlängern. Stark überkochte Speisen können Qualm entwickeln oder sich entzünden.
3. Speisen während des Koch- oder Garvorgangs abdecken. Durch Abdecken werden Spritzer vermieden; außerdem wird das Essen gleichmäßiger gegart.
4. Speisen wie Hähnchenteile und Hamburger sollten während der Zubereitung in der Mikrowelle einmal umgedreht werden, um das Garen zu beschleunigen. Größere Teile wie Braten oder Brathähnchen müssen mindestens einmal umgedreht werden.
5. Umschichten, z.B. Fleischbällchen: Nach der Hälfte der Zubereitungszeit von oben nach unten und innen nach außen umschichten.

## Teilebezeichnung



- 1 Sicherheitsverriegelung der Tür
- 2 Sichtfenster
- 3 Lüftung
- 4 Schaft
- 5 Rollenring
- 6 Glasdrehteller
- 7 Bedienfeld
- 8 Heizdraht
- 9 Metallrost

## Bedienfeld



### Funktionen

- POWER
- CLOCK (UHR)
- GRILL
- COM1 & COM2
- GEWICHTSEINSTELLUNG (WEIGHT ADJUST)
- TIME/MENU (ZEIT/GERICHT) (WÄHLEN)
- START
- STOP/CANCEL (STOP/STORNO)

### Sonderfunktionen

- AUTOMATIKMODUS
- ZEITSCHALTUHR
- KINDERSICHERUNG

# Kontrolle

## AUTOMATIKMODUS

Nach Beendigung des Koch-/Gar- oder Auftauprogrammes werden automatisch weiterhin im Abstand von jeweils zwei Minuten drei Pieptöne abgegeben, bis der Herd geöffnet oder die CANCEL-Taste gedrückt wird.

## ZEITSCHALTUHR

Die Uhr verwenden, um Arbeitsgänge außerhalb des Herdes zu kontrollieren und zu stoppen.

Sobald die Zeit abgelaufen ist, werden drei Pieptöne abgegeben.

Das Licht im Herd und der Lüfter gehen bereits an, während die Zeit noch läuft, Mikrowellenenergie ist dann jedoch nicht vorhanden.

## KINDERSICHERUNG

Verwenden, um ein unbeaufsichtigtes Einschalten des Herdes durch kleine Kinder zu verhindern.

Im Display leuchtet die Anzeigelampe für die Kindersicherung (CHILD LOCK) auf; und solange die Kindersicherung aktiviert ist, kann der Herd nicht eingeschaltet werden.

# Mikrowellentaugliche Materialien und Gegenstände

1. Ideale Materialien für den Gebrauch in der Mikrowelle sind solche, die mikrowellendurchlässig sind, bei denen die Energie durch das Behältnis durchdringen und das Essen erhitzen kann.
2. Mikrowellen können Metall nicht durchdringen, so dass Metallbehältnisse oder Geschirr mit Metallteilen nicht verwendet werden sollten.
3. Bei der Zubereitung in der Mikrowelle keine Produkte aus Recyclingpapier verwenden, da diese kleine Metallfragmente enthalten können, die Funken und/oder einen Brand auslösen können.
4. Empfohlen werden runde/ovale statt quadratische/längliche Geschirrformen, da die Speisen in den Ecken leicht überkochen.
5. Schmale Alufolienstreifen können zum Abdecken verwendet werden, um ein Überkochen in den Ecken zu verhindern, auf die sich die Mikrowellenenergie vorrangig konzentriert. Aber nicht zuviel Alufolie verwenden, und einen Abstand von 2,54 cm zwischen Folie und Innenwand einhalten.

D

Die nachstehende Liste ist eine allgemeine Orientierungshilfe, die Ihnen bei der Wahl des richtigen Kochgeschirrs helfen soll.

Kochgeschirr	Kochen und Garen in der Mikrowelle	Grillen	Kombikochen
Hitzebeständiges Glas	Ja	Ja	Ja
Nicht-hitzebeständiges Glas	Nein	Nein	Nein
Hitzebeständige Keramik	Ja	Ja	Ja
Mikrowellentaugliches Kunststoffgeschirr	Ja	Nein	Nein
Küchenpapier	Ja	Nein	Nein
Metalleinsatz	Nein	Ja	Nein
Metallrost	Nein	Ja	Nein
Alufolie & Folienbehältnisse	Nein	Ja	Nein

# Einstellen der Mikrowelle

Jedesmal, wenn eine Taste gedrückt wird, ertönt ein Piepton als Bestätigung des Tastendruckes.

## Einstellen der Uhrzeit

Wenn der Herd zum ersten Mal angeschlossen wird, zeigt das Display "1:01" an; dies ist eine 12-Stunden-Uhr. Um die aktuelle Tageszeit abzulesen, während der Herd in Betrieb ist, die Uhrtaste ("CLOCK") drücken, dann wird die Uhrzeit für 5 Sekunden im Display angezeigt.

Zum Beispiel: Angenommen, die richtige Tageszeit, die Sie einstellen möchten, wäre 8:30 h (A.M. (morgens) oder P.M. (nachmittags)).

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. Die CLOCK-Taste drücken.
3. TIME/MENU durch Drehen auf 8 Uhr stellen.
4. Die CLOCK-Taste drücken.
5. TIME/MENU durch Drehen auf 30 Minuten stellen.
6. CLOCK-Taste drücken; die Uhr rechnet ab 8:30 h.

## Kochen und Garen mit Mikrowellenenergie

Die längste Koch-/Garzeit beträgt 60 Minuten.

Energiestufe wählen, indem Sie die POWER-Taste drücken.

POWER Taste drücken	Display	Leistungsabgabe
einmal	100	100%
zweimal	80	80%
dreimal	60	60%
viermal	40	40%
fünfmal	20	20%
sechsmal	0	0 (TIMER)

Zum Beispiel: Angenommen, Sie möchten 1 Minute auf der Stufe von 60% kochen.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. Die POWER-Taste dreimal drücken.
3. TIME/MENU durch Drehen auf 1:00 stellen.
4. Die START-Taste drücken.

## Zeitschaltuhr

Zum Beispiel: Angenommen, Sie möchten die Uhr auf 3 Minuten stellen.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. Die POWER-Taste sechsmal drücken.
3. TIME/MENU durch Drehen auf 3:00 stellen.
4. Die START-Taste drücken.

## Automatisches Auftauen

Der Herd kann zum Auftauen von Fleisch, Geflügel und Fisch verwendet werden. Die Auftauzeit und Energiestufe werden automatisch gestellt, sobald Sie die Lebensmittelkategorie und das Gewicht programmiert haben. Das Gewicht des Gefrierorgutes reicht von 100g bis 4.000g.

Zum Beispiel: Angenommen, Sie möchten 600g Garnelen auftauen.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. TIME/MENU durch drehen auf die 10. Auftaustufe einstellen, und das Gewicht ("WEIGHT") mit 600g angeben.
3. Die START-Taste drücken.

# Einstellen der Mikrowelle

## Automatisches Kochen und Garen

Hierbei ist es nicht notwendig, die Koch-/Garzeit und Energiestufe einzugeben. Beim automatischen Kochen hängt das Ergebnis von der Platzierung der Speisen, der Spannung usw. ab. Wenn das Gericht nicht richtig durchgegart ist, garen Sie es noch einmal ein paar Minuten mit dem Schnellkochprogramm. Um ein gleichmäßiges Kochen oder Garen zu erreichen, sollten die Speisen nach der Hälfte der Garzeit umgedreht werden.

Zum Beispiel: Das automatische Kochprogramm für 400g Fisch einstellen.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. TIME/MENU durch Drehen auf die 6. Stufe des automatischen Kochens einstellen: "FISH" (Fischgericht).
3. Die Taste WEIGHT ADJUST achtmal drücken, bis 400g erreicht sind.
4. Die START-Taste drücken.

Automatisches Kochen Gericht	Gewichtseinstellung								
	einmal	zweimal	dreimal	viermal	fünfmal	sechsmal	siebenmal	achtmal	neunmal
1. Kaffee/Suppe	1 Tasse	1 Suppe	2 Suppen						
2. Reis	80g	100g	120g						
3. Spaghetti	100g	200g	300g						
4. Kartoffeln	150g	300g	450g	600g					
5. Automatisches Wiederaufwärmen	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Fisch	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Huhn/Hähnchen	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Rind/Lamm	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Fleischspieße	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

D

## Schnellkochen/-garen

Bei dem Schnellkochprogramm ("EXPRESS") arbeitet der Herd auf einer hohen ("HIGH") Energiestufe (100% Leistung).

Mit jedem Drücken der START-Taste können Sie den Herd programmieren für:

Zeit	Die START-Taste drücken.
0:30	einmal
1:00	zweimal
1:30	dreimal
2:00	viermal
2:30	fünfmal
3:30	sechsmal
4:30	siebenmal
5:30	achtmal
6:30	neunmal
7:30	zehnmal
8:30	elfmal
9:30	zwölfmal
10:30	dreizehnmal
11:30	vierzehnmal
12:00	fünfzehnmal

Zum Beispiel: Stellen Sie den Herd mit der entsprechenden Funktion auf eine Garzeit von 2 Minuten bei 100% ein.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. Die START-Taste viermal drücken.

# Einstellen der Mikrowelle

## KINDERSICHERUNG (CHILD LOCK)

Kindersicherung ("CHILD LOCK") aktivieren: STOP/CANCEL-Taste drücken und 3 Sekunden gedrückt halten, ein Piepton ertönt, und die Anzeigenlampe der Kindersicherung ("LOCK") leuchtet auf.  
Deaktivieren der KINDERSICHERUNG: STOP/CANCEL-Taste drücken und 3 Sekunden gedrückt halten, ein Piepton ertönt, und die Anzeige der Kindersicherung ("LOCK") erlischt.

## GRILL

Die längste Koch-/Garzeit beträgt 60 Minuten.

Die Grillfunktion ist besonders nützlich bei dünnen Fleischscheiben, Steaks, Hackfleisch, Kebabs, Würstchen oder Hähnchenteilen. Sie ist auch geeignet für überbackene Sandwiches und Gratin-Gerichte.

Zum Beispiel: Angenommen, Sie möchten 12 Minuten grillen.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. Die GRILL-Taste drücken.
3. TIME/MENU durch Drehen auf 12:00 stellen.
4. Die START-Taste drücken.

## KOMBINATION 1

Die längste Koch-/Garzeit beträgt 60 Minuten.

30% Zeit für Kochen/Garen mit der Mikrowelle, 70% für Grillen.

Für Fisch, Kartoffeln oder Gratin-Gerichte verwenden.

Zum Beispiel: Angenommen, Sie möchten die Kochfunktion Kombination 1 für 25 Minuten einstellen.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. Die COM1-Taste drücken.
3. TIME/MENU durch Drehen auf 25:00 stellen.
4. Die START-Taste drücken.

## KOMBINATION 2

Die längste Koch-/Garzeit beträgt 60 Minuten.

55% Zeit für Kochen/Garen mit der Mikrowelle, 45% für Grillen.

Für Puddings, Omelettes, gebackene Kartoffeln und Geflügel verwenden.

Zum Beispiel: Angenommen, Sie möchten die Kochfunktion Kombination 2 für 12 Minuten einstellen.

1. Die STOP/CANCEL-Taste drücken.
2. Die COM 2-Taste drücken.
3. TIME/MENU durch Drehen auf 12:00 stellen.
4. Die START-Taste drücken.

D

## Reinigung und Pflege

1. Den Herd ausschalten und vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose ziehen.
2. Den Herd innen sauber halten. Spritzer oder verschüttete Flüssigkeiten, die an den Herdwänden haften, mit einem feuchten Tuch abwischen. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden. Keine Sprays oder sonstigen scharfen Reinigungsmittel verwenden, da sie die Türoberfläche angreifen, verkratzen oder abstumpfen könnten.
3. Die Außenflächen sollten mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um eine Beschädigung der Betriebsteile im Innern des Herdes zu verhindern, muss vermieden werden, dass Wasser in die Belüftungsöffnungen eindringt.
4. Wischen Sie Tür und Sichtfenster beidseitig ab. Wischen Sie die Türdichtungen und die angrenzenden Flächen öfter mit einem feuchten Tuch ab, um Reste und Spritzer zu entfernen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
5. Das Bedienfeld darf nicht nass werden. Mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen. Wenn Sie das Bedienfeld reinigen, die Herdtür offen stehen lassen, um zu verhindern, dass der Herd versehentlich eingeschaltet wird.
6. Sollte sich im Innern oder auf den Außenflächen Dampf ansammeln, diesen mit einem weichen Tuch abwischen. Dampf kann auftreten, wenn der Mikrowellenherd bei hoher Feuchtigkeit betrieben wird; das ist normal.
7. Der Glasdrehteller muss gelegentlich herausgenommen werden, um ihn zu reinigen. Den Teller in warmem schaumigem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine spülen.
8. Der Rollenring und der Boden des Herdes sollten regelmäßig gereinigt werden, um eine starke Geräusentwicklung zu vermeiden. Die Bodenfläche des Herdes einfach mit einem milden Reinigungsmittel abwischen. Der Rollenring kann in mildem schaumigem Wasser oder in der Geschirrspülmaschine gespült werden. Wenn Sie den Rollenring aus der Bodenöffnung herausgenommen haben, um ihn zu reinigen, achten Sie darauf, dass er wieder richtig eingesetzt wird.
9. Geruchsrückstände im Herd können entfernt werden, indem Sie eine Tasse Wasser mit dem Saft und der Schale einer Zitrone in ein tiefes mikrowellenfestes Gefäß geben und 5 Minuten in der Mikrowelle erhitzen. Gründlich abwischen und mit einem weichen Tuch trocken wischen.
10. Wenn das Licht im Herd ersetzt werden muss, erkundigen Sie sich im Fachhandel, um es auszutauschen.

D

## Precautions to Avoid Possible Exposure to Excessive Microwave Energy

- (a) Do not attempt to operate this oven with the door open since open-door operation can result in harmful exposure to microwave energy. It is important not to defeat or tamper with the safety interlocks.
- (b) Do not place any object between the oven front face and the door or allow soil or cleaner residue to accumulate on sealing surfaces.
- (c) Do not operate the oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and that there is no damage to the:
  - 1 Door (bent),
  - 2 Hinges and latches (broken or loosened),
  - 3 Door seals and sealing surfaces.
- (d) The oven should not be adjusted or repaired by anyone except properly qualified service personnel.

## Specifications

### Power Consumption:

Rated Microwave Power Output:	230V~50Hz, 1200W (Microwave) 230V, 1000W (Heater)
Operation Frequency:	800W 2450MHz
Outside Dimensions:	295mm (H) x 458mm (W) x 392mm (D)
Oven Cavity Dimensions:	206mm (H) x 300mm (W) x 302mm (D)
Oven Capacity:	20 Litres
Cooking Uniformity:	Turntable System {Ø270mm}
Net Weight:	Approx.15.1kg

GB

## Before You Call for Service

If the oven fails to operate:

- A) Check to ensure that the oven is plugged in securely. If it is not, remove the plug from the outlet, wait 10 seconds and plug it in again securely.
- B) Check for a blown circuit fuse or a tripped main circuit breaker. If these seem to be operating properly, test the outlet with another appliance.
- C) Check to ensure that the control panel is programmed correctly and the timer is set.
- D) Check to ensure that the door is securely closed engaging the door safety lock system. Otherwise, the microwave energy will not flow into the oven.

IF NONE OF THE ABOVE RECTIFY THE SITUATION, THEN CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN. DO NOT TRY TO ADJUST OR REPAIR THE OVEN YOURSELF.

## Installation

1. Make sure that all the packing materials are removed from the inside of the door.
2. **WARNING:** Check the oven for any damage, such as misaligned or bent door, damaged door seals and sealing surface, broken or loose door hinges and latches and dents inside the cavity or on the door. If there is any damage, do not operate the oven and contact a qualified service personnel.
3. This microwave oven must be placed on a flat, stable surface to hold its weight and the heaviest food likely to be cooked in the oven.
4. Do not place the oven where heat, moisture or high humidity are generated, or near combustible materials.
5. For correct operation, the oven must have sufficient airflow. Allow 20cm of space above the oven, 10cm at back and 5cm at both sides. Do not cover or block any openings on the appliance. Do not remove feet.
6. Do not operate the oven without glass tray, roller support, and shaft in their proper positions.
7. Make sure that the power supply cord is undamaged and does not run under the oven or over any hot or sharp surface.
8. The socket must be readily accessible so that it can be easily unplugged in an emergency.
9. Do not use the oven outdoors.

## Grounding Instructions

This appliance must be grounded. This oven is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. It must be plugged into a wall receptacle that is properly installed and grounded. In the event of an electrical short circuit, grounding reduces risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current. It is recommended that a separate circuit serving only the oven be provided. Using a high voltage is dangerous and may result in a fire or other accident causing oven damage.

**WARNING:** Improper use of the grounding plug can result in a risk of electric shock.

### Notes:

1. If you have any questions about the grounding or electrical instructions, consult a qualified electrician or service person.
2. Neither the manufacturer nor the dealer can accept any liability for damage to the oven or personal injury resulting from failure to observe the electrical connection procedures.

The wires in this mains cable are colored in accordance with the following code:

**Green and Yellow= EARTH**  
**Blue= NEUTRAL**  
**Brown= LIVE**

## Radio Interference

1. Operation of the microwave oven can cause interference to your radio, TV or similar equipment.
2. When there is interference, it may be reduced or eliminated by taking the following measures:
  - a. Clean door and sealing surface of the oven.
  - b. Reorient the receiving antenna of radio or television.
  - c. Relocate the microwave oven with respect to the receiver.
  - d. Move the microwave oven away from the receiver.
  - e. Plug the microwave oven into a different outlet so that microwave oven and receiver are on different branch circuits.

## Important Safety Instructions

When using electrical appliance basic safety precautions should be followed, including the following.

**WARNING:** To reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury to persons or exposure to excessive microwave energy.

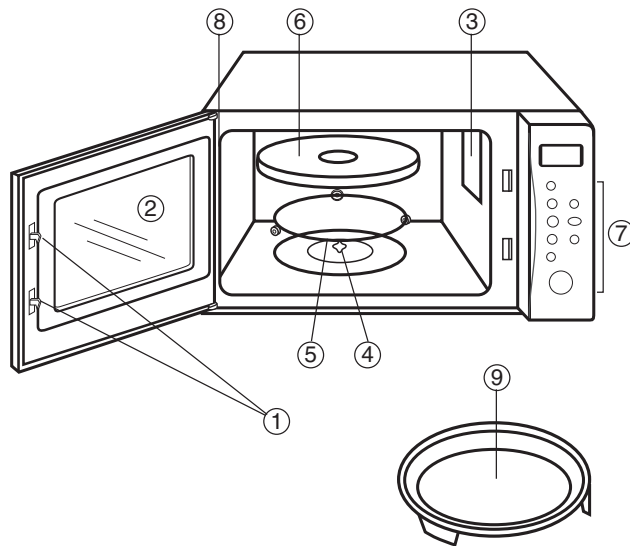
1. Read all instructions before using the appliance.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use corrosive chemicals or vapors in this appliance. This type of oven is specifically designed to heat, cook or dry food. It is not designed for industrial or laboratory use.
3. Do not operate the oven when empty.
4. Do not operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly or if it has been *damaged or dropped*. *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard*
5. **WARNING:** *Only allow children to use the oven without supervision when adequate instructions have been given so that the child is able to use the oven in a safe way and understands the hazards of improper use.*
6. To reduce the risk of fire in the oven cavity:
  - a. When heating food in plastic or paper container, *keep an eye on the oven due to the possibility of ignition.*
  - b. Remove wire twist-ties from paper or plastic bags before placing bag in oven.
  - c. *If smoke is observed, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames.*
  - d. Do not use the cavity for storage purposes. Do not leave paper products, cooking utensils or food in the cavity when not in use.
7. **WARNING:** Liquid or other food must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.
8. Microwave heating of beverage can result in delayed eruptive boiling, therefore care has to be taken when handle the container.
9. Do not fry food in the oven. Hot oil can damage oven parts and utensils and even result in skin burns.
10. *Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode even after microwave heating has ended.*
11. Pierce foods with heavy skins such as potatoes, whole squash, apples and chestnuts before cooking.
12. The contents of feeding bottles and baby jars should be stirred or shaken and the temperature should be checked before serving in order to avoid burns.
13. Cooking utensils may become hot because of heat transferred from the heated food. Potholders may be needed to handle the utensil.
14. Utensils should be checked to ensure that they are suitable for use in microwave oven.
15. **WARNING:** It is hazardous for anyone other than a trained person to carry out any service or repair operation which involves the removal of any cover which gives protection against exposure to microwave energy.

GB

## Microwave Cooking Principles

1. Arrange food carefully. Place thickest areas towards outside of dish.
2. Watch cooking time. Cook for the shortest amount of time indicated and add more as needed. Food severely overcooked can smoke or ignite.
3. Cover foods while cooking. Covers prevent spattering and help foods to cook evenly.
4. Turn foods over once during microwaving to speed cooking of such foods as chicken and hamburgers. Large items like roasts must be turned over at least once.
5. Rearrange foods such as meatballs halfway through cooking both from top to bottom and from the center of the dish to the outside.

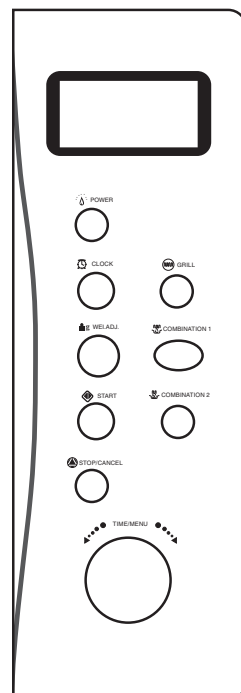
## Part Names



- 1 Door Safety Lock System
- 2 Oven Window
- 3 Oven Air Vent
- 4 Shaft
- 5 Roller Ring
- 6 Glass Tray
- 7 Control Panel
- 8 Heater
- 9 Metal Rack

GB

## Control Panel



### Features

POWER  
CLOCK  
GRILL  
COM1 & COM2  
WEIGHT ADJUST  
TIME/MENU (DIAL)  
START  
STOP/CHANCEL

### Special features

AUTO REMINDER  
MINUTE TIMER  
CHILD PROOF LOCK

## Control

### AUTO REMINDER

After a cooking or defrosting program has completed, the oven will automatically continue to sound three beeps every two minutes until the oven is opened or the CANCEL button is pressed.

### MINUTE TIMER

Use for timing things done outside the oven. Three beeps will sound at the end of the elapsed time. The oven light and cooling fan will turn on while the time is operating but there are no microwave present.

### CHILD LOCK

Use to prevent unsupervised operation of the oven by little children. The CHILD LOCK indicator light will be lit in the display and the oven can not be operated while the CHILD LOCK is set.

## Utensils Guide

1. The ideal material for a microwave utensil is transparent to microwave, it allows energy to pass through the container and heat the food.
2. Microwave can not penetrate metal, so metal utensils or dishes with metallic trim should not be used.
3. Do not use recycled paper products when microwave cooking, as they may contain small metal fragments which may cause sparks and/or fires.
4. Round /oval dishes rather than square/oblong ones are recommend, as food in corners tends to overcook.
5. Narrow strips of aluminum foil may be used to prevent overcooking of exposed areas. But be careful don't use too much and keep a distance of 1 inch (2.54cm) between foil and cavity.

The list below is a general guide to help you select the correct utensils.

Cookware	Microwave Cooking	Grill Cooking	Combination Cooking
Heat-Resistant Glass	Yes	Yes	Yes
Non Heat-Resistant Glass	No	No	No
Heat-Resistant Ceramics	Yes	Yes	Yes
Microwave-Safe Plastic Dish	Yes	No	No
Kitchen Paper	Yes	No	No
Metal Tray	No	Yes	No
Metal Rack	No	Yes	No
Aluminum Foil & Foil Containers	No	Yes	No

# How to Set the Oven Controls

Each time a button is pressed, a beep will sound to acknowledge the press.

## Setting the clock

When the oven is first plugged in, the display shows "1:01", this is a 12 hour clock. To check the time of day while the oven is operating, press the CLOCK button, then the time will be displayed for 5 seconds in the display.

For example: Suppose you want to set the correct time of day 8:30 ( A.M. or P.M. ).

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Press CLOCK button.
3. Turn TIME/MENU to set 8 o'clock.
4. Press CLOCK button.
5. Turn TIME/MENU to set 30 min.
6. Press CLOCK button, clock reckons from 8:30.

## Microwave power cooking

The longest cooking time is 60 minutes.

Select power level by pressing the POWER button.

Press POWER button	Display	Power output
once	100	100%
twice	80	80%
3 times	60	60%
4 times	40	40%
5 times	20	20%
6 times	0	0 (TIMER)

GB

For example: Suppose you want to cook for 1 minute at 60%.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Press POWER button three times.
3. Turn TIME/MENU to 1:00.
4. Press START button.

## Minute timer

For example: Suppose you want to set timer for 3 minutes.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Press POWER button 6 times
3. Turn TIME/MENU to 3:00.
4. Press START button.

## Automatic defrosting

The oven could be used to defrost meat, poultry and seafood. The defrosting time and power level are automatically set once the food category and the weight are programmed. The frozen food weight ranges from 100g to 4000g.

For example: Suppose you want to defrost 600g shrimp.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Turn TIME/MENU to the 10th defrosting grade, and set the WEIGHT as 600g.
3. Press START button.

## How to Set the Oven Controls

### Automatic cooking

The following food is not necessary to input cooking time and power. The result of automatic cooking is subject the placing of food, the voltage and so on factors. If it is not done, cook it another several minutes of instant cooking.

You may need to turn food over at the middle of cooking time to obtain uniform cooking.

For example: Input the automatic cooking program for 400g of fish.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Turn TIME/MENU to 6th grade of automatic cooking : "FISH" menu.
3. Press WEIGHT ADJUST button 8 times to 400g.
4. Press START button.

Automatic cooking menu	Weight adjust								
	1time	2 times	3 times	4 times	5 times	6 times	7 times	8 times	9 times
1. Coffee/soup	1 cup	1 soup	2 soup						
2. Rice	80g	100g	120g						
3. Spaghetti	100g	200g	300g						
4. Potatoes	150g	300g	450g	600g					
5. Automatic reheating	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Fish	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Chicken	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Beef/mutton	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Skewered meat	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

GB

### Express cooking

The oven will operate at HIGH power (100% power output) for EXPRESS cooking program.

With each press of the START button you can program the oven for:

Time	Press START button
0:30	once
1:00	twice
1:30	3 times
2:00	4 times
2:30	5 times
3:30	6 times
4:30	7 times
5:30	8 times
6:30	9 times
7:30	10 times
8:30	11 times
9:30	12 times
10:30	13 times
11:30	14 times
12:00	15 times

For example: Set the oven to cook for 2 minutes at 100% by using the feature.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Press START button 4 times.

# How to Set the Oven Controls

## CHILD LOCK

To set the CHILD LOCK: Press and hold the STOP/CANCEL button for 3 seconds, a beep sounds and LOCK indicator lights.

To cancel the CHILD LOCK: Press and hold the STOP/CANCEL button for 3 seconds, a beep sounds and LOCK indicator goes off.

## GRILL

The longest cooking time is 60 minutes.

The grill cooking is particularly useful for thin slices of meat, steaks, chops, kebabs, sausages or pieces of chicken. It is also suitable for hot sandwiches and au gratin dishes.

For example: Suppose you want to grill for 12 minutes.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Press GRILL button.
3. Turn the TIME/MENU to 12:00.
4. Press START button.

## COMBINATION 1

The longest cooking time is 60 minutes.

30% time for microwave cooking, 70% for grill cooking.

Use for fish, potatoes or au gratin.

For example: Suppose you want to set combination 1 cooking for 25 minutes.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Press COM1 button.
3. Turn TIME/MENU to 25:00.
4. Press START button.

## COMBINATION 2

The longest cooking time is 60 minutes.

55% time for microwave cooking, 45% for grill cooking.

Use for puddings, omelettes, baked potatoes and poultry.

For example: Suppose you want to set combination 2 cooking for 12 minutes.

1. Press STOP/CANCEL button.
2. Press COM 2 button.
3. Turn TIME/MENU to 12:00.
4. Press START button.

GB

## Cleaning and Care

1. Turn off the oven and remove the power plug from the wall socket before cleaning.
2. Keep the inside of the oven clean. When food splatters or spilled liquids adhere to oven walls, wipe with a damp cloth. Mild detergent may be used if the oven gets very dirty. Avoid the use of spray and other harsh cleaners as they may stain, streak or dull the door surface.
3. The outside surfaces should be cleaned with a damp cloth. To prevent damage to the operating parts inside the oven, water should not be allowed to seep into the ventilation openings.
4. Wipe the door and window on both sides, the door seals and adjacent parts frequently with a damp cloth to remove any spills or splatters. Do not use abrasive cleaner.
5. Do not allow the control panel to become wet. Clean with a soft, damp cloth. When cleaning the control panel, leave oven door open to prevent oven from accidentally turning on.
6. If steam accumulates inside or around the outside of the oven door, wipe with a soft cloth. This may occur when the microwave oven is operated under high humidity conditions, this is normal.
7. It is occasionally necessary to remove the glass tray for cleaning. Wash the tray in warm sudsy water or in a dishwasher.
8. The roller ring and oven floor should be cleaned regularly to avoid excessive noise. Simply wipe the bottom surface of the oven with mild detergent. The roller ring may be washed in mild sudsy water or dishwasher. When removing the roller ring from cavity floor for cleaning, be sure to replace in the proper position.
9. Remove odors from your oven by combining a cup of water with the juice and skin of one lemon in a deep microwaveable bowl, microwave for 5 minutes. Wipe thoroughly and dry with a soft cloth.
10. When it becomes necessary to replace the oven light, please consult a dealer to have it replaced.

GB

## Précautions pour éviter une exposition possible à une énergie micro-onde excessive

- (a) N'essayez pas de faire fonctionner ce four avec la porte ouverte car un fonctionnement avec porte ouverte peut causer une exposition dangereuse à l'énergie micro-onde. Il est important de ne pas entraver ni fausser les verrouillages de sécurité.
- (b) Ne placez aucun objet entre la face frontale du four et la porte et empêchez toute accumulation de salissure ou de résidus de produit nettoyant sur les surfaces d'étanchéité.
- (c) Il est strictement interdit d'utiliser le four s'il est endommagé. Il est particulièrement important que la porte du four ferme correctement et que les parties suivantes ne présentent aucun dommage :
  - 1 Porte (tordue),
  - 2 Gongs et loquets (cassés ou desserrés),
  - 3 Joints de porte et surfaces d'étanchéité.
- (d) Seul du personnel de service après-vente qualifié est habilité à ajuster ou réparer le four.

## Caractéristiques techniques

### Puissance consommée:

Puissance micro-onde nominale:	230V ~ 50Hz, 1200W (micro-onde) 230V, 1000W (fonction chauffage)
Fréquence de service:	800W 2450MHz
Dimensions extérieures:	295mm (h) x 458mm (l) x 392mm (p)
Dimensions intérieures du four:	206mm (h) x 300mm (l) x 302mm (p)
Capacité du four:	20 litres
Uniformité de cuisson:	Système à plateau tournant {Ø270mm}
Poids net:	Env. 15,1kg

F

## Avant d'avoir recours au service après-vente

Si le four ne fonctionne pas:

- A) Vérifiez que la fiche est bien connectée. Si ce n'est pas le cas, débranchez la fiche mâle de la prise de courant, attendez 10 secondes et rebranchez-la correctement.
- B) Vérifiez si un fusible est grillé ou si un coupe-circuit a disjoncté. Si ceux-ci semblent fonctionner correctement, testez la prise de courant avec un autre appareil.
- C) Assurez-vous que le panneau de commande est correctement programmé et que l'horloge est bien réglée.
- D) Vérifiez que la porte est bien fermée avec le système de verrouillage encliqueté. Sinon, l'énergie micro-onde ne peut pas circuler dans le four.

SI AUCUNE MESURE CI-DESSUS NE PARVIENT A RESOUDRE LE PROBLEME, VEUILLEZ CONTACTER UN TECHNICIEN QUALIFIE. N'ESSAYEZ JAMAIS D'AJUSTER NI DE REPARER VOTRE FOUR VOUS-MEME.

## Installation

1. Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage sont bien enlevés de l'intérieur de la porte.
2. **AVERTISSEMENT:** Vérifiez que le four ne présente aucun dommage tel que porte mal alignée ou tordue, joints de porte et surfaces d'étanchéité endommagés, gonds et loquets cassés ou détachés et déformation dans la cavité ou sur la porte du four. Si le four est endommagé, ne le faites pas fonctionner et contactez un technicien de service après-vente qualifié.
3. Ce micro-onde doit être placé sur une surface plane, stable pouvant supporter son poids et les aliments les plus lourds susceptibles d'être cuits dans le four.
4. Ne placez pas le four à des endroits où de la chaleur, de la moiteur ou une forte humidité sont générées ni à proximité de matériaux facilement inflammables.
5. Pour fonctionner correctement, le four a besoin d'une circulation d'air suffisante. Vous devez donc veiller à respecter une distance libre de 20cm au-dessus du four, 10cm à l'arrière et 5 cm de chaque côté du four. Il est strictement interdit de couvrir ou de bloquer les orifices de l'appareil. N'enlevez pas les pieds du four.
6. N'utilisez pas le four sans plateau en verre ou couronne à rouleaux et axe en position correcte.
7. Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique n'est pas endommagé et ne passe pas sous le four, qu'il n'est pas en contact avec des surfaces très chaudes ou tranchantes.
8. La fiche doit être bien accessible de manière à pouvoir la débrancher aisément en cas d'urgence.
9. Ne pas utiliser le four à l'extérieur.

## Instructions de mise à la terre

F

Cet appareil doit être mis à la terre. Ce four est équipé d'un câble avec fil de mise à la terre avec une fiche de mise à la terre. Elle doit être branchée dans une prise murale correctement installée et mise à la terre.

En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre diminue le risque d'électrocution en offrant un fil de fuite pour le courant électrique. Il est recommandé de prévoir un circuit séparé desservant uniquement le four. L'utilisation d'un haut voltage est dangereuse et peut causer un incendie ou un autre accident endommageant le four.

**AVERTISSEMENT:** Une utilisation incorrecte de la fiche de mise à la terre peut causer un risque d'électrocution.

### Remarques:

1. Si vous avez des questions sur la mise à la terre ou les instructions électriques, consultez un électricien qualifié ou un technicien de service après-vente.
2. Le fabricant et le vendeur n'assument aucune responsabilité pour des dommages du four ou un préjudice corporel résultant de l'inobservation des méthodes de connexion électrique.

Les couleurs des fils de ce câble d'alimentation correspondent aux codes suivants:

**Vert et jaune = TERRE**  
**Bleu = NEUTRE**  
**Brun = VIF**

## Interférences radio

1. L'utilisation du four micro-onde peut causer des interférences à votre appareil radio, téléviseur ou à un appareil similaire.
2. En cas d'interférences, vous pouvez réduire ou éliminer ce problème en prenant les mesures suivantes:
  - a. Nettoyage de la porte et de la surface d'étanchéité du four.
  - b. Nouvelle orientation de l'antenne de réception de la radio ou du téléviseur.
  - c. Replacer le four micro-onde en respectant le récepteur.
  - d. Eloigner le four micro-onde du récepteur.
  - e. Brancher le four micro-onde dans une prise murale différente de sorte que le four micro-onde et le récepteur soient branchés sur des circuits différents.

## Instructions de sécurité importantes

Pour votre sécurité, veuillez respecter les mesures de précautions essentielles lors de l'utilisation d'appareils électriques. Ceci implique entre autres.

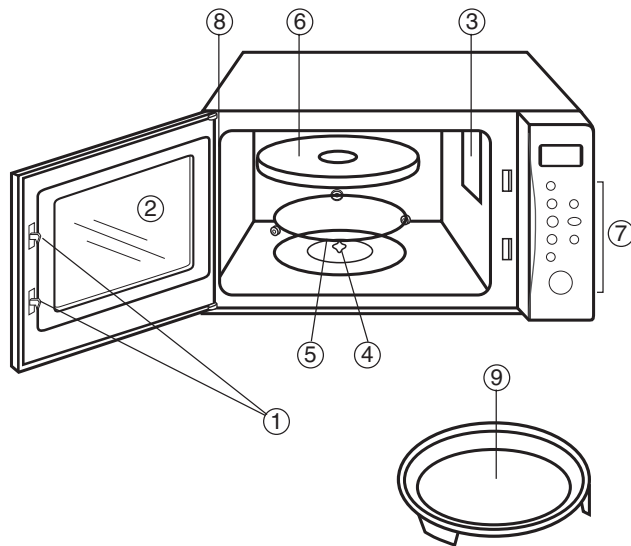
**AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque de brûlures, électrochoc, incendie, de graves blessures ou d'exposition à une énergie micro-onde excessive.

1. Lisez le mode d'emploi en entier avant la mise en service de l'appareil.
2. Utilisez cet appareil uniquement en respectant sa destination comme décrit dans ce manuel. N'utilisez pas de produits chimiques corrosifs ni de vapeurs dans cet appareil. Ce type de four est spécialement conçu pour chauffer, cuire ou sécher des aliments. Il n'est pas conçu pour un usage industriel ou en laboratoire.
3. Ne faites pas fonctionner le four à vide.
4. Ne faites pas fonctionner ce four s'il présente un câble ou une fiche endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé ou s'il a fait une chute. *Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.*
5. **AVERTISSEMENT:** *Les enfants ne peuvent utiliser le four sans surveillance qu'à condition qu'ils aient reçu les instructions adéquates de telle sorte qu'ils soient en mesure d'utiliser le four en toute sécurité et comprennent les dangers d'une utilisation incorrecte.*
6. Pour réduire le risque d'incendie dans la cavité du four:
  - a. Lorsque vous chauffez de la nourriture dans un emballage en papier ou un récipient en plastique, *gardez un oeil sur le four en raison de la possibilité d'ignition.*
  - b. Enlevez les fils torsadés du sac en papier ou en plastique avant de placer le sac dans le four.
  - c. *Si vous observez de la fumée, arrêtez l'appareil ou débranchez la fiche de l'appareil et laissez la porte fermée pour ne pas attiser les flammes.*
  - d. N'utilisez pas la cavité comme un placard de rangement. Ne laissez pas des articles en papier, des ustensiles de cuisson ni des aliments dans la cavité lorsque le four n'est pas utilisé.
7. **AVERTISSEMENT:** Il ne faut pas chauffer du liquide ni d'autres aliments dans des récipients hermétiquement fermés car ils peuvent exploser.
8. Le chauffage de boisson au micro-onde peut entraîner une ébullition retardée avec des projections: vous devez donc faire attention lorsque vous manipulez le récipient.
9. Il est interdit de frire des aliments dans le four. L'huile très chaude peut endommager les parties du four et les ustensiles et même brûler la peau.
10. *Il ne faut pas chauffer des oeufs à la coque ni des oeufs durs dans le four micro-onde car ils peuvent exploser même lorsque le chauffage micro-onde est terminé.*
11. Il faut percer les aliments à peau épaisse tels que les pommes de terre, les courgettes entières, les pommes et les châtaignes avant de les cuire.
12. Il faut mélanger ou agiter le contenu de flacons de nourriture et de petits pots pour bébés et vérifier la température avant de les servir pour éviter des brûlures.
13. Les ustensiles de cuisson peuvent s'échauffer en raison du transfert de chaleur des alimentés chauffés. Des protège-mains (gants ou carrés) peuvent être nécessaires pour manipuler les ustensiles.
14. Il faut vérifier que les ustensiles sont adaptés à l'utilisation dans un four micro-onde.
15. **AVERTISSEMENT:** Il est dangereux pour toute personne non formée à cet effet d'entretenir ou de réparer l'appareil lorsque cela exige d'enlever toute protection contre l'exposition à l'énergie micro-onde.

## Principes de cuisson au micro-onde

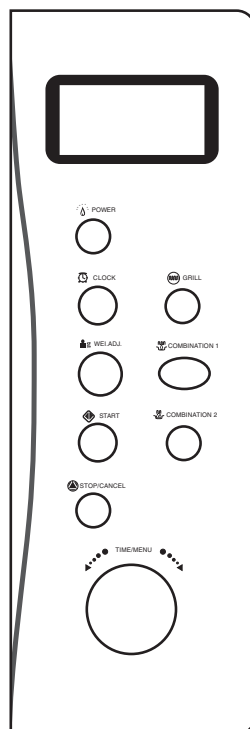
1. Disposez soigneusement les aliments. Placez les parties les plus épaisses vers l'extérieur du plat.
2. Consultez le temps de cuisson.  
Cueillez pendant le temps le plus court qui est indiqué puis ajouter du temps si nécessaire.  
Les aliments beaucoup trop cuits peuvent dégager de la fumée ou prendre feu.
3. Recouvrez les aliments pendant la cuisson.  
Les couvercles évitent les éclaboussures et assurent une cuisson homogène des aliments.
4. Retournez les aliments une fois pendant la cuisson au micro-onde pour accélérer la cuisson d'aliments tels que du poulet ou des hamburgers. Les grandes pièces tels que les rôtis doivent être retournés au moins une fois.
5. Redispensez les aliments tels que les boulettes de viande au milieu du temps de cuisson du haut vers le bas et du centre du plat vers l'extérieur.

## Noms des pièces



- 1 Système de verrouillage de sécurité de porte
- 2 Fenêtre du four
- 3 Ventilation du four
- 4 Axe
- 5 Couronne à rouleaux
- 6 Plateau en verre
- 7 Panneau de commande
- 8 Chauffage
- 9 Support en métal

## Panneau de commande



### Caractéristiques

- POWER (PUISSANCE)
- CLOCK (HORLOGE)
- GRILL (GRIL)
- COM1 & COM2
- WEIGHT ADJUST (RÉGLAGE DE POIDS)
- TIME/MENU (DIAL) (TEMPS/MENU (SÉLECTIONNER))
- START (DÉMARRAGE)
- STOP/CHANCEL (ANNULATION)

### Configurations spéciales

- AUTO REMINDER (RAPPEL AUTOMATIQUE)
- MINUTE TIMER (MINUTERIE)
- CHILD PROOF LOCK (VERROUILLAGE DE PROTECTION DES ENFANTS)

## Commande

### **AUTO REMINDER (rappel automatique)**

Une fois qu'un programme de cuisson ou de décongélation est terminé, le four continue automatiquement à émettre trois bips toutes les deux minutes jusqu'à ce que le four soit ouvert ou que la touche CANCEL (annulation) soit appuyée.

### **MINUTE TIMER (minuterie)**

Cette minuterie est utilisée pour chronométrer des choses faites à l'extérieur du four. Trois bips retentissent à la fin du temps écoulé.

La lumière du four et le ventilateur de refroidissement continuent à fonctionner pendant tout le temps mais sans micro-onde.

### **CHILD LOCK (verrouillage de protection des enfants)**

Ce verrouillage est utilisé pour éviter une utilisation du four sans surveillance par de jeunes enfants. Le voyant CHILD LOCK (verrouillage de protection des enfants) est allumé sur le display et le four ne peut pas être utilisé tant que le CHILD LOCK (verrouillage de protection des enfants) est actif.

## Guide des ustensiles

1. La matière idéale pour les ustensiles pour four micro-onde est perméable aux micro-ondes et permet à l'énergie de traverser le récipient et de chauffer les aliments.
2. Les micro-ondes ne peuvent pas pénétrer dans le métal; il ne faut donc pas utiliser des ustensiles ou de la vaisselle en métal ni avec un décor ou une partie métallique.
3. Il ne faut pas utiliser de produits en papier recyclé pour la cuisson au micro-onde car ils peuvent contenir de très petits fragments de métal susceptibles de causer des étincelles et/ou un incendie.
4. Les plats ronds/ovales sont plus adaptés que les plats carrés/oblongs car les aliments ont tendance à surchauffer dans les coins.
5. De minces bandes de film aluminium peuvent être utilisées pour éviter la surchauffe des parties exposées. Mais soyez prudents et n'en utilisez pas trop tout en respectant une distance d'un pouce (2,54cm) entre le film et la cavité.

La liste ci-après est un guide général pour vous aider à sélectionner les ustensiles corrects.

Aliment à cuire	Cuisson au micro-onde	Cuisson au gril	Cuisson combinée
Verre très résistant à la chaleur élevée	Oui	Oui	Oui
Verre ne résistant pas à la chaleur élevée	Non	Non	Non
Céramiques très résistantes à la chaleur élevée	Oui	Oui	Oui
Vaisselle en plastique adaptée au micro-onde	Oui	Non	Non
Papier de cuisine	Oui	Non	Non
Plat en métal	Non	Oui	Non
Support en métal	Non	Oui	Non
Film aluminium et conteneurs en film	Non	Oui	Non

## Commandes du four

Un bip retentit à chaque fois qu'une touche est appuyée pour confirmer l'actionnement de la touche.

### Réglage de l'horloge

Lorsque le four est branché pour la première fois, le display affiche "1:01", c'est une horloge à 12 heures. Pour vérifier l'heure de la journée lorsque le four est en marche, appuyez sur la touche CLOCK (horloge) et l'heure est affichée pendant 5 secondes sur le display.

Par exemple: Supposons que vous souhaitez régler l'heure correcte sur 8 h 30 (du matin ou du soir).

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Appuyez sur la touche CLOCK (horloge).
3. Tournez TIME/MENU (temps/menu) pour régler 8 heures.
4. Appuyez sur la touche CLOCK (horloge).
5. Tournez TIME/MENU (temps/menu) pour régler 30 minutes.
6. Appuyez sur la touche CLOCK (horloge), l'horloge commence à tourner à partir de 8 h 30.

### Cuisson micro-onde

Le plus long temps de cuisson est de 60 minutes.

Sélectionnez le niveau de puissance en appuyant sur la touche POWER (puissance).

Appuyez sur POWER (puissance)	Display (affichage)	Puissance utile
1 fois	100	100%
2 fois	80	80%
3 fois	60	60%
4 fois	40	40%
5 fois	20	20%
6 fois	0	0 (TIMER)

Par exemple: Supposons que vous souhaitez une cuisson pendant 1 minute à 60%.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Appuyez trois fois sur la touche POWER (puissance).
3. Tournez TIME/MENU (temps/menu) sur 1:00.
4. Appuyez sur la touche START (démarrage).

### Minuterie

Par exemple: Supposons que vous souhaitez régler la minuterie sur 3 minutes.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Appuyez six fois sur la touche POWER (puissance).
3. Tournez TIME/MENU (temps/menu) sur 3:00.
4. Appuyez sur la touche START (démarrage).

### Décongélation automatique

Le four peut être utilisé pour décongeler de la viande, de la volaille, du poisson et des crustacés.

Le temps de décongélation et le niveau de puissance sont réglés automatiquement une fois que la catégorie d'aliment et le poids sont programmés. Les gammes de poids d'aliments congelés vont de 100g à 4000g.

Par exemple: Supposons que vous souhaitez décongeler 600g de crevettes.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Tournez TIME/MENU (temps/menu) au dixième degré de décongélation et réglez WEIGHT (poids) sur 600g.
3. Appuyez sur la touche START (démarrage).

## Commandes du four

### Cuisson automatique

Pour les aliments suivants, il n'est pas nécessaire de régler le temps de cuisson et la puissance. Le résultat de la cuisson automatique dépend de l'emplacement des aliments, du voltage et d'autres facteurs. Si le résultat ne vous convient pas, continuez la cuisson pendant quelques minutes en cuisson express. Il peut être nécessaire de retourner les aliments au milieu du temps de cuisson pour obtenir une cuisson uniforme.

Par exemple: Entrez le programme de cuisson automatique de 400g de poisson.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Tournez TIME/MENU (temps/menu) au 6e degré de cuisson automatique: Menu "FISH" (poisson).
3. Appuyez 8 fois sur la touche WEIGHT ADJUST (ajuster le poids) à 400g.
4. Appuyez sur la touche START (démarrage).

Menu cuisson automatique	Ajuster le poids								
	1 fois	2 fois	3 fois	4 fois	5 fois	6 fois	7 fois	8 fois	9 fois
1. Café/soupe	1 tasse	1 bol de soupe	2 bols de soupe						
2. Riz	80g	100g	120g						
3. Spaghetti	100g	200g	300g						
4. Pommes de terre	150g	300g	450g	600g					
5. Réchauffement automatique	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Poisson	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Poulet	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Boeuf/mouton	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Brochettes de viande	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

### Cuisson express

Le four est utilisé à pleine puissance (100% puissance utile) pour le programme de cuisson EXPRESS. A chaque pression de la touche START (démarrage) vous pouvez programmer le four pour:

Temps	Appuyez sur la touche START (démarrage)
0:30	1 fois
1:00	2 fois
1:30	3 fois
2:00	4 fois
2:30	5 fois
3:30	6 fois
4:30	7 fois
5:30	8 fois
6:30	9 fois
7:30	10 fois
8:30	11 fois
9:30	12 fois
10:30	13 fois
11:30	14 fois
12:00	15 fois

Par exemple: Réglez le four sur cuisson pendant 2 minutes à 100% comme suit.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Appuyez quatre fois sur la touche START (démarrage).

## Commandes du four

### CHILD LOCK (VERROUILLAGE DE PROTECTION DES ENFANTS)

Pour activer le CHILD LOCK (verrouillage de protection des enfants): Maintenez la touche STOP/CANCEL (stop/annulation) appuyée pendant 3 secondes, un bip retentit et le voyant LOCK (verrouillage) s'allume.

Pour désactiver le CHILD LOCK (verrouillage de protection des enfants): Maintenez la touche STOP/CANCEL (stop/annulation) appuyée pendant 3 secondes, un bip retentit et le voyant LOCK (verrouillage) s'éteint.

### GRIL

Le plus long temps de cuisson est de 60 minutes.

La cuisson au gril est particulièrement utile pour les tranches de viande, les steaks, les côtelettes, les kebabs, les saucisses et les morceaux de poulet. Le gril peut aussi être utilisé pour des sandwiches chauds et des plats gratinés.

Par exemple: Supposons que vous souhaitez griller pendant 12 minutes.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Appuyez sur la touche GRILL (gril).
3. Tournez TIME/MENU (temps/menu) sur 12:00.
4. Appuyez sur la touche START (démarrage).

### COMBINATION 1

Le plus long temps de cuisson est de 60 minutes.

30% de temps pour la cuisson au micro-onde, 70% pour la cuisson au gril.

Utilisation pour le poisson, les pommes de terre ou les gratins.

Par exemple: Supposons que vous souhaitez régler la combinaison 1 de cuisson pendant 25 minutes.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Appuyez sur la touche COM1.
3. Tournez TIME/MENU (temps/menu) sur 25:00.
4. Appuyez sur la touche START (démarrage).

### COMBINATION 2

Le plus long temps de cuisson est de 60 minutes.

55% de temps pour la cuisson au micro-onde, 45% pour la cuisson au gril.

Utilisation pour le pudding, les omelettes, les pommes de terre au four et la volaille.

Par exemple: Supposons que vous souhaitez régler la combinaison 2 de cuisson pendant 12 minutes.

1. Appuyez sur la touche STOP/CANCEL (stop/annulation).
2. Appuyez sur la touche COM 2.
3. Tournez TIME/MENU (temps/menu) sur 12:00.
4. Appuyez sur la touche START (démarrage).

GB

## Nettoyage et entretien

1. Arrêtez le four et débranchez le câble électrique de la prise murale avant de nettoyer le four.
2. Veillez à ce que l'intérieur du four reste propre. Lorsque des éclaboussures de nourriture ou de liquide adhèrent aux parois du four, enlevez-les avec un chiffon humide. Si le four est très sale, vous pouvez utiliser un détergent doux. Évitez l'utilisation de spray ou de nettoyeurs décapants car ils peuvent tâcher, rayer ou ternir la surface de la porte.
3. Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées avec un chiffon humide. Pour éviter d'endommager les parties fonctionnelles à l'intérieur du four, il faut empêcher l'induction d'eau par les orifices de ventilation.
4. Essuyez souvent la porte et la vitre des deux côtés, les joints de porte et les parties adjacentes avec un chiffon humide pour enlever les éclaboussures et les projections. N'utilisez jamais de nettoyant abrasif.
5. Le panneau de commande ne doit pas être mouillé. Nettoyez-le avec un chiffon doux humide. Lorsque vous nettoyez le panneau de commande, laissez la porte du four ouverte pour éviter de mettre accidentellement le four en marche.
6. Si de la vapeur s'accumule à l'intérieur ou autour de l'extérieur de la porte du four, essuyez avec un chiffon doux. Ceci peut se produire lorsque le four micro-onde est utilisé dans des conditions de forte humidité et cela est normal.
7. Occasionnellement, il est nécessaire d'enlever le plateau en verre pour le nettoyer. Lavez le plateau dans de l'eau chaude savonneuse ou avec du produit pour vaisselle.
8. La couronne à rouleaux et le fond du four doivent être nettoyés régulièrement pour éviter un bruit excessif. Essayez simplement la surface du fond du four avec un détergent doux. La couronne de rouleaux peut être lavée dans de l'eau savonneuse douce ou avec un produit pour la vaisselle. Lorsque vous enlevez la couronne à rouleaux de la cavité du four pour le nettoyage, assurez-vous que vous la remettez dans la position correcte.
9. Pour enlever les odeurs de votre four, placez une tasse d'eau avec le jus et la peau d'un citron dans une coupe profonde adaptée au four micro-onde et faites fonctionner le micro-onde pendant 5 minutes. Essuyez entièrement et séchez avec un chiffon doux.
10. Lorsque la lumière du four doit être remplacée, faites appel à un revendeur qui s'en chargera.

GB

## Precauzioni per evitare la possibile esposizione ad una irradiazione eccessiva di microonde

- (a) Non tentare di far funzionare il forno a portello aperto. In tal modo c'è pericolo di esposizione alle microonde. È importantissimo non manomettere o danneggiare la chiusura di sicurezza.
- (b) Non posizionare alcun oggetto tra il portello del forno ed il forno stesso e rimuovere eventuali residui di detergente o di sporco dalle guarnizioni del portello.
- (c) Non utilizzare il forno se questo dovesse essere difettoso.  
È particolarmente importante che il portello del forno chiuda correttamente e che le seguenti parti non siano danneggiate:
  - 1 Portello (piegato),
  - 2 Cardine e chiusura (rotti od allentati),
  - 3 Guarnizioni del portello e superfici di contatto.
- (d) Il forno va riparato ed aggiustato solo da personale qualificato.

## Dati tecnici

### Potenza assorbita:

Potenza di uscita nominale microonde: 230V ~ 50Hz, 1200W (microonde)  
230V, 1000W (riscaldamento)

Frequenza operativa: 800W  
2450MHz

Dimensioni esterne: (l. x a. x p.) 295mm x 458mm x 392mm

Dimensioni interne: (l. x a. x p.) 206mm x 300mm x 302mm

Capacità: 20 Litri

Uniformità di cottura: Sistema a piatto rotante {Ø270mm}

Peso netto: Ca. 15.1kg

## Prima di chiamare il servizio clienti

Se il forno non funziona:

- A) Controllare che il forno sia collegato correttamente alla corrente. Se non dovesse essere il caso, staccare la spina dalla presa, aspettare 10 secondi e riinserire la spina nella presa.
- B) Controllare che non sia saltata una valvola di sicurezza o se non sia scattato l'interruttore principale. Se tutte le valvole dovessero essere a posto, controllare la presa di corrente, collegandovi un altro apparecchio elettrico.
- C) Controllare che il pannello di controllo sia programmato correttamente ed il timer impostato.
- D) Controllare che il portello sia chiuso bene, cercando di aprirlo senza usare la maniglia. Altrimenti l'emissione di microonde è bloccata.

SE NESSUNO DEI PUNTI PRECEDENTI RISOLVE IL PROBLEMA, CONTATTARE UN TECNICO QUALIFICATO. NON TENTARE DI RIPARARE IL FORNO DA SOLI.

## Installazione

1. Assicurarsi che tutto il materiale d'imballaggio sia stato rimosso dall'interno del portello.
2. **AVVERTENZA:** Controllare il forno per ogni danno, come per esempio un portello non allineato e piegato, guarnizioni e/o superficie di contatto danneggiate, cardini e chiusura rotti od allentati ed ammaccature all'interno o al portello. Se dovesse esserci qualche danno, non utilizzare il forno e contattare il servizio clienti qualificato.
3. Questo forno a microonde va posizionato su una superficie piana e stabile, in grado di portare il peso del forno e degli alimenti più pesanti che verranno cucinati nel forno.
4. Non posizionare il forno in un luogo soggetto a calore, grande umidità e/o vicino a materiale combustibile.
5. Per funzionare correttamente, il forno necessita di una sufficiente areazione. Lasciare 20 cm di spazio liberi sopra il forno, 10 cm sul retro e 5 cm ad entrambi i lati. Non coprire o bloccare alcuna apertura dell'apparecchio.  
Non rimuovere i piedini.
6. Non utilizzare il forno senza il piatto di vetro, il supporto a rulli e perno nelle loro proprie posizioni.
7. Assicurarsi che il cavo d'alimentazione elettrica sia integro e che non passi sopra il forno o sopra una superficie con spigoli caldi o taglienti.
8. La spina deve essere facilmente accessibile, in modo che sia possibile staccarla rapidamente in caso d'emergenza.
9. Non utilizzare il forno all'aperto.

## Istruzioni messa a terra

L'apparecchio necessita di una messa a terra. Il cavo elettrico di questo forno è dotato di messa a terra. Questo va inserito in una presa a muro installata correttamente e dotata di messa a terra. Nel caso di un corto circuito, la messa a terra riduce il pericolo di una scossa elettrica, provvedendo ad un via di sfogo per la corrente elettrica. Si raccomanda di utilizzare un circuito separato per il forno. L'utilizzo di alta tensione è pericoloso e può provocare un incendio od altro incidente, danneggiando così il forno.

**AVVERTENZA:** L'utilizzo improprio della spina con messa a terra può causare una scossa elettrica.

### Nota:

1. In caso di dubbi a proposito della messa a terra o sul collegamento elettrico, consultare un elettricista qualificato.
2. Il produttore ed il rivenditore declinano ogni responsabilità per danni causati dalla mancata osservanza delle procedure di sicurezza per allacci elettrici.

I fili all'interno del cavo elettrico sono colorati secondo il seguente codice:

**Verde e giallo = TERRA**  
**Blu = NEUTRALE**  
**Marrone = ATTIVO**

## Interferenza della radio

1. L'utilizzo del forno a microonde può causare interferenze con la radio, TV o apparecchi simili.
2. In caso di interferenze, queste possono venire eliminate o ridotte seguendo le seguenti procedure:
  - a. Pulire le guarnizioni e le superfici di contatto del portello e del forno.
  - b. Riorientare l'antenna di ricezione della radio o televisione.
  - c. Riposizionare il forno a microonde rispetto al ricevitore.
  - d. Allontanare il forno a microonde dal ricevitore.
  - e. Connettere il forno a microonde ad un'altra presa di corrente, in modo che il forno ed il ricevitore utilizzino due circuiti elettrici diversi.

## Informazioni importanti per la sicurezza

Utilizzando apparecchi elettrici, è necessario seguire le norme basilari di sicurezza, comprese le seguenti.

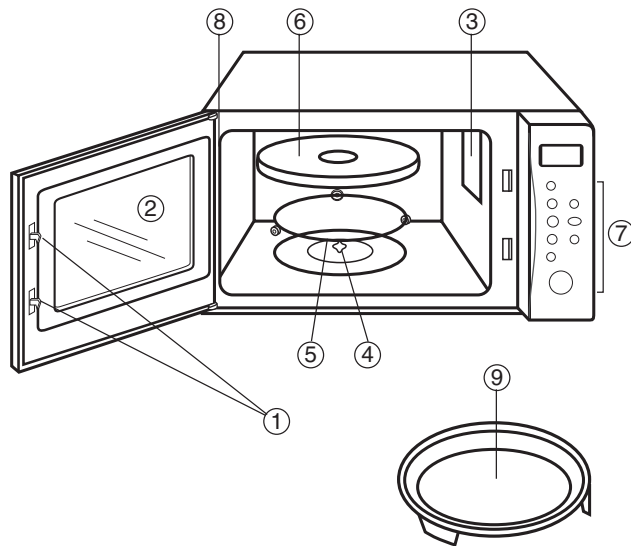
**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di ustioni, incendi, scosse elettriche, lesioni ed esposizione eccessiva alle microonde.

1. Leggere attentamente le avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Utilizzare questo apparecchio solamente per il suo scopo, come descritto nel manuale. Non utilizzare corrosivi o vapore corrosivo con questo apparecchio. Questo tipo di forno è concepito per riscaldare, cucinare od asciugare alimenti. Non è concepito per un uso industriale o di laboratorio.
3. Non utilizzare il forno vuoto.
4. Non utilizzare questo apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente o se è stato danneggiato o lasciato cadere. *Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, è necessario sostituirlo. Incaricare il produttore, il servizio clienti o un tecnico qualificato.*
5. **AVVERTENZA:** *Permettere ai bambini l'utilizzo del forno solo se sono stati istruiti ad utilizzarlo in modo sicuro e se i bambini sono consapevoli dei pericoli connessi ad un uso improprio.*
6. Per ridurre il pericolo d'incendio all'interno del forno:
  - a. Quando vengono riscaldati alimenti in contenitori di plastica o carta, *mantenere il forno sotto osservazione, a causa del pericolo d'incendio.*
  - b. Rimuovere legacci e filo da contenitori di carta o plastica, prima di inserirli nel forno.
  - c. *Se si dovesse formare del fumo, spegnere l'apparecchio o staccare la spina dalla presa e non aprire il portello, in modo da soffocare le eventuali fiamme.*
  - d. Non utilizzare l'interno del forno per riporre oggetti. Non lasciare all'interno del forno carta, utensili da cucina od alimenti, quando questo non è in uso.
7. **AVVERTENZA:** Liquidi o altri alimenti non vanno riscaldati in contenitori sigillati, perché questi potrebbero esplodere.
8. Riscaldare bibite nel forno a microonde può provocare una ebollizione ritardata, fare attenzione maneggiando i contenitori.
9. Non friggere alimenti nel forno. L'olio bollente potrebbe danneggiare parti del forno od utensili e causare ustioni.
10. *Non riscaldare uova nel loro guscio o un uovo intero sodo con le microonde, queste potrebbero esplodere anche al termine dell'esposizione alle microonde.*
11. Prima della cottura, bucare alimenti dotati di una pelle resistente, come patate, zucca intera, mele e marroni.
12. Mescolare od agitare il contenuto di biberon od altri contenitori per neonati, inoltre controllarne la temperatura prima di somministrarne il contenuto, per evitare scottature.
13. Utensili da cucina si possono riscaldare a contatto con gli alimenti caldi. Può essere necessario l'uso di presine.
14. Controllare che gli utensili da cucina siano idonei all'utilizzo in un forno a microonde.
15. **AVVERTENZA:** È pericoloso per chiunque non sia uno specialista, effettuare riparazioni o manutenzione del forno comprendente la rimozione della copertura di protezione dalle microonde.

## Principi di cottura con il microonde

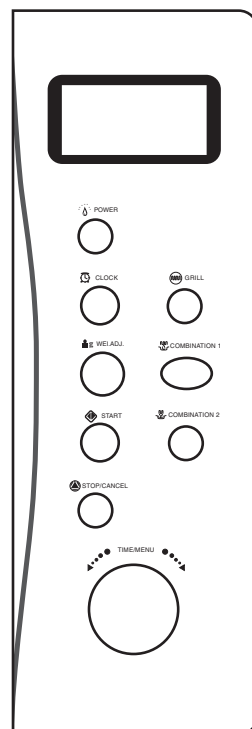
1. Ordinare con cura gli alimenti. Posizionare le parti più grosse verso l'esterno del piatto.
2. Controllare il tempo di cottura. Cucinare per il tempo indicato più breve e prolungare la cottura se necessario. Alimenti cucinati troppo a lungo possono causare fumo o incendi.
3. Coprire gli alimenti durante la cottura. La copertura previene spruzzi e contribuisce ad una cottura omogenea.
4. Per accelerare la cottura, rivoltare una volta alimenti tipo pollo e hamburger. Alimenti di dimensioni notevoli, come per esempio arrosti, vanno rivoltati almeno una volta.
5. Riordinare alimenti, come per esempio polpette, a metà cottura dall'interno verso l'esterno e dal basso verso l'alto del contenitore.

## Nomi delle componenti



- 1 Sistema di chiusura di sicurezza del portello
- 2 Finestrella del forno
- 3 Ventilazione del forno
- 4 Perno
- 5 Anello di rotazione
- 6 Piatto di vetro
- 7 Pannello di controllo
- 8 Riscaldamento
- 9 Griglia di metallo

## Pannello di controllo



### Caratteristiche

- POWER (TENSIONE)
- CLOCK (OROLOGIO)
- GRILL
- COM1 & COM2
- WEIGHT ADJUST (CONTROLLO PESO)
- TIME/MENU (DIAL) (TEMPO/MENU (SELEZIONE))
- START (AVVIO)
- STOP/CANCEL (ARRESTO/CANCELLA)

### Caratteristiche Speciali

- AUTO REMINDER (PROMEMORIA)
- MINUTE TIMER (TIMER MINUTI)
- CHILD PROOF LOCK (CHIUSURA DI SICUREZZA PER BAMBINI)

## Controllo

### AUTO REMINDER (PROMEMORIA)

Al termine del programma di cottura o di scongelamento, il forno continua automaticamente ad emettere ogni due minuti tre segnali acustici, finché non viene aperto il portello o non viene premuto il tasto CANCEL.

### MINUTE TIMER (TIMER MINUTI)

Utilizzo per cronometrare periodi di tempo esterni al forno. Tre segnali acustici risuonano al termine del tempo impostato.

La luce del forno ed il ventilatore di raffreddamento entrano in funzione durante la funzione del timer, ma la funzione microonde resta disattiva.

### CHILD LOCK (SICUREZZA BAMBINI)

Utilizzarla per prevenire l'utilizzo del forno da parte di bambini. La spia luminosa CHILD LOCK (sicurezza bambini) appare sul display ed il forno non può venire messo in funzione finché il CHILD LOCK (sicurezza bambini) è attivo.

## Guida agli utensili

1. Il materiale ideale per gli utensili da cucina, è neutro rispetto alle microonde stesse. Ciò permette alle onde di attraversare l'oggetto/contenitore e di riscaldare gli alimenti.
2. Le microonde non sono in grado di penetrare attraverso il metallo. Quindi non utilizzare utensili in metallo o contenitori orlati in metallo.
3. Non utilizzare carta riciclata, questa potrebbe contenere piccole schegge di metallo che potrebbero causare scintille o incendi.
4. Contenitori rotondi od ovali sono preferibili rispetto a quelli rettangolari o lunghi. Gli alimenti negli angoli hanno la tendenza di scuocere.
5. È possibile utilizzare sottili strisce di foglio d'alluminio per proteggere le parti più esposte. Fare attenzione a non usarne troppa e a mantenere almeno 2,5 cm di distanza tra il foglio d'alluminio e la parete del forno.

Il seguente elenco è una guida generale all'acquisto degli utensili da cucina.

Utensile	Funzione microonde	Funzione grill	Funzione combinata
Vetro pirofilo	Sì	Sì	Sì
Vetro non pirofilo	No	No	No
Ceramica pirofila	Sì	Sì	Sì
Stoviglie in plastica per microonde	Sì	No	No
Carta oleata	Sì	No	No
Piatto in metallo	No	Sì	No
Griglia in metallo	No	Sì	No
Foglio d'alluminio & vaschette in alluminio	No	Sì	No

## Impostazione dei comandi del forno

Ad ogni pressione di un tasto, risuona un segnale acustico, per confermare l'avvenuta pressione.

### Impostazione dell'orologio

Alla prima accensione del forno, il display indica "1:01", si tratta dell'orologio a 12 ore. Per consultare l'ora durante la funzione del forno, premer il tasto CLOCK (orologio), l'ora apparirà sul display per 5 secondi.

Ad esempio: regolare l'ora sulle 8:30 (A.M. o P.M.).

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Premere il tasto CLOCK (orologio).
3. portare TIME/MENU (tempo/menu) sulle 8.
4. Premere il tasto CLOCK (orologio).
5. portare TIME/MENU (tempo/menu) sui 30.
6. Premere il tasto CLOCK (orologio), l'orologio indicherà le 8:30.

### Cottura a microonde

La durata massima di cottura è di 60 minuti.

Selezionare il livello di potenza premendo il tasto POWER (tensione).

Premere il tasto POWER (tensione)	Display	Emissione potenza
una volta	100	100%
due volte	80	80%
3 volte	60	60%
4 volte	40	40%
5 volte	20	20%
6 volte	0	0 (TIMER)

Ad esempio: cottura al 60% di potenza per un minuto.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Premere il tasto POWER (tensione) tre volte.
3. Portare TIME/MENU (tempo/menu) a 1:00.
4. Premere il tasto START (avvio).

### Timer minuti

Ad esempio: impostare il timer su 3 minuti.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Premere il tasto POWER (tensione) sei volte.
3. Portare TIME/MENU (tempo/menu) a 3:00.
4. Premere il tasto START (avvio).

### Scongelo automatico

Il forno può essere utilizzato per scongelare carne, pollame e pesce. La durata di scongelamento ed il livello di potenza vengono impostati automaticamente dopo aver programmato il tipo di alimento ed il peso. Il peso del surgelato può variare tra 100g e 4000g.

Ad esempio: scongelare 600g di gamberetti.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Portare TIME/MENU (tempo/menu) al 10° grado di scongelamento, ed impostare WEIGHT (peso) su 600g.
3. Premere il tasto START (avvio).

## Impostazione dei comandi del forno

### Cottura automatica

Per i seguenti alimenti non è necessario impostare la potenza ed il tempo di cottura. Il risultato della cottura automatica è influenzato anche da altri fattori, come per esempio il posizionamento degli alimenti, il voltaggio ed altri. Se gli alimenti non dovessero essere cotti al punto giusto, continuare la cottura per alcuni minuti.

Può essere necessario dover rivoltare la pietanza a metà cottura, per ottenere una cottura uniforme.

Ad esempio: impostare la cottura automatica per 400g di pesce.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Portare TIME/MENU (tempo/menu) al 6° grado di cottura automatica : menu "FISH" (pesce).
3. Premere il tasto WEIGHT ADJUST (controllo peso) 8 volte fino a 400g.
4. Premere il tasto START (avvio).

Cottura automatica menu	Correzione peso								
	1 volta	2 volte	3 volte	4 volte	5 volte	6 volte	7 volte	8 volte	9 volte
1. Caffè/zuppa	1 tazza	1 tazza	2 tazze						
2. Riso	80g	100g	120g						
3. Spaghetti	100g	200g	300g						
4. Patate	150g	300g	450g	600g					
5. Riscaldamento automatico	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Pesce	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Pollo	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Manzo/montone	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Spiedini di carne	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

### Cottura rapida

Il forno funziona alla MASSIMA potenza (100% emissione di potenza) per il programma di cottura EXPRESS.

Ad ogni pressione del tasto START (avvio) è possibile programmare il forno per:

Durata	Premere il tasto START (avvio)
0:30	una volta
1:00	due volte
1:30	3 volte
2:00	4 volte
2:30	5 volte
3:30	6 volte
4:30	7 volte
5:30	8 volte
6:30	9 volte
7:30	10 volte
8:30	11 volte
9:30	12 volte
10:30	13 volte
11:30	14 volte
12:00	15 volte

Ad esempio: impostare il forno per una cottura di 2 minuti al 100% utilizzando la funzione.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Premere il tasto START (avvio) quattro volte.

# Impostazione dei comandi del forno

## **CHILD LOCK (sicurezza bambini)**

Per impostare CHILD LOCK (sicurezza bambini): Premere e tenere premuto il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella) per 3 secondi, risuona un segnale acustico e si accende la spia LOCK.

Per rimuovere CHILD LOCK (sicurezza bambini): Premere e tenere premuto il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella) per 3 secondi, risuona un segnale acustico e la spia LOCK si spegne.

## **Grill**

La durata massima di cottura è di 60 minuti.

La cottura al grill è particolarmente utile per fettine sottili di carne, bracioline, costine, kebab, salsicce o pezzi di pollo. È anche adatta per panini caldi e pietanze gratinate.

Ad esempio: impostare il grill su 12 minuti.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Premere il tasto GRILL.
3. Portare TIME/MENU (tempo/menu) a 12:00.
4. Premere il tasto START (avvio).

## **COMBINAZIONE 1**

La durata massima di cottura è di 60 minuti.

30% del tempo per cottura microonde, 70% del tempo per cottura grill.

Utilizzare per pesce, patate o pietanze gratinate.

Ad esempio: impostare una combinazione 1 di cottura per 25 minuti.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Premere il tasto COM1.
3. Portare TIME/MENU (tempo/menu) a 25:00.
4. Premere il tasto START (avvio).

## **COMBINAZIONE 2**

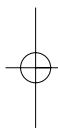
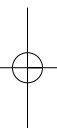
La durata massima di cottura è di 60 minuti.

55% del tempo per cottura microonde, 45% del tempo per cottura grill.

Utilizzare per budini, omelette, patate al forno e pollame.

Ad esempio: impostare una combinazione 2 di cottura per 12 minuti.

1. Premere il tasto STOP/CANCEL (arresto/cancella).
2. Premere il tasto COM 2.
3. Portare TIME/MENU (tempo/menu) a 12:00.
4. Premere il tasto START (avvio).



## Pulizia e manutenzione

1. Spegnere il forno e staccare la spina dalla presa di corrente, prima di pulire il forno.
2. Tenere la parte interna del forno pulita. Per pulire spruzzi di alimenti dalle pareti, utilizzare un panno umido. Se il forno dovesse molto sporco, utilizzare un detergente delicato. Evitare l'utilizzo di spray ed altri detergenti aggressivi che potrebbero macchiare, graffiare o rovinare le superfici.
3. Le superfici esterne vanno pulite con un panno umido. Per prevenire danni alle parti operative del forno, evitare che acqua possa penetrare dalle fessure di ventilazione all'interno del forno.
4. Pulire frequentemente il portello e la finestrella da entrambi i lati, le guarnizioni del portello e le parti adiacenti con un panno umido per rimuovere resti e spruzzi. Non utilizzare detergenti abrasivi.
5. Evitare che il pannello di controllo si bagni. Pulirlo con un panno morbido e umido. Durante la pulizia del pannello di controllo, lasciare aperto il portello, per prevenire un'accensione accidentale del forno.
6. Se vi dovessero essere sedimenti causati dal vapore all'interno o presso il portello del forno, rimuoverli con un panno morbido. Ciò è normale, se il forno viene utilizzato in un ambiente molto umido.
7. Talvolta è necessario rimuovere il piatto di vetro per la pulizia. Pulire il piatto in acqua con schiuma di sapone o in lavastoviglie.
8. L'anello a rulli ed il fondo del forno vanno puliti regolarmente, per evitare rumori molesti. Semplicemente pulire la superficie del fondo con un detergente delicato. Pulire l'anello a rulli in acqua con schiuma di sapone o in lavastoviglie. Dopo aver tolto l'anello per pulirlo, controllare di rimetterlo al suo posto correttamente.
9. Per rimuovere odori sgradevoli dal forno, inserirvi una scodella d'acqua con succo ed una buccia di limone ed avviare la cottura a microonde per 5 minuti. Pulire ed asciugare con un panno morbido.
10. Se dovesse essere necessario sostituire la luce del forno, consultare il rivenditore di fiducia.

## Precauciones para evitar la posible exposición a una energía excesiva del microondas

- (a) No intente operar este horno con la puerta abierta, puesto que la operación con la puerta abierta puede causar una exposición perjudicial a la energía del microondas.  
Es importante no manipular los cierres de seguridad.
- (b) No ponga objetos entre la parte frontal del horno y la puerta, ni deje acumularse suciedad o detergente en las superficies selladas.
- (c) No ponga en funcionamiento el horno si está defectuoso.  
Es muy importante que la puerta del horno cierre bien y que no haya defectos en:
  - 1 la puerta (torcida),
  - 2 las bisagras y ganchos (rotos o sueltos),
  - 3 las juntas de la puerta y superficies selladas.
- (d) El horno debe ser ajustado o reparado exclusivamente por personal de mantenimiento debidamente cualificado.

## Especificaciones

### Consumo de corriente:

Energía nominal de salida del microondas:	230V ~ 50Hz, 1200W (microondas) 230V, 1000W (calentador)
Frecuencia de funcionamiento:	800 W 2450MHz
Dimensiones exteriores:	295mm (alto) x 458mm (ancho) x 392mm (profundo)
Dimensiones de la cavidad del horno:	206mm (alto) x 300mm (ancho) x 302mm (profundo)
Capacidad del horno:	20 litros
Uniformidad de cocinar:	Sistema con tabla giratoria {Ø270mm}
Peso neto:	aprox. 15,1kg

GB

## Antes de llamar al servicio técnico

- Si el horno no funciona correctamente:
- A) Asegúrese que el horno esté enchufado correctamente. Si no, debe quitar el enchufe, esperar unos 10 segundos y enchufarlo de nuevo correctamente.
  - B) Busque un plomo fundido o un interruptor disparado en el circuito principal. Si estos funcionan correctamente debe comprobar el enchufe con otro aparato.
  - C) Asegúrese que el panel de control esté programado correctamente y que el temporizador esté puesto.
  - D) Asegúrese que la puerta esté cerrada correctamente y que el sistema de cierre de seguridad esté enganchado correctamente. Si no, la energía del microondas no fluirá en el horno.

SI NINGUNA DE LAS INDICACIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE RECTIFICAR LA SITUACIÓN, DEBE CONTACTAR CON UN TÉCNICO CUALIFICADO. NO INTENTE AJUSTAR O REPARAR EL HORNO USTED MISMO.

## Instalación

1. Asegúrese que se haya quitado todo el material de embalaje del interior de la puerta.
2. **ADVERTENCIA:** Compruebe si el horno tiene algún defecto como, por ejemplo, una puerta torcida o mal alineada, juntas de puerta o superficies selladas dañadas, ganchos o bisagras de puerta rotos o sueltos o abolladuras en la cavidad del horno o la puerta. Si hay algún defecto, no debe ponerse en funcionamiento el horno y debe contactar con un servicio técnico cualificado.
3. Este horno microondas debe ponerse encima de una superficie plana y estable que pueda soportar su peso y los alimentos más pesados que se puedan cocinar en el horno.
4. No debe poner el horno en un lugar donde se genera mucho calor y humedad o cerca de materiales combustibles.
5. Para el correcto funcionamiento, el horno debe disponer de un flujo de aire adecuado. Deje un espacio de unos 20 cm por encima, 10 cm por detrás y 5 cm a cada lado del horno. No cubra ni bloquee ninguno de los orificios del aparato.  
No quite las patas.
6. No debe poner en funcionamiento el horno sin la bandeja de cristal, el soporte con ruedas y el eje en sus posiciones correctas.
7. Asegúrese que el cable eléctrico no esté dañado y que no se encuentre debajo del horno ni encima de cualquier superficie caliente o cortante.
8. El enchufe debe estar fácilmente accesible para poder desenchufarlo en caso de emergencia.
9. El horno no se debe utilizar al aire libre.

## E

## Instrucciones para la toma de tierra

El aparato debe tener una toma de tierra. Este horno está equipado con un cable con un hilo y un enchufe de puesta a tierra. Debe conectarse a una clavija de pared correctamente instalada y con toma de tierra.

En caso de un cortocircuito eléctrico, la toma de tierra disminuye el riesgo de electrocución a través de un hilo de escape para la corriente eléctrica. Se recomienda utilizar un circuito separado solamente para el horno. El uso de alta tensión es peligroso y puede provocar un fuego u otro accidente causando daños en el horno.

**ADVERTENCIA:** El uso inadecuado del enchufe de puesta a tierra aumenta el riesgo de electrocución.

### Notas:

1. Si usted tiene alguna pregunta sobre la toma de tierra o las instrucciones respecto a la corriente debe consultar a un electricista o técnico cualificado.
2. Ni el fabricante, ni el comercio especializado pueden aceptar la responsabilidad por daños al horno o daños personales causados por no haber tenido en cuenta los procedimientos de la conexión eléctrica.

Los hilos en este cable principal llevan unos colores según el siguiente código:

**Verde y Amarillo = TOMA DE TIERRA**  
**Azul = NEUTRO**  
**Marrón = BAJA TENSIÓN**

## Interferencia de radio

1. El funcionamiento del horno microondas puede causar interferencias con su radio, TV o equipo similar.
2. Si hay interferencias, estas pueden ser reducidas o eliminadas tomando las siguientes medidas:
  - a. Limpiar la puerta y la superficie sellada del horno.
  - b. Reorientar la antena de recepción de radio o televisión.
  - c. Cambiar la posición del horno microondas respecto al receptor.
  - d. Poner el horno microondas más lejos del receptor.
  - e. Conectar el horno microondas a otro enchufe para que el horno microondas y el receptor formen parte de distintos circuitos derivados.

## Importantes instrucciones de seguridad

Para su seguridad, al utilizar aparatos eléctricos tenga en cuenta las medidas básicas de precaución, incluidas las siguientes:

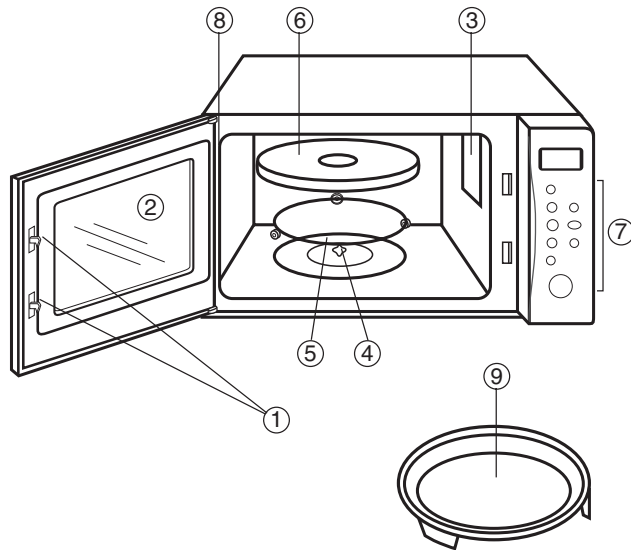
**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de quemaduras, electrocución, fuego, daños personales o de la exposición a una energía excesiva del microondas:

1. Lea completamente las instrucciones del uso antes de utilizar el electrodoméstico.
2. Utilice el aparato sólo para el fin descrito en estas instrucciones. No utilice sustancias químicas corrosivas o vapor en este aparato. Este tipo de horno está diseñado específicamente para calentar, cocinar o secar alimentos. No está diseñado para el uso en la industria o laboratorios.
3. No ponga en funcionamiento el horno cuando esté vacío.
4. No ponga en funcionamiento este aparato si tiene un cable o enchufe defectuosos, si no funciona de manera correcta o si ha sido *dañado o si se ha caído. Si el cable eléctrico estuviese dañado, ha de ser sustituido por parte del fabricante o por su servicio de mantenimiento o por una persona de similar calificación con el fin de evitar peligros.*
5. **ADVERTENCIA:** *A los niños solamente debe permitirse el uso sin supervisión tras haberles dado unas instrucciones adecuadas para que puedan utilizar el horno de manera segura y entender los riesgos de un uso inadecuado.*
6. Para reducir el riesgo de fuego en la cavidad del horno:
  - a. Si se calienta alimentos en recipientes de plástico o papel *debe vigilar el horno para controlar la posibilidad de incendio.*
  - b. Elimine los clips de metal de las bolsas de papel o plástico antes de ponerlas en el horno.
  - c. *Si se observa humo, debe apagar o desenchufar el aparato y dejar cerrada la puerta para sofocar cualquier llama.*
  - d. No utilice la cavidad para guardar objetos. No deje productos de papel, utensilios de cocina o alimentos en la cavidad si no la utiliza.
7. **ADVERTENCIA:** En recipientes sellados no deben calentarse líquidos u otros alimentos porque existe la posibilidad de explosión.
8. El calentamiento de bebidas puede causar un hervor retardado y eruptivo; por consiguiente debe manejarse el recipiente con cuidado.
9. No debe freír alimentos en el horno. El aceite caliente puede dañar partes del horno y utensilios y puede causar también quemaduras de piel.
10. *Los huevos con su cáscara y los huevos duros enteros no deben ser calentados en el horno porque pueden explotar incluso después de haber terminado el calentamiento con microondas.*
11. Haga un agujero en los alimentos con piel dura, como patatas, calabacines enteros, manzanas y castañas antes de cocinarlos.
12. Los contenidos de biberones y alimentos para bebés debería removerse o agitarse, y la temperatura debería controlarse para evitar quemaduras.
13. Los utensilios de cocina pueden calentarse a través del calor transferido de los alimentos calentados. Puede ser necesario un agarrador para manejar los utensilios.
14. Los utensilios deberían controlarse para asegurar que sean aptos para el uso en el horno microondas.
15. **ADVERTENCIA:** Es peligroso para personas no cualificadas realizar operaciones de reparación y mantenimiento, incluyendo el desmontaje de las cubiertas porque éstas protegen contra la exposición de la energía de microondas.

## Principios para cocinar con el microondas

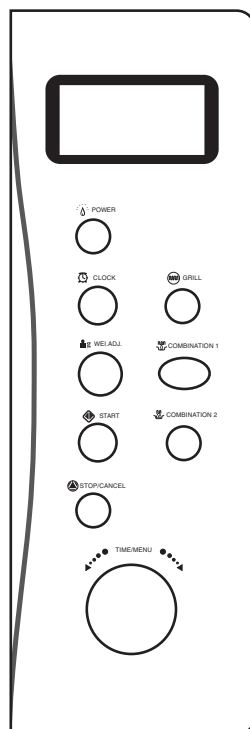
1. Coloque los alimentos cuidadosamente. Ponga las áreas más gruesas en la parte exterior del plato.
2. Preste atención al tiempo de cocción. Utilice el tiempo de cocción más corto indicado y aumentelo si es necesario. Los alimentos que han sido calentados demasiado pueden echar humo o encenderse.
3. Debe tapar los alimentos durante la cocción. La tapa evita las salpicaduras y permite que los alimentos se calienten uniformemente.
4. Déle la vuelta a los alimentos como pollo y hamburguesas por lo menos una vez durante la cocción con microondas para acelerar la cocción. Los productos grandes como por ejemplo los asados, deben darse la vuelta por lo menos una vez.
5. Debe recolocar los alimentos tale como las albóndigas a la mitad de cocción, dándoles la vuelta y poniéndolas del centro a la parte exterior y viceversa.

## Nombres de las partes



- 1 Sistema de cierre seguro de la puerta
- 2 Ventana del horno
- 3 Válvula de escape del aire del horno
- 4 Eje
- 5 Anillo de ruedas
- 6 Bandeja de cristal
- 7 Panel de control
- 8 Calentador
- 9 Marco de metal

## Panel de control



### Propiedades

- POWER (POTENCIA)
- CLOCK (RELOJ)
- GRILL
- COM1 & COM2
- WEIGHT ADJUST (AJUSTE DEL PESO)
- TIEMPO/MENÚ (ELEGIR)
- START (COMIENZO)
- STOP/CANCEL (PARAR/INTERRUMPIR)

### Funciones especiales

- AUTO REMINDER (MEMORIZADOR AUTOMÁTICO)
- TEMPORIZADOR (MINUTOS)
- CIERRE A PRUEBA DE NIÑOS

## Control

### Auto Reminder (memorizador automático)

Después de haber terminado un programa de cocción o descongelación, el horno emite automáticamente tres señales acústicas cada dos minutos hasta que se abra el horno o se pulse la tecla CANCEL.

### Temporizador (minutos)

Puede utilizarse para controlar tiempos de cocción fuera del horno. Al final del tiempo pasado se emite tres señales acústicas.

La luz del horno y el ventilador de refrigeración se encienden cuando el aparato está en funcionamiento pero sin microondas presentes.

### CHILD LOCK (CIERRE A PRUEBA DE NIÑOS)

Se utiliza para evitar el uso no supervisado del horno por niños pequeños. El piloto luminoso CHILD LOCK (CIERRE A PRUEBA DE NIÑOS) se ilumina en el display, y el horno no puede ser puesto en funcionamiento mientras esté activada la función CHILD LOCK.

## Guía para los utensilios de cocina

1. El material idóneo de los utensilios para un microondas es un material transparente para las microondas, porque de esta manera la energía puede traspasar el recipiente y calentar los alimentos.
2. Las microondas no pueden penetrar el metal, por consiguiente no deben utilizarse utensilios o platos con partes metálicas.
3. No utilice productos de papel reciclados durante la cocción con microondas porque contienen pequeños fragmentos de metal que puede causar chispas y fuego.
4. Se recomienda el uso de platos redondos u ovalados en lugar de platos cuadrados o rectangulares, porque los alimentos en las esquinas tienden a quemarse.
5. Se pueden utilizar tiras delgadas de papel de aluminio para evitar el calentamiento excesivo de las partes expuestas. Pero debe tenerse cuidado porque no debe utilizarse demasiado papel y tiene que guardarse una distancia de 1 pulgada (2,54cm) entre el papel y la cavidad.

La lista de abajo es una guía general para ayudarle a seleccionar los utensilios adecuados.

Batería de cocina	Cocción con microondas	Cocción en el grill	Cocción combinada
Cristal resistente al calor	Sí	Sí	Sí
Cristal no resistente al calor	No	No	No
Cerámica resistente al calor	Sí	Sí	Sí
Platos de plástico resistentes a las microondas	Si	No	No
Papel de cocina	Sí	No	No
Platos de metal	No	Sí	No
Marco de metal	No	Sí	No
Papel de aluminio y contenedores de papel de aluminio	No	Sí	No

## Cómo se ajustan los controles del horno

Cada vez que se pulsa una tecla se emite una señal acústica para confirmar la pulsación.

### Configuración del reloj

Al conectar por primera vez el horno, el display indica "1:01"; se trata de un reloj de 12 horas. Para consultar la hora actual durante el funcionamiento del horno, pulse la tecla CLOCK (RELOJ) para que se indique la hora en el display durante 5 segundos.

Por ejemplo: Suponga que quiere ajustar la hora actual correcta a 8:30 (A.M. (por la mañana) o P.M. (por la tarde)).

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ).
3. Cambie TIME/MENU (HORA/MENÚ) para ajustar la hora a las 8 horas.
4. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ).
5. Cambie TIME/MENU (HORA/MENÚ) para ajustar 30 minutos.
6. Pulse la tecla CLOCK (RELOJ) para ajustar 8:30.

### Cocción con potencia de microondas

El tiempo de cocción más largo es de 60 minutos.

Seleccione el nivel de potencia pulsando la tecla POWER (potencia).

Pulse la tecla potencia POWER	Display	Salida
una vez	100	100%
dos veces	80	80%
3 veces	60	60%
4 veces	40	40%
5 veces	20	20%
6 veces	0	0 (TIMER)

Por ejemplo: Suponga que quiere calentar durante 1 minuto al 60% de potencia.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Pulse la tecla POWER (POTENCIA) tres veces.
3. Cambie el menú TIME/MENU (HORA/MENÚ) a 1:00.
4. Pulse la tecla START.

### Temporizador (minutos)

Por ejemplo: Suponga que quiere ajustar el temporizador a 3 minutos.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Pulse la tecla POWER (POTENCIA) seis veces.
3. Cambie el menú TIME/MENU (HORA/MENÚ) a 3:00.
4. Pulse la tecla START (COMIENZO).

### Descongelación automática

El horno puede utilizarse para descongelar carne, aves o mariscos. El tiempo de descongelación y el nivel de potencia se ajustan automáticamente al programar la categoría de alimento y el peso.

El peso de los alimentos refrigerados varía entre 100g y 4000g.

Por ejemplo: Suponga que quiere descongelar 600g de gambas.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Ponga el menú TIME/MENU (HORA/MENÚ) en el 10º grado de descongelación y ponga WEIGHT (PESO) en 600g.
3. Pulse la tecla START (COMIENZO).

## Cómo se ajustan los controles del horno

### Cocción automática

Para los siguientes alimentos no es necesario introducir el tiempo de cocción y el nivel de potencia. El resultado de la cocción automática depende de la colocación de los alimentos, el voltaje y factores parecidos. Si no está a punto, debe seguir calentando durante varios minutos más. Puede que sea necesario darle la vuelta a los alimentos a la mitad del tiempo de cocción para obtener una cocción uniforme.

Por ejemplo: Inserte el programa de cocción automática para 400g de pescado.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Ponga el menú TIME/MENU (TIEMPO/MENÚ) en el 6º grado de cocción automática: Menú "FISH" (PESCADO).
3. Pulse la tecla WEIGHT ADJUST (AJUSTE DEL PESO) 8 veces para ajustar 400g.
4. Pulse la tecla START (COMIENZO).

Menú cocción automática	Ajuste del peso								
	1 vez	2 veces	3 veces	4 veces	5 veces	6 veces	7 veces	8 veces	9 veces
1. Café/sopa	1 taza	1 sopa	2 sopa						
2. Arroz	80g	100g	120g						
3. Espaguetis	100g	200g	300g						
4. Patatas	150g	300g	450g	600g					
5. Recalentamiento automático	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Pescado	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Pollo	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Bistec/carnero	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Pinchitos de carne	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

F

### Express cooking (cocción exprés)

El horno funcionará con alta energía (100% de salida de energía) para el programa de cocción EXPRESA. Con cada pulsación de la tecla START (COMIENZO) se puede programar el horno para:

Tiempo	Pulse la tecla START (COMIENZO)
0:30	una vez
1:00	dos veces
1:30	3 veces
2:00	4 veces
2:30	5 veces
3:30	6 veces
4:30	7 veces
5:30	8 veces
6:30	9 veces
7:30	10 veces
8:30	11 veces
9:30	12 veces
10:30	13 veces
11:30	14 veces
12:00	15 veces

Por ejemplo: Ajuste el horno para la cocción al 100% durante 2 minutos utilizando esta función.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Pulse la tecla START(COMIENZO) 4 veces.

## Cómo se ajustan los controles del horno

### CHILD LOCK (CIERRE A PRUEBA DE NIÑOS)

Para ajustar el CHILD LOCK (CIERRE A PRUEBA DE NIÑOS): Mantenga pulsada la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR) durante 3 segundos y, a continuación, se emitirá un pitido y aparecerá la indicación LOCK (CIERRE).

Para cancelar el CHILD LOCK (CIERRE A PRUEBA DE NIÑOS): Mantenga pulsada la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR) durante 3 segundos y, a continuación, se emitirá un pitido y desaparecerá la indicación LOCK (CIERRE).

### Grill

El tiempo de cocción más largo es de 60 minutos.

La cocción con el grill es útil para piezas delgadas de carne, filetes, chuletas, kebab, salchichas o trozos de pollo. También es idóneo para sandwiches calientes y platos al gratén.

Por ejemplo: Sponga que quiere poner el grill durante 12 minutos.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Pulse la tecla GRILL.
3. Ponga el menú TIME/MENU (TIEMPO/MENÚ) a 12:00.
4. Pulse la tecla START.

### COMBINACIÓN 1

El tiempo de cocción más largo es de 60 minutos.

El 30% del tiempo para la cocción con microondas y el 70% para la cocción con el grill.

Se usa para pescado, patatas o gratinados.

Por ejemplo: Sponga que quiere poner la cocción combinada 1 para 25 minutos.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Pulse la tecla COM1.
3. Cambie el menú TIME/MENU (HORA/MENÚ) a 25:00.
4. Pulse la tecla START.

### COMBINACIÓN 2

El tiempo de cocción más largo es de 60 minutos.

El 55% del tiempo para la cocción con microondas y el 45% para la cocción con el grill.

Se usa para pudín, tortillas, patatas al horno y aves.

Por ejemplo: Sponga que quiere poner la cocción combinada 2 para 12 minutos.

1. Pulse la tecla STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR).
2. Pulse la tecla COM 2.
3. Cambie el menú TIME/MENU (HORA/MENÚ) a 12:00.
4. Pulse la tecla START.

## Limpieza y cuidados

1. Apague el horno y quite el cable eléctrico del enchufe antes de comenzar la limpieza.
2. Mantenga limpio el interior del horno. Si hay salpicaduras de alimentos o líquidos derramados en las paredes del horno, debe limpiarlas con un trapo húmedo. Se puede utilizar un detergente suave si el horno está muy sucio. Evite el uso de spray y otros detergentes agresivos porque la superficie de la puerta puede ensuciarse, rayarse o volverse mate.
3. Las superficies exteriores deberían limpiarse con un trapo húmedo. Para evitar dañar la partes interiores del horno, el agua no debe entrar en las aperturas de la ventilación.
4. Limpie regularmente la junta de la puerta, las partes adyacentes y la puerta y la ventana por ambos lados con un trapo húmedo para eliminar salpicaduras o manchas. No utilice detergentes agresivos.
5. El panel de control no debe mojarse. Limpie con un paño húmedo suave. Al limpiar el panel de control, debe dejar la puerta abierta para evitar que se encienda el horno por error.
6. Si se acumula vapor en el interior o alrededor de la puerta del horno, debe limpiarlo con un trapo suave.  
Esto puede ocurrir si el horno microondas es puesto en funcionamiento bajo unas condiciones de alta humedad; entonces es normal.
7. A veces es necesario quitar la bandeja de cristal para limpiarla. Limpie la bandeja con agua caliente jabonosa o en un lavavajillas.
8. El anillo con ruedas y el suelo del horno deben ser limpiados regularmente para evitar un ruido excesivo.  
Simplemente limpie la superficie del suelo del horno con un detergente suave. El anillo con ruedas puede ser limpiado en agua templada jabonosa o en un lavavajillas. Al quitar el anillo con ruedas del suelo de la cavidad para limpiarlo, debe asegurarse de colocarlo después en la posición correcta.
9. Elimine los malos olores del horno, poniendo un vaso de agua con el zumo y la piel de un limón en una fuente apta para el microondas y calentándola durante 5 minutos.  
Límpielo cuidadosamente con un trapo seco y suave.
10. Si es necesario sustituir la luz del horno, debe consultar al vendedor para que lo realice.

## Voorzorgsmaatregelen om eventuele bovenmatige blootstelling aan microgolven te vermijden

- (a) Probeer niet met de oven te werken met de ovendeur open; wanneer de deur open blijft, kan dat blootstelling aan schadelijke microgolven tot gevolg hebben. Het is belangrijk om de veiligheidsvergrendelingen niet stuk te maken of eraan te knoeien.
- (b) Plaats geen voorwerpen tussen het front van de oven en de ovendeur en zorg ervoor dat er zich geen vuil of resten van reinigingsmiddelen ophopen op de dichtingsoppervlakken.
- (c) Werk niet met de oven wanneer die beschadigd is. Het is bijzonder belangrijk dat de ovendeur goed dichtgaat en dat er geen schade is aan de:
  - 1 Deur (gebogen),
  - 2 Hengsels en de sluitingen (kapot of losgekomen),
  - 3 Deurdichtingen en dichtingsoppervlakken.
- (d) De oven mag enkel en alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden bijgesteld of gerepareerd.

## Technische gegevens

### Stroomverbruik:

Nominaal uitgangsvermogen:	230V ~ 50Hz, 1200W (microgolf) 230V, 1000W (verwarmingssysteem)
Frequentie:	800 W 2450MHz
Afmetingen buitenkant:	295 mm (h) x 458 mm (b) x 392 mm (d)
Afmetingen ovenruimte:	206 mm (h) x 300 mm (b) x 302 mm (d)
Ovencapaciteit:	20 liter
Kookstelsel:	Draaischotelstelsel {Ø 270mm}
Nettogewicht:	ca. 15,1 kg

NL

## Alvorens u een beroep doet op de klantenservice

Indien de oven niet meer werkt:

- A) Ga na of de stekker van de oven goed in het stopcontact zit. Indien dat niet het geval is, de stekker uit het stopcontact trekken, 10 seconden wachten en opnieuw goed in het stopcontact steken.
- B) Ga na of er geen zekering gesprongen is en of de veiligheidsschakelaar niet geactiveerd werd. Indien die normaal werken, moet u het stopcontact uittesten met een ander toestel.
- C) Ga na om te zien of het bedieningspaneel correct geprogrammeerd is en of de timer ingesteld staat.
- D) Ga na of de deur goed gesloten is en of de veiligheidsvergrendeling werkt. Anders komt er geen microgolfenergie in de oven.

INDIEN HET PROBLEEM NIET KAN WORDEN OPGELOST MET DE BOVENSTAANDE INFORMATIE, NEEM DAN CONTACT OP MET EEN GEKWALIFICEERD TECHNICUS. PROBEER DE OVEN NIET ZELF BIJ TE STELLEN OF TE REPAREREN.

## Opstelling

1. Zorg ervoor dat alle verpakkingsmateriaal aan de binnenkant van de deur verwijderd werd.
2. **OPGELET:** Ga na of de oven niet beschadigd is, b.v. een deur die scheef hangt of gebogen is, beschadigde dichtingen en dichtingsoppervlakken, kapotte of losse deurengsels en sluitingen en deuken binnen in de ovenruimte of aan de deur. Indien er ook maar enige schade wordt vastgesteld, niet met de oven beginnen te werken en contact opnemen met een gekwalificeerd technicus.
3. Deze microgolfoven moet op een plat en stabiel oppervlak worden geplaatst dat het gewicht kan dragen samen met de zwaarste etenswaren die in de oven kunnen worden klaargemaakt.
4. Plaats de oven niet op een plaats waar hitte, vocht of een hoge vochtigheidsgraad wordt gegenereerd of in de nabijheid van brandbare materialen.
5. Om goed te kunnen werken, moet de oven beschikken over voldoende luchttoevoer. Laat 20cm vrije ruimte boven de oven, 10cm aan de achterkant en 5cm aan beide kanten. Zorg ervoor dat geen enkele van de openingen van het toestel bedekt is of dicht zit.  
Verwijder de voetjes niet.
6. Werk niet met de oven indien de glazen schotel, de ring op wieltjes en de aandrijvingsas niet op hun plaats zitten.
7. Zorg ervoor dat het snoer niet beschadigd is, dat het niet onder de oven of over een heet of scherp oppervlak loopt.
8. Het stopcontact moet makkelijk bereikbaar zijn zodat de stekker in dringende gevallen snel kan worden uitgetrokken.
9. Gebruik de oven niet in de open lucht.

## Instructies m.b.t. aarding

NL

Dit toestel moet geaard worden. Deze oven is uitgerust met een snoer dat een aardingsdraad en een aardingspen heeft. Het moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct geïnstalleerd en geaard is.

Bij kortsluiting is er minder kans op elektrische schokken omdat er een aarding is en de elektrische stroom kan worden afgeleid. Het verdient aanbeveling om een afzonderlijke stroomkring te gebruiken enkel en alleen voor de oven. Een hoge spanning is gevaarlijk en kan brand tot gevolg hebben of andere ongevallen waarbij de oven beschadigd raakt.

**OPGELET:** Bij niet-correct gebruik van de aardingspen bestaat er gevaar voor elektrische schokken.

### Opmerkingen:

1. Indien u vragen heeft over aarding of elektrische aansluitingen, neemt u best contact op met een gekwalificeerd elektricien of een technicus.
2. Noch de fabrikant noch de verkoper kan aansprakelijk worden gesteld voor schade aan de oven of lichamelijke letsels als gevolg van het feit dat er geen rekening werd gehouden met de voorschriften m.b.t. elektrische aansluitingen.

De draden in het netsnoer hebben een verschillende kleur met de volgende betekenis:

**Groen en geel = AARDINGSDRAAD**  
**Blauw = NULLEIDER**  
**Bruin = FASEDRAAD**

## Radio-interferentie

1. Wanneer u met de microgolfoven werkt, kan dat zorgen voor storingen op uw radio, uw TV of gelijksoortige toestellen.
2. Wanneer er storing optreedt, kan die worden gereduceerd of uitgeschakeld door de volgende maatregelen te nemen:
  - a. De deur en het dichtingsoppervlak van de oven reinigen.
  - b. De ontvangstantenne van de radio of TV anders richten.
  - c. Stel de microgolfoven anders op ten opzichte van de ontvanger.
  - d. Zet de microgolfoven verder weg van de ontvanger.
  - e. De microgolfoven aansluiten op een ander stopcontact zodat de microgolfoven en de ontvanger aangesloten zijn op verschillende stroomkringen.

## Belangrijke veiligheidsinstructies

Neem steeds de fundamentele voorzorgsmaatregelen in acht bij het gebruik van elektrische toestellen. Dat betekent o.a.:

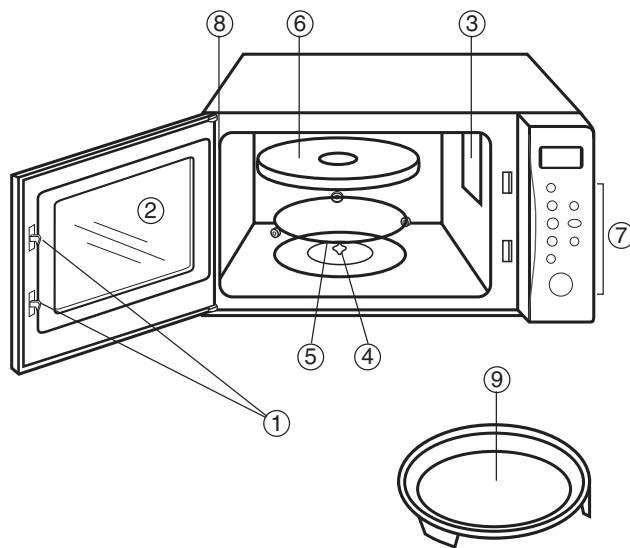
**OPGELET:** Om het risico op brandwonden, elektrische schokken, lichamelijke letsels of overmatige blootstelling aan microgolven te beperken.

1. Lees de handleiding volledig door alvorens het toestel in gebruik te nemen.
2. Gebruik het toestel enkel waarvoor het volgens de handleiding is bestemd. Gebruik geen corrosieve chemicaliën of dampen in dit toestel. Dit soort oven is speciaal ontworpen om etenswaren te verwarmen, te koken of te drogen. Hij is niet ontworpen voor industrieel gebruik of voor laboratoriumdoeleinden.
3. Werk niet met de oven wanneer hij leeg is.
4. Gebruik dit toestel niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker, indien het niet correct werkt, *beschadigd of gevallen is. Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant of de servicedienst of een soortgelijk gekwalificeerd technicus, om gevaren te vermijden.*
5. **OPGELET:** *Geef kinderen enkel de toestemming om met de oven te werken zonder toezicht indien ze adequate instructies hebben gekregen, zodat het kind in staat is om de oven op een veilige manier te gebruiken en de gevaren kent van foutief gebruik.*
6. Om het risico op brand in de ovenruimte te beperken:
  - a. *Houd een oogje in het zeil* wanneer er etenswaren in een plastic of papieren bakje in de oven worden opgewarmd, omdat er gevaar voor ontbranden bestaat.
  - b. Verwijder alle touwtjes en linten die rond papieren of plastic zakjes zitten vooraleer u ze in de oven plaatst.
  - c. *Indien er rook te zien is, het toestel uitschakelen of de stekker uit het stopcontact trekken en de deur gesloten houden om de vlammen in de kiem te smoren.*
  - d. Gebruik de ovenruimte niet om dingen in weg te bergen. Laat geen papier, kookgerei of etenswaren in de ovenruimte staan wanneer u de oven niet gebruikt.
7. **OPGELET:** Vloeistoffen of andere etenswaren mogen niet worden opgewarmd in afgesloten verpakkingen, want die kunnen exploderen.
8. Bij het opwarmen van dranken in de microgolfoven kan het zijn dat die na het opwarmproces nog gaan overkoken; wees daarom voorzichtig wanneer u ze vastneemt.
9. In de oven niet frituren. Hete olie kan de onderdelen van de oven en het kookgerei beschadigen en zelfs brandwonden veroorzaken.
10. *Eieren in de schaal en volledige hardgekookte eieren mogen niet worden opgewarmd in een microgolfoven omdat zij kunnen ontploffen, zelfs wanneer het opwarmproces in de microgolfoven beëindigd is.*
11. Etenswaren met een harde schil zoals aardappelen, een hele pompoen, appels en kastanjes doorprikken alvorens u ze kookt.
12. De inhoud van zuigflessen en potjes met babyvoeding moet worden geroerd of geschud en de temperatuur moet worden gecontroleerd alvorens u ze aan de baby geeft om brandwonden te vermijden.
13. Kookgerei kan heet worden omdat het de hitte opneemt van de etenswaren waarin het staat. Het kan nodig zijn om gebruik te maken van pannenlapjes om het kookgerei vast te nemen.
14. Er moet worden nagegaan of het kookgerei geschikt is voor gebruik in een microgolfoven.
15. **OPGELET:** Het is gevaarlijk voor niet specifiek daarvoor opgeleide personen om een onderhoud of reparaties uit te voeren waarbij een afdekking moet worden weggenomen die bescherming biedt tegen blootstelling aan microgolven.

## Principes van het koken met een microgolfoven

1. De etenswaren zorgvuldig schikken. Leg de dikste stukken aan de buitenkant van de schotel.
2. Let op de kooktijd. Ga bij het koken eerst uit van de minimaal aangeduide tijd en voeg daar wat tijd aan toe indien nodig. Voedsel dat veel te lang gekookt werd, kan beginnen te roken of in brand schieten.
3. De etenswaren afdekken bij het koken. Een deksel voorkomt spatten en helpt om het voedsel gelijkmatig te koken.
4. Draai het voedsel een keer om tijdens het koken met de microgolfoven, zodat etenswaren zoals kip en hamburgers sneller gaar worden. Grote stukken zoals gebraad moeten tenminste één keer gedraaid worden.
5. Herschik voedsel zoals vleesballetjes halverwege tijdens het kookproces; leg onderaan wat bovenaan lag en aan de zijkanten wat eerst in het midden lag.

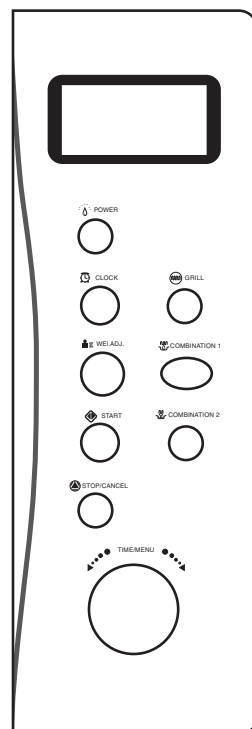
## Benamingen van de onderdelen



- 1 Veiligheidsvergrendeling voor de deur
- 2 Ovenvenster
- 3 Ventilatiegat
- 4 Aandrijvingsas
- 5 Ring op wieltjes
- 6 Draaischotel
- 7 Bedieningspaneel
- 8 Verwarmingsgedeelte
- 9 Metalen rek

NL

## Bedieningspaneel



### Kenmerken

- POWER (VOEDING)
- CLOCK (KLOK)
- GRILL (GRILL)
- COM1 & COM2
- WEIGHT ADJUST (GEWICHT AANPASSEN)
- TIME/MENU (DIAL)
- (TIJD/MENU (AFSTEMKNOP))
- START
- STOP/CANCEL (STOP/WISSEN)

### Speciale kenmerken

- AUTO REMINDER
- (AUTOMATISCHE HERINNERING)
- MINUTE TIMER (MINUUT-TIMER)
- CHILD PROOF LOCK
- (KINDERBEVEILIGING)

## Bediening

### **AUTO REMINDER (automatische herinnering)**

Na afloop van een kook- of ontdooiprogramma laat de oven automatisch en om de twee minuten drie pieptonen horen tot wanneer de oven geopend wordt of er op de toets CANCEL (wissen) wordt gedrukt.

### **MINUTE TIMER (minuut-timer)**

Gebruik voor het timen van dingen die buiten de oven gebeuren. Wanneer de ingestelde tijd afgelopen is, zijn er drie pieptonen te horen.

Het lichtje in de oven en de koelventilator gaan aan wanneer de tijd loopt en er niets in de oven zit.

### **CHILD LOCK (kinderbeveiliging)**

Te gebruiken om te verhinderen dat kleine kinderen zonder toezicht met de oven gaan werken. Het indicatielampje CHILD LOCK (voor de kinderbeveiliging) brandt in het display en de oven kan niet worden bediend omdat CHILD LOCK (kinderbeveiliging) geactiveerd is.

## Lijst met kookgerei

1. Materiaal dat ideaal is om te worden gebruikt in een microgolfoven laat de microgolven door, zodat de energie erdoorheen gaat en het voedsel kan worden opgewarmd.
2. Microgolven kunnen niet doorheen metaal; er mag dan ook geen gebruik worden gemaakt van metalen kookgerei of schotels die met metaal belegd zijn.
3. Gebruik geen gerecycleerde producten bij het koken met de microgolfoven. Zij kunnen immers kleine metalen deeltjes bevatten die vonken en/of brand veroorzaken.
4. Maak liever gebruik van ronde en ovale schotels dan van vierkante of rechthoekige, omdat voedsel dat in de hoeken ligt de neiging heeft om over te koken.
5. U mag gebruik maken van smalle stroken aluminiumfolie om overkoken tegen te gaan op de plaatsen die daaraan onderhevig zijn. Maar wees voorzichtig dat u niet te veel gebruikt en laat zowat 2,5cm afstand tussen de folie en de ovenruimte.

De onderstaande lijst is bedoeld als algemene hulp om het juiste kookgerei te kunnen kiezen.

Materiaal	Koken met microgolven	Koken met de grill	Combinatiekoken
Hittebestendig glas	ja	ja	ja
Niet-hittebestendig glas	neen	neen	neen
Hittebestendige keramiek	ja	ja	ja
Microgolfbestendige plastic schotels	ja	neen	neen
Keukenpapier	ja	neen	neen
Metalen schotel	neen	ja	neen
Metalen rek	neen	ja	neen
Aluminiumfolie en bakjes in folie	neen	ja	neen

## De bediening van de oven instellen

Telkens wanneer u op een toets drukt, is er een pieptoon te horen om de ingevoerde waarde te bevestigen.

### Instellen van de klok

Wanneer de stekker van de oven voor het eerst in het stopcontact wordt gestoken, verschijnt op het display "1:01"; de klok heeft een aanduiding van 12 uur. Om te kijken hoe laat het is terwijl de oven werkt, op de toets CLOCK (klok) drukken. De tijdsaanduiding is 5 seconden lang te zien op het display.

Bijvoorbeeld: Stel dat u de juiste tijd wilt instellen voor 8:30 ( voor de middag of na de middag ).

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Druk op de toets CLOCK (klok).
3. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) om 8 uur in te stellen.
4. Druk op de toets CLOCK (klok).
5. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) om 30 min. in te stellen.
6. Druk op de toets CLOCK (klok), de klok begint te lopen vanaf 8:30.

### Koken met microgolven

De maximale kooktijd bedraagt 60 minuten.

Selecteer het vermogen met behulp van de toets POWER (vermogen).

Druk op POWER (vermogen)	Display	Uitgangsvermogen
één keer	100	100%
twee keer	80	80%
drie keer	60	60%
vier keer	40	40%
vijf keer	20	20%
zes keer	0	0 (TIMER)

NL

Bijvoorbeeld: Stel dat u gedurende 1 minuut met 60% vermogen wilt koken.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Druk drie keer op de toets POWER (vermogen).
3. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) op 1:00.
4. Druk op de toets START.

### Minute timer (minuut-timer)

Bijvoorbeeld: Stel dat u de timer wilt instellen op 3 minuten.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Druk zes keer op de toets POWER (vermogen).
3. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) op 3:00.
4. Druk op de toets START.

### Automatische ontdooifunctie

De oven kan worden gebruikt om vlees, gevogelte, vis en zeevruchten te ontdooien. De ontdooitijd en het vermogen worden automatisch ingesteld zodra het soort etenswaren en het gewicht geprogrammeerd worden. Het gewicht van de ingevroren etenswaren ligt tussen 100g en 4000g.

Bijvoorbeeld: Stel dat u 600g garnalen wilt ontdooien.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) naar ontdooiprogramma 10, en stel WEIGHT (het gewicht) in op 600g.
3. Druk op de toets START.

## De bediening van de oven instellen

### Automatisch koken

Bij de volgende soorten etenswaren is het niet nodig om de kooktijd en het vermogen in te voeren. Het resultaat van automatisch koken is afhankelijk van de manier waarop het voedsel werd geschikt, de spanning en dergelijke. Indien het niet gaar is, kook het dan nog een aantal minuten terwijl u erbij blijft. Het kan zijn dat het nodig is om tussendoor het voedsel even om te draaien om een gelijkmatig kookresultaat te verkrijgen.

**Bijvoorbeeld:** Het automatische kookprogramma instellen voor 400g vis.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) naar programma 6 voor automatisch koken: menu "FISH" (vis).
3. Druk 8 keer op de toets WEIGHT ADJUST (gewicht aanpassen) tot 400g ingesteld staat.
4. Druk op de toets START.

Menu automatisch koken	Gewicht aanpassen								
	1 keer	2 keer	3 keer	4 keer	5 keer	6 keer	7 keer	8 keer	9 keer
1. Koffie/soep	1 kopje	1 bord	2 bord						
2. Rijst	80g	100g	120g						
3. Spaghetti	100g	200g	300g						
4. Aardappelen	150g	300g	450g	600g					
5. Automatisch opnieuw verwarmen	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Vis	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Kip	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Rund/schaap	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Vleesbrochettes	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

### Snelkoken

De oven werkt met maximaal vermogen (HIGH - 100% uitgangsvermogen) in het programma EXPRESS (snelkoken).

Telkens wanneer u op de toets START drukt, kunt u de oven programmeren voor:

Tijd	Druk op de toets START
0:30	één keer
1:00	twee keer
1:30	3 keer
2:00	4 keer
2:30	5 keer
3:30	6 keer
4:30	7 keer
5:30	8 keer
6:30	9 keer
7:30	10 keer
8:30	11 keer
9:30	12 keer
10:30	13 keer
11:30	14 keer
12:00	15 keer

**Bijvoorbeeld:** Stel de oven in op 2 minuten koken met 100% vermogen.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Druk 4 keer op de toets START.

# De bediening van de oven instellen

## KINDERBEVEILIGING

Om de CHILD LOCK (kinderbeveiliging) in te stellen: houd de toets STOP/CANCEL (stop/wissen) 3 seconden lang ingedrukt, u hoort een pieptoon en het indicatielampje CHILD LOCK (kinderbeveiliging) brandt.

Om de CHILD LOCK (kinderbeveiliging) op te heffen: houd de toets STOP/CANCEL (stop/wissen) 3 seconden lang ingedrukt, u hoort een pieptoon en het indicatielampje CHILD LOCK (kinderbeveiliging) gaat uit.

## GRILL

De maximale kooktijd bedraagt 60 minuten.

Koken met de grill is met name interessant voor dunne sneetjes vlees, steaks, koteletten, kebab, worstjes of stukjes kip. Het is eveneens geschikt voor warme sandwiches en gegratineerde schotels.

Bijvoorbeeld: Stel dat u 12 minuten wilt grillen.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Druk op de toets GRILL.
3. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) op 12:00.
4. Druk op de toets START.

## COMBINATIE 1

De maximale kooktijd bedraagt 60 minuten.

30% voor koken met de microgolfoven, 70% voor koken met de grill.

Gebruiken voor vis, aardappelen of gegratineerde schotels.

Bijvoorbeeld: Stel dat u het toestel wilt instellen op combinatiekoken 1 gedurende 25 minuten.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Druk op de toets COM1.
3. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) op 25:00.
4. Druk op de toets START.

## COMBINATIE 2

De maximale kooktijd bedraagt 60 minuten.

55% tijd voor koken met de microgolfoven, 45% voor koken met de grill.

Gebruiken voor pudding, omelet, gebakken aardappelen en gevogelte.

Bijvoorbeeld: Stel dat u het toestel wilt instellen op combinatiekoken 2 gedurende 12 minuten.

1. Druk op de toets STOP/CANCEL (stop/wissen).
2. Druk op de toets COM 2.
3. Draai de knop TIME/MENU (tijd/menu) op 12:00.
4. Druk op de toets START.

## Reiniging en onderhoud

1. Schakel de oven uit en trek de stekker uit het stopcontact vooraleer u begint te reinigen.
2. Houd het binnenste van de oven proper. Indien er spatten van de etenswaren of restjes van vloeistoffen aan de zijkanten kleven, afvegen met een vochtige doek. U mag gebruik maken van zachte detergents indien de oven zeer vuil is. Vermijd het gebruik van sprays en andere agressieve reinigingsmiddelen omdat zij kunnen zorgen voor vlekken of strepen of het deuropervlak mat maken.
3. De buitenkanten moeten worden gereinigd met een vochtige doek. Om schade te voorkomen aan de delen binnen in de oven, mag er geen water in de ventilatieopeningen lekken.
4. Veeg de deur en het venster, de deurdichtingen en de delen die daarnaast liggen met een vochtige doek geregeld af aan beide kanten om alle resten of spatten te verwijderen. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.
5. Zorg ervoor dat het bedieningspaneel niet nat wordt. Reinig het toestel met een zachte, vochtige doek. Wanneer u het bedieningspaneel reinigt, moet u de deur open laten om te vermijden dat de oven ongewild wordt ingeschakeld.
6. Indien er zich stoom ophoopt aan de binnenkant of rond de buitenkant van de oven deur, afvegen met een zachte vod. Dat kan gebeuren en is normaal wanneer de microgolfoven wordt gebruikt in een extreem vochtige omgeving.
7. Het is af en toe nodig om de glazen schotel uit het toestel te nemen om hem te reinigen. Was de schotel af in warm schuimend water of in een vaatwasmachine.
8. De ring op wieltjes en de bodem van de oven moeten geregeld worden gereinigd om te vermijden dat het toestel te veel lawaai maakt. Gewoon de bodem van de oven schoonvegen met een zacht detergent. De ring op wieltjes kan worden afgewassen in warm schuimend water of in een vaatwasmachine. Wanneer u de ring op wieltjes wegneemt van de bodem van de ovenruimte om hem te reinigen, zorg er dan ook voor dat u hem correct terugplaatst.
9. Geuren uit de oven verwijderen door het sap en de schil van een citroen te mengen met een glas water; giet alles in een diepe kom die in de microgolfoven mag worden geplaatst en zet ze 5 minuten in de microgolfoven. Zorgvuldig afvegen en afdrogen met een zachte vod.
10. Indien het nodig is om het ovenlampje te vervangen, vraagt u best aan een dealer om het te laten vervangen.

NL

## Precauções para evitar possíveis exposições a emissões de energia do forno de microondas

- (a) Nunca ponha este forno em funcionamento com a porta aberta, se com a porta aberta ficar exposto às emissões de energia do microondas. É importante não bater com bloqueios de segurança nem os esforçar.
- (b) Não coloque nenhum objecto entre a parte dianteira do interior do forno e a porta, nem permita que se acumulem restos de alimentos ou de detergente nas áreas de fecho hermético.
- (c) Não ponha o aparelho a funcionar, se ele se encontrar danificado.  
É muito importante que a porta do forno feche perfeitamente e que nenhuma das seguintes partes esteja danificada:
  - 1 Porta (curvada),
  - 2 Dobradiças e engates (partidos ou perdidos),
  - 3 Porta e áreas de fecho hermético.
- (d) Os trabalhos de regulação e reparação do forno só devem ser executados por pessoal técnico especializado.

## Especificações

### Consumo de energia:

Potência nominal do microondas Saída:	230V ~ 50Hz, 1200W (Microondas) 230V, 1000W (Aquecedor)
Frequência de operação:	800W 2450MHz
Dimensões externas:	295mm (A) x 458mm (L) x 392mm (P)
Dimensões da cavidade do forno:	206mm (A) x 300mm (L) x 302mm (P)
Volume da cavidade do forno:	20 litros
Uniformidade de cozedura:	Sistema rotativo {Ø270mm}
Peso neto:	Aprox. 15,1kg

PT

## Antes de chamar o serviço de assistência

Se o forno não funcionar:

- A) Verifique se ele está ligado à corrente do modo correcto. Se não estiver, tire a ficha da tomada de corrente, aguarde 10 segundos e meta-a outra vez na tomada.
- B) Verifique se há um fusível queimado ou se o disjuntor principal disparou. Se à primeira vista este parece funcionar correctamente, então teste a tomada introduzindo a ficha de outro aparelho.
- C) Verifique se o painel de comando está programado do modo correcto, e se o temporizador está regulado.
- D) Verifique se a porta fecha com segurança e engata no sistema de bloqueio de segurança. De outro modo a energia das microondas não circulará no aparelho.

SE NADA DO ATRÁS MENCIONADO CORRIGE A SITUAÇÃO, ENTRE EM CONTACTO COM UM TÉCNICO QUALIFICADO. NÃO TENDE REGULAR OU REPARAR O FORNO VOCÊ MESMO.

## Instalação

1. Certifique-se de que todo o material de embalagem foi retirado do lado de dentro da porta.
2. **ADVERTÊNCIA:** Verifique se o forno apresenta qualquer dano, como p. ex., porta desalinhada ou curvada, vedações da porta e áreas de fecho hermético danificadas, dobradiças ou trincos partidos ou perdidos, e mossas no interior da cavidade ou na porta. Se detectar um destes danos, não ponha o forno a funcionar e entre em contacto com o pessoal qualificado do serviço de assistência.
3. Este microondas tem de ficar instalado numa superfície plana e estável, que suporte o seu próprio peso e ainda o maior peso dos alimentos a cozinhar no microondas.
4. Não instale o microondas perto de fontes de calor, num lugar húmido ou com grande humidade no ar, ou perto de produtos inflamáveis.
5. Para o forno funcionar de modo óptimo, tem de estar suficientemente ventilado. Deixe um espaço de 20cm para a ventilação na parte de cima do forno, 10cm na parte traseira e 5cm nas duas partes laterais. Não tape nem bloqueie nenhuma das aberturas de ventilação do aparelho.  
Não desmonte os pés do aparelho.
6. Não ponha o microondas a funcionar, sem o prato de vidro, o suporte e o eixo se encontrarem devidamente instalados.
7. Certifique-se de que o cabo de alimentação não apresenta danos e não passa por baixo do forno nem por cima de superfícies quentes ou cortantes.
8. A tomada de corrente deve encontrar-se perto do forno, para que se possa desligar este facilmente num caso de emergência.
9. Não use o forno ao ar livre.

PT

## Instruções para a ligação à terra

Este aparelho tem de estar ligado à terra. O cabo e a ficha do forno devem ter condutor de terra. Ligue o cabo numa tomada de parede, correctamente instalada e também com ligação à terra. No caso de haver um curto-circuito, a ligação à terra reduz o perigo de se apanhar um choque eléctrico, porque o fio condutor de terra escoia a corrente eléctrica para a terra. Recomenda-se dispor de um circuito separado só para o forno. O uso de tensão alta é perigoso e pode causar um incêndio ou outro acidente que danifique o forno.

**ADVERTÊNCIA:** Pode apanhar um choque eléctrico se usar a ficha com terra de modo impróprio.

### Notas:

1. Se tiver dúvidas sobre a ligação à terra ou as instruções referentes à instalação eléctrica, entre em contacto com um electricista qualificado ou um técnico do serviço de assistência.
2. O fabricante e o vendedor do aparelho não se responsabilizam pelos danos ocorridos no forno ou pelos ferimentos causados a pessoas que resultem de uma instalação eléctrica imprópria do forno.

Os condutores do cabo de alimentação têm cores diferentes de acordo com o código seguinte:

**Verde e amarelo = TERRA**  
**Azul = NEUTRO**  
**Castanho = COM CORRENTE**

## Interferência nos aparelhos de rádio

1. O funcionamento do microondas pode causar interferências no seu aparelho de rádio ou de televisão, ou noutro aparelho semelhante.
2. Ao constatar interferências, poderá reduzi-las ou eliminá-las adoptando as seguintes medidas:
  - a. Limpe a porta e a área de fecho do forno.
  - b. Oriente de novo a antena do seu aparelho de rádio ou de televisão.
  - c. Coloque o forno de microondas noutro lugar em relação ao receiver.
  - d. Coloque o forno de microondas mais distante do receiver.
  - e. Ligue o forno de microondas noutra tomada de corrente, de modo que o forno de microondas e o receiver fiquem em circuitos derivados diferentes.

## Instruções importantes de segurança

Quando usar aparelhos eléctricos, siga as instruções básicas de segurança relacionadas com precaução, incluindo as abaixo indicadas.

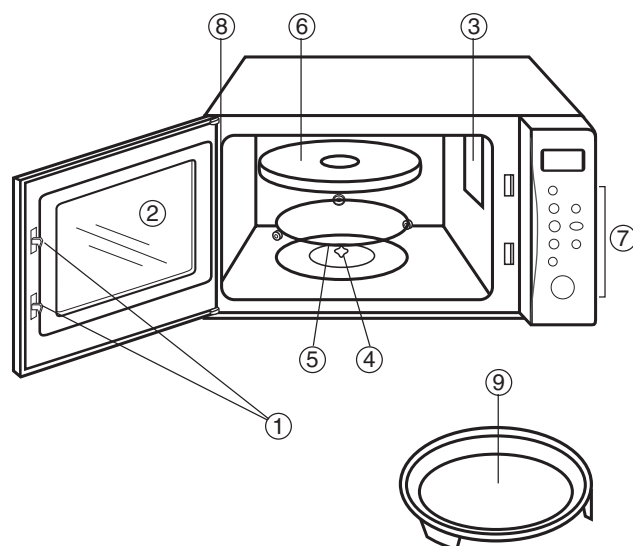
**ADVERTÊNCIA:** No sentido de se reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico, fogo, ferimentos em pessoas e de exposição a um excesso de energia de microondas:

1. Leia o manual de instruções antes de usar o aparelho.
2. Utilize o aparelho exclusivamente com o fim mencionado neste manual. Não use produtos químicos ou vapores corrosivos no aparelho. Este tipo de aparelho foi projectado especialmente para aquecer, cozinhar ou descongelar comida. Não foi projectado para fins industriais nem para ser usado em laboratórios.
3. Não ligue o forno vazio.
4. Nunca use o aparelho com o cabo de alimentação ou a ficha danificados, se ele não funcionar perfeitamente, estiver *avariado ou tiver caído*. *Se o cabo de alimentação apresentar danos, ele terá de ser substituído pelo fabricante, pelo representante ou por um técnico especializado, para se evitar qualquer risco.*
5. **ADVERTÊNCIA:** *Não deixe uma criança servir-se do forno sozinha, se não lhe tiver dado primeiro as instruções necessárias para que ela possa usar o forno com segurança e só depois de ela ter compreendido o perigo resultante de uma utilização imprópria.*
6. Para reduzir o risco de aparecer fogo no interior do forno:
  - a. Quando aquecer alimentos em recipientes de plástico ou de papel, *não desvie a sua atenção do forno*, porque há perigo do material se inflamar.
  - b. Antes de introduzir um saco de papel ou de plástico no forno, tire o fecho do saco.
  - c. *Se vir fumo ao usar o forno, pare o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente. Mantenha a porta do forno do microondas fechada para abafar qualquer chama.*
  - d. Não use a cavidade do microondas para armazenar coisas. Quando não usar o forno, não deixe produtos de papel, utensílios de cozinha ou alimentos na cavidade do forno.
7. **ADVERTÊNCIA:** Não aqueça líquidos ou outros produtos alimentares nas embalagens fechadas, porque elas podem explodir.
8. A utilização do microondas para aquecimento de bebidas pode resultar num fenómeno chamado erupção de fervura atrasada, por isso tenha cuidado quando retirar o recipiente do microondas.
9. Não frite alimentos no microondas. O óleo muito quente pode danificar peças do forno e utensílios, e até causar queimaduras na sua pele.
10. *Os ovos com casca e os ovos cozidos duros não podem ser aquecidos no microondas, porque poderão explodir mesmo depois de aquecidos.*
11. Os alimentos com pele ou casca, como as batatas, abóboras inteiras, maçãs e castanhas, deverão ser perfurados antes de serem cozinhados no forno do microondas.
12. O conteúdo de garrafas ou frascos de comida para crianças devem ser mexidos com uma colher ou agitados. Deve-se verificar a temperatura da comida antes de esta ser dada às crianças, para evitar queimaduras.
13. Os utensílios de cozinha podem aquecer muito devido à transmissão de calor dos alimentos aquecidos. Pode ser necessário pôr luvas para pegar nos utensílios.
14. Antes de usar utensílios de cozinha, verifique se o seu uso é adequado para fornos de microondas.
15. **ADVERTÊNCIA:** Qualquer serviço ou reparação que envolva a remoção de uma cobertura de protecção contra a exposição a energia de microondas, só poderá ser executado por pessoal devidamente treinado.

## Princípios de cozedura com microondas

1. Disponha os alimentos com cuidado. Ponha as partes mais grossas em direcção à margem do recipiente.
2. Observe o tempo de cozedura. Cozinhe sempre durante o tempo mínimo indicado e depois prolongue a cozedura, se for necessário. Muitos alimentos podem começar a deitar fumo ou a arder, se forem cozinhados demasiado tempo.
3. Cubra os alimentos enquanto cozem. Ao utilizar coberturas, além de evitar que os alimentos salpiquem, eles também vão cozer mais rapidamente.
4. Vire os alimentos ao contrário durante a cozedura no microondas, para que p. ex., o frango e os hamburguers, cozam mais rapidamente. As peças grandes de carne para assar, têm de ser voltadas pelo menos uma vez.
5. Durante a operação de cozedura, mude o lugar dos alimentos, como p. ex., almôndegas, de cima para o fundo e do centro para a margem do recipiente.

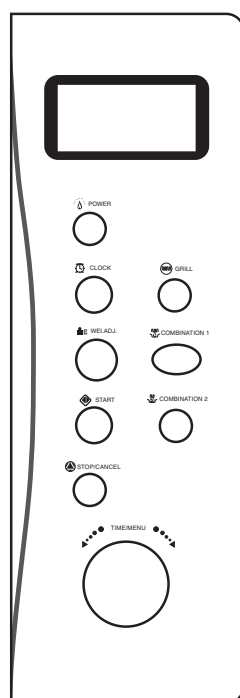
## Nomes de peças



- 1 Sistema de bloqueio de segurança da porta
- 2 Janela do forno
- 3 Ventilação do ar do forno
- 4 Eixo
- 5 Aro giratório
- 6 Prato de vidro
- 7 Painel de comando
- 8 Aquecedor
- 9 Aro de metal

PT

## Painel de comando



### Elementos

- POWER (ENERGIA)
- CLOCK (RELÓGIO)
- GRILL (GRELHADOR)
- COM1 & COM2
- REGULAÇÃO DO PESO
- TIME/MENU (DIAL)(TEMPO/MENÚ) (MARCAR)
- START(INICIAR)
- STOP/CANCEL (PARAR/CANCELAR)

### Elementos especiais

- AUTO REMINDER (AVISO AUTOMÁTICO)
- MINUTE TIMER (TEMPORIZADOR EM MINUTOS)
- BLOQUEIO DE SEGURANÇA DE PROTECÇÃO DAS CRIANÇAS

## Comando

### **AUTO REMINDER (aviso automático)**

Depois de terminar o programa de cozedura ou descongelamento, o forno dará automaticamente três sinais acústicos seguidos cada dois minutos, até se abrir o forno ou se carregar no botão CANCEL (cancelar).

### **MINUTE TIMER (temporizador em minutos)**

Utilize o temporizador para regular o tempo de coisas feitas fora do forno. Quando o tempo regulado termina, ouvirá três sinais acústicos.

Enquanto o tempo está a decorrer, a luz está acesa e o ventilador de refrigeração está activado, sem o microondas se encontrar a funcionar.

### **CHILD LOCK (sistema de bloqueio de segurança de protecção das crianças)**

Este bloqueio impede que as crianças possam pôr o microondas a funcionar sem estarem acompanhadas. A luz indicadora do BLOQUEIO DE PROTECÇÃO DAS CRIANÇAS acende-se no display e o forno não trabalha enquanto o BLOQUEIO estiver activado.

## Guia de utensílios

1. O material ideal dos utensílios para o forno de microondas é o que se deixa atravessar pelas microondas, permitindo assim que a energia os atravesse e entre nos alimentos, aquecendo-os.
2. As microondas não penetram no metal, por isso não se podem utilizar utensílios de metal ou recipientes com motivos metálicos.
3. Quando cozinhar no microondas, não utilize produtos de papel reciclado, porque eles podem conter pequenas partículas de metal, e isso poderia causar faíscas e/ou chamas.
4. Recomendamos o uso de recipientes redondos ou ovais em vez de quadrados/alongados, porque os alimentos tendem a cozer demasiado nos cantos.
5. Podem-se usar fitas estreitas de folha alumínio para evitar que os alimentos cozam demasiado nas áreas onde a radiação incide mais. Mas tenha cuidado, não use demasiadas fitas. Mantenha a distância de 1 polegada (2,54 cm) entre a folha de alumínio e o forno.

A lista em baixo é uma guia geral que o vai ajudar a seleccionar os utensílios de cozinha mais adequados.

Material	Cozinhar no Microondas	Cozinhar no Grill (grelhador)	Cozinhar com a Combinação
Vidro resistente ao calor	Sim	Sim	Sim
Vidro não resistente ao calor	Não	Não	Não
Cerâmica resistente ao calor	Sim	Sim	Sim
Recipiente de plástico adequado para microondas	Sim	Não	Não
Papel de cozinha	Sim	Não	Não
Travessa de metal	Não	Sim	Não
Armação de metal	Não	Sim	Não
Folha de alumínio & recipientes de folha	Não	Sim	Não

## Como regular os comandos do forno

Cada vez que carregar num botão, ouvirá um sinal acústico avisando que foi activado um botão.

### Regulação do relógio

Quando se introduz a ficha do forno numa tomada eléctrica, o display visualiza "1:01". Este relógio só apresenta 12 horas. Para saber a hora do dia enquanto o forno está a funcionar, carregue em CLOCK (relógio). A hora aparece indicada no display durante 5 segundos.

Por exemplo: Suponha que quer regular o relógio para a hora actual 8:30 ( A.M. (da manhã) ou P.M. (da tarde)).

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Carregue no botão CLOCK (relógio).
3. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para regular 8 horas.
4. Carregue no botão CLOCK (relógio).
5. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para regular 30 minutos.
6. Carregue no botão CLOCK (relógio). O relógio começa a contar as horas a partir das 8:30.

### Cozinhar com a energia de microondas

A duração máxima de cozedura é de 60 minutos.

Seleccione o nível de energia, carregando no botão POWER (energia).

Carregue no botão POWER (energia)	Display	Saída de Energia
1 vez	100	100%
2 vezes	80	80%
3 vezes	60	60%
4 vezes	40	40%
5 vezes	20	20%
6 vezes	0	0 (TIMER)

Por exemplo: Suponha que quer cozinhar durante 1 minuto a 60%.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Carregue no botão POWER (energia) três vezes.
3. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para regular 1:00.
4. Carregue no botão START.

### Temporizador em minutos

Por exemplo: Suponha que quer regular o temporizador para 3 minutos.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Carregue no botão POWER (energia) 6 vezes
3. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para regular 3:00.
4. Carregue no botão START.

### Descongelamento automático

Este forno pode descongelar carne, criação e marisco. O tempo de descongelamento e o nível de energia serão regulados automaticamente depois de programados a categoria do alimento e o seu peso. O peso dos alimentos congelados pode variar entre 100g e 4000g.

Por exemplo: Suponha que quer descongelar 600g de camarão.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para o 10º grau de descongelamento e regule o WEIGHT (peso) para 600g.
3. Carregue no botão START.

## Como regular os comandos do forno

### Cozedura automática

Nos alimentos indicados a seguir, não é necessário fazer a entrada do tempo de cozedura e da energia. O resultado da cozedura automática depende da disposição dos alimentos no recipiente, da tensão eléctrica e de outros factores. Se um alimento não tiver cozido, deixe-o ficar mais alguns minutos no modo rápido. Para que a cozedura resulte uniforme, pode ser que tenha de voltar o alimento ao contrário a meio da cozedura.

**Por exemplo:** Faça a programação automática da cozedura de 400g de peixe.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para o 6º grau de cozedura automática: Menú "FISH" (peixe).
3. Carregue no botão WEIGHT ADJUST (regular o peso) 8 vezes para regular o peso de 400g.
4. Carregue no botão START.

Menú de cozedura automática	Regulação de peso								
	1 vez	2 vezes	3 vezes	4 vezes	5 vezes	6 vezes	7 vezes	8 vezes	9 vezes
1. Café/sopa	1 chávena	1 sopa	2 sopas						
2. Arroz	80g	100g	120g						
3. Esparguete	100g	200g	300g						
4. Batatas	150g	300g	450g	600g					
5. Reaquecimento automático	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Peixe	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Frango	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Carne de vaca/cordeiro	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Carne picada	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

PT

### Cozedura express (rápida)

O forno vai funcionar com a sua potência máxima HIGH (saída de 100% de energia) para o programa de cozedura EXPRESS (rápida).

Cada vez que carrega no botão START, programa o forno com os fins seguintes:

Tempo	Carregue no botão START.
0:30	1 vez
1:00	2 vezes
1:30	3 vezes
2:00	4 vezes
2:30	5 vezes
3:30	6 vezes
4:30	7 vezes
5:30	8 vezes
6:30	9 vezes
7:30	10 vezes
8:30	11 vezes
9:30	12 vezes
10:30	13 vezes
11:30	14 vezes
12:00	15 vezes

**Por exemplo:** Regule o funcionamento do forno para 2 minutos a 100% procedendo do modo seguinte.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Carregue no botão START 4 vezes.

## Como regular os comandos do forno

### **CHILD LOCK (sistema de bloqueio de segurança de protecção das crianças)**

Para regular o CHILD LOCK: Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar) e mantenha-o carregado durante 3 segundos. Surge um sinal acústico e a indicação LOCK (bloqueado) acende-se. Para cancelar o CHILD LOCK: Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar) e mantenha-o carregado durante 3 segundos. Surge um sinal acústico e a indicação LOCK (bloqueado) apaga-se.

### **GRILL (grelhador)**

O maior tempo de cozedura é de 60 minutos.

A cozedura no GRILL (grelhador) é muito recomendável especialmente para fatias finas de carne, steaks, costeletas, Kebabs, salsichas ou partes de frango. Também é muito adequada para a preparação de sanduiches quentes e gratins.

Por exemplo: Suponha que quer grelhar durante 12 minutos.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Carregue no botão GRILL (grelhador).
3. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para 12:00 minutos.
4. Carregue no botão START.

### **COMBINAÇÃO 1**

O maior tempo de cozedura é de 60 minutos.

30% do tempo para cozinhar no microondas, 70% para cozinhar no grelhador.

Use esta função para cozinhar peixe, batatas ou gratin.

Por exemplo: Suponha que deseja programar a combinação 1 cozinhar durante 25 minutos.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Carregue no botão COM 1.
3. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para 25:00.
4. Carregue no botão START.

### **COMBINAÇÃO 2**

O maior tempo de cozedura é de 60 minutos.

55% do tempo é aplicado na cozedura do microondas, 45% é aplicado na cozedura do Grill (grelhador).

Use estas percentagens ao cozinhar pudins, omeletes, batatas assadas e criação.

Por exemplo: Suponha que quer regular a combinação 2 para cozinhar durante 12 minutos.

1. Carregue no botão STOP/CANCEL (parar/cancelar).
2. Carregue no botão COM 2.
3. Rode o botão TIME/MENU (tempo/menú) para 12:00.
4. Carregue no botão START.

## Limpeza e conservação

1. Antes de começar a limpar, desligue o forno e tire a ficha da tomada de corrente na parede.
2. Conserve o interior do forno sempre limpo. Limpe os salpicos de alimentos ou de líquidos nas paredes do forno com um pano húmido. Se o forno tiver ficado muito sujo, use um pouco de detergente. Nunca utilize sprays ou produtos de esfregar que possam danificar a superfície da porta.
3. Limpe o forno por fora com um pano húmido. Para evitar que as peças operacionais no interior do forno se possam danificar durante a limpeza, não deixe entrar água pelas aberturas de ventilação.
4. Limpe com regularidade a porta e a janela dos dois lados, as vedações da porta e as áreas vizinhas, servindo-se de um pano húmido para eliminar qualquer tipo de resíduo presente. Não use produtos de limpeza abrasivos.
5. Evite que o painel de comando se molhe. Limpe-o com um pano macio e húmido. Quando limpar o painel de comando, deixe a porta aberta para evitar que o forno se possa activar acidentalmente.
6. Se houver água condensada dentro do forno, ou por fora à volta da porta, limpe-a com um pano macio. Isto pode ocorrer e é normal, quando o forno está a funcionar e há muita humidade no ar.
7. Às vezes é necessário tirar o prato de vidro para se limpar melhor. Lave o prato de vidro em água tépida ou na máquina de lavar loiça.
8. Limpe com regularidade o aro giratório e o fundo do forno, para evitar que apareça muito ruído. Limpe a superfície do fundo do forno com um detergente suave. O aro giratório pode ser lavado em água tépida ou na máquina de lavar loiça. Se tirar o aro giratório da cavidade do forno para o lavar, depois de montado, verifique se ele se encontra na posição correcta.
9. Elimine os cheiros do forno, deitando uma chávena de água com o sumo e a pele de um limão num recipiente fundo adequado para microondas. Deixe o recipiente 5 minutos no microondas. Limpe todo o forno e seque-o muito bem com um pano macio.
10. Se for necessário substituir a lâmpada do forno, encarregue uma firma da especialidade deste trabalho.

## A túl nagy mikrohullámú energia hatásainak elkerülése

- (a) Ne használja a sütőt nyitott ajtóval, mert ilyenkor túl nagy dózisos mikrohullámú energia érheti Önt. Fontos, hogy nem szabad módosítani vagy károsítani a biztonsági reteszeket.
- (b) Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütő előlapja és az ajtó közé, illetve ne engedje, hogy piszok vagy tisztítószer halmozódjon fel a tömítési felületeken.
- (c) Ne használja a sütőt, ha az károsodott. Különösen fontos, hogy a sütő ajtaját megfelelően zárja be és ne legyen sérülés a(z):
  - 1 Ajtón (görbült),
  - 2 Forgópánton és a reteszen (törött vagy meglazult),
  - 3 Ajtótömítéseken és a tömítési felületeken.
- (d) A sütőt a szervizes szakembereken kívül senki nem módosíthatja vagy javíthatja.

## Specifikációk

### Teljesítményfelvétel:

Névleges, kimenő mikrohullámú

teljesítmény:

230V ~ 50Hz, 1200W (mikrohullám)

230V, 1000W (Melegítő)

Működési frekvencián:

800W

2450MHz

Méreték:

295mm (M) x 458mm (SZ) x 392mm (H)

A sütő belső méretei:

206mm (M) x 300mm (SZ) x 302mm (H)

Térfogat:

20 Liter

Egyenletesség:

Forgótálcás rendszer {Ø270mm}

Nettó tömeg:

Kb. 15,1 kg

HU

## Mielőtt telefonálna a szerviznek

Ha a sütő nem működik:

- A) Ellenőrizze, hogy a sütő megfelelően be van-e dugva az elektromos hálózatba. Ha nincs, húzza ki a dugót a fali aljzatból, várjon 10 másodpercet, majd dugja vissza.
- B) Keressen leégett biztosítékot vagy lekapcsolt főáramkör-kapcsolót. Ha nem ezekkel van a baj, akkor próbálja ki a fali aljzatot egy másik készülékkel.

- C) Ellenőrizze, hogy a vezérlőpult és az időzítő megfelelően van-e beállítva.
- D) Ellenőrizze, hogy az ajtó biztonságosan be van-e zárva a biztonsági zárrendszerbe. Ellenkező esetben a készülék nem kap mikrohullámú energiát.

HA A FENTIEK KÖZÜL EGYIK SEM OLDJA MEG A PROBLÉMÁT, AKKOR FORDULJON SZAKEMBERHEZ. NE PRÓBÁLJA MEG MEGJAVÍTANI VAGY MÓDOSÍTÁST VÉGREHAJTANI A SÜTŐN.

## Telepítés

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot az ajtón belüli térből.
2. **FIGYELEM:** Vizsgálja át a sütőt az esetleges sérülések miatt, mint például helytelenül felhelyezett vagy görbült ajtó, sérült ajtótmítések vagy tömítési felületek, betört vagy meglazult zárszerkezet és horpadások a sütőtérben vagy az ajtón. Ha valahol sérülést talál, forduljon szakemberhez.
3. A mikrosütőt sima, stabil felületre kell helyezni, amely megtartja a készülék és a készülékbe behelyezni kívánt legnehezebb étel súlyát.
4. Ne helyezze a sütőt olyan helyre, ahol hő, nedvesség vagy magas páratartalom képződik és ne tegye gyúlékony anyagok közelébe sem.
5. A megfelelő működéshez a sütőnek elegendő légáramlásra van szükség. Hagyjon 20 cm-t a sütő felett, 10 cm-t a sütő mögött és 5 cm-t az oldalai mellett. Ne borítsa be vagy takarja el a készülék nyílásait.  
Ne távolítsa el a lábazatot.
6. Ne használja a sütőt úgy, hogy az üvegtálca, a görgő és a tengely nem a megfelelő pozícióban van.
7. Biztosítsa, hogy a tápkábel nem sérült és nem fut a sütő alatt vagy bármilyen más forró vagy éles felületen keresztül.
8. A dugasznak állandóan elérhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzetben könnyedén kihúzhassa a kábelt.
9. Ne használja a sütőt a szabadban.

## Földelési utasítások

HU

A készülék földeléséről gondoskodni kell. A sütőhöz olyan kábel jár, amelyhez egy földelési csatlakozóval ellátott földelési vezeték is tartozik. Ezt a kábelt olyan fali aljzatba kell bedugni, amely megfelelően van elhelyezve és földelve.

Rövidzárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét, mivel az elektromos áram számára kilépési vezetőket biztosít. Javasoljuk, hogy a sütőt külön áramkör táplálja. A nagyfeszültség használata veszélyes, amely tüzet vagy egyéb balesetet okozhat, amely a sütő károsodásához vezethet.

**FIGYELEM:** A földelési csatlakozó helytelen használata áramütéshez vezethet.

### Megjegyzések:

1. Ha bármilyen kérdése lenne a földelési vagy elektromos problémákkal kapcsolatban, forduljon villanyszerelőhöz vagy szervizes szakemberhez.
2. Sem a gyártó, sem a kereskedő nem vállal felelősséget a sütő meghibásodása vagy személyes sérülés esetén akkor, ha a balesetet az okozta, hogy a felhasználó nem követte pontosan az elektromos csatlakoztatási eljárásokat.

A tápkábelben lévő vezetékek színekódja a következő:

**Zöld és sárga = FÖLD**  
**Kék = SEMLEGES**  
**Barna = ÉLŐ**

## Rádióinterferencia

1. A mikrohullámú sütő használata interferenciát okozhat a rádiónál, a TV-nél vagy más hasonló készüléknél.
2. Ha interferencia keletkezik, akkor az csökkenthető vagy akár meg is szüntethető a következő lépésekkel:
  - a. Tisztítsa meg a sütő ajtaját és tömítési felületeit.
  - b. Fordítsa el a vevőantennát a rádión vagy a televízión.
  - c. Helyezze át más helyre a mikrohullámú sütőt úgy, hogy figyel a vevőre.
  - d. Távolítsa el a mikrohullámú sütőt a vevő közeléből.
  - e. Csatlakoztassa a mikrohullámú sütőt egy másik aljzatba, hogy a mikrohullámú sütő és a vevő eltérő áramkörágon legyenek.

## Fontos biztonsági utasítások

Elektromos készülékek használata esetén be kell tartani az alapvető elővigyázatossági utasításokat a következőket is beleértve.

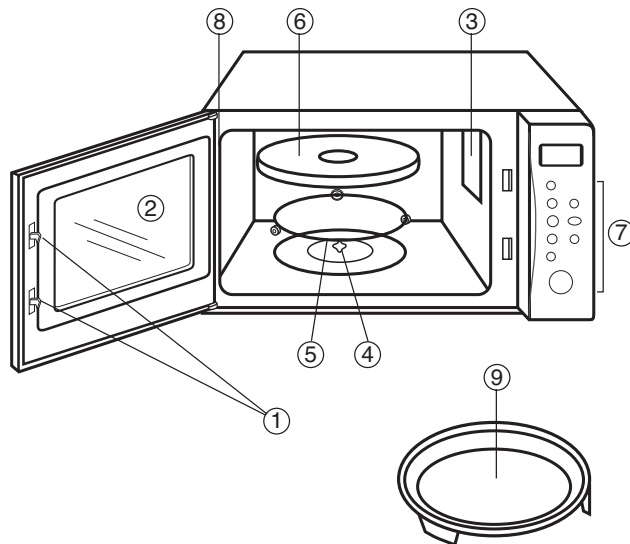
**FIGYELEM:** Kiegészítés, áramütés, tűz, személyi sérülés és a túlságosan nagy mikrohullámú energia hatásainak elkerüléséhez:

1. Olvassa el az összes utasítást a készülék használatba vétele előtt.
2. Ezt a készüléket csak a kézikönyvben ismertetett rendeltetési célra használja. Ne használjon korroziót okozó vegyi anyagokat és gőzöket a készülékben. Ez sütőtípus speciálisan az étel felmelegítésére, megfőzésére vagy szárítására képes. Nem ipari vagy laboratóriumi célokra készült.
3. Üres állapotban ne használja a sütőt.
4. Ne használja a készüléket, ha a tápkábele vagy a dugója sérült, ha nem működik megfelelően, illetve ha károsodott vagy leejtették. Ha a tápkábel megsérült, akkor azt ki kell cserélni a gyártóval vagy szervizpartnerével, illetve egy hasonlóan képzett szakemberrel a kockázatok elkerülése érdekében.
5. **FIGYELEM:** A gyerekeket egyedül csak akkor engedje használni a sütőt, ha a gyerekek tisztában vannak a sütő megfelelő használatának szabályaival és az utasítások be nem tartásának veszélyével.
6. A sütőtérben keletkező tűz kockázatának csökkentése:
  - a. Ha az ételt műanyag vagy papír tárolóban melegíti, figyelje folyamatosan a sütőt, mivel gyulladás következhet be.
  - b. Távolítsa el a rögzítésszalagokat a papír vagy műanyag csomagokról, mielőtt behelyezné őket a sütőbe.
  - c. Ha füstöt észlel, kapcsolja ki vagy húzza ki a készüléket és tartsa bezárva az ajtót, így elfojthatja az esetleges lángokat.
  - d. Ne használja tárolásra a sütőtérét. Ne hagyjon papírból készült dolgokat, konyhai edényeket vagy ételt a sütőtérben, ha nem használja azt.
7. **FIGYELEM:** Folyadékot vagy egyéb ételt nem szabad fóliázott tárolókban felmelegíteni, mivel felrobbanhat.
8. A mikrohullámú sütővel melegített ital felforrása eltolódhat, ezért óvatosan fogja meg a tárolót.
9. A készüléket ne használja sütésre. A forró olaj károsíthatja a sütő alkatrészeit és eszközeit sőt meg is égetheti a felhasználó bőrét.
10. Héjjal rendelkező tojás és egész keménytojás nem melegíthető a mikrosütőben, mivel a tojások felrobbanhatnak akár a mikrosütő kikapcsolását követően is.
11. Szűrje át a kemény héjjal rendelkező ételeket, mint például krumplit, egész tököt, gesztenyét.
12. Az etetőüvegeket és gyerekbögréket keverje vagy rázza fel és etetés előtt és ellenőrizze a hőmérsékletet az égési veszély csökkentése érdekében.
13. A főzőedények felforrósodhatnak, mivel a hőt átadja a felmelegített étel. Elképzelhető, hogy az edényt csak edénytartóval tudja megfogni.
14. Mielőtt felhasználná az edényeket a mikrosütőben, ellenőriznie kell, hogy alkalmasak-e erre a célra.
15. **FIGYELEM:** Nem szakember számára veszélyes lehet olyan javítási művelet elvégzése, amely bármely olyan fedőlap eltávolítását magában foglalja, amely a mikrohullámú sugárzás ellen véd.

## A mikrohullámmal történő főzés alapelvei

1. Helyezze el megfelelően az ételt. A legvastagabb (legsűrűbb) részeket az edény külső oldalán helyezze el.
2. Figyeljen a főzési időre. Mindig a megadott legkevesebb ideig főzzön és csak akkor növelje a főzési időt, ha szükséges. A jelentősen túlfőzött ételek füstölhetnek, de akár fel is gyulladhatnak.
3. Takarja le az ételeket főzés közben. A letakarással megelőzheti az étel fröcskölését és biztosíthatja az étel egyenletes főzését.
4. Az étel egyszeri megfordításával lecsökkentheti a főzéshez szükséges időt olyan ételeknél, mint a csirke és a hamburger. A nagy méretű ételeket, mint például a sültet legalább egyszer meg kell fordítani.
5. A fasírtokat a főzési idő felénél fordítsa át és cserélje fel az edény közepén lévőket a külsején lévőekkel.

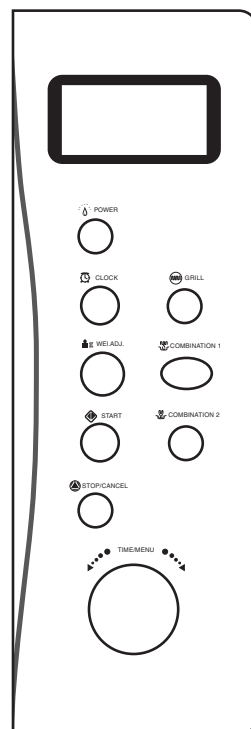
## Alkatrésznevek



- 1 Ajtózáró biztonsági rendszer
- 2 Sütő ablaka
- 3 A sütő légnyílása
- 4 Tengely
- 5 Forgó gyűrű
- 6 Üvegtálca
- 7 Vezérlőpult
- 8 Melegítő
- 9 Fém tartókeret

HU

## Vezérlőpult



### Műveletek

- BEKAPCSOLT ÁLLAPOT
- ÓRA
- GRILL
- COM1 & COM2
- TÖMEGBEÁLLÍTÁS
- IDŐ/MENÜ (TÁRCSÁZÁS)
- START
- STOP/LEÁLLÍTÁS

### Speciális funkciók

- AUTOMATIKUS FIGYELMEZTETŐ
- PERCFIGYELMEZTETŐ
- GYEREKZÁR

## Vezérlő

### AUTO. FIGYELMEZTETŐ

Miután a főzési vagy felolvasztási program befejeződött, a sütő automatikusan kiad három rövid hangjelzést minden két percben, amíg a sütőt ki nem nyitja vagy a CANCEL (LEÁLLÍTÁS) gombot meg nem nyomja.

### PERCFIGYELMEZTETŐ

A sütőn kívüli dolgok időzítéséhez használható. Három rövid hangjelzés hallható a lejárt időt követően.

A sütő világítása és hűtőventillátora bekapcsolódik, de a mikrohullámú energia nem kapcsolódik be.

### GYEREKZÁR

Lehetővé teszi, hogy gyerekek ne használhassák a sütőt felügyelet nélkül.

A CHILD LOCK (GYEREKZÁR) jelzőlámpa kigyullad a kijelzőn és a sütő nem használható egészen addig, amíg ez a lámpa ég.

## Főzőeszközök kiválasztása

1. Az ideális mikrohullámú eszköz átlátszó a mikrohullámú sugárzás számára; lehetővé teszi, hogy az energia áthaladjon a tárolón és felmelegítse az ételt.
2. A mikrohullám nem képes áthaladni a fémen, ezért a fémből készült eszközök, illetve fémcsíkot vagy díszítést tartalmazó edények nem használhatók.
3. Ne használjon újrafelhasznált papírból készült dolgokat a mikrohullámú főzés során, mivel ezek olyan kis fém részeket tartalmazhatnak, amelyek szikrákat és/vagy tüzet okozhatnak.
4. Kerek/ovális edényeket használjon szögletes/téglalap alakú edények helyett, mivel az étel általában túlfő a sarkokban.
5. Vékony alumíniumfólia-csíkok elhelyezésével védekezhet a nagyobb sugárzásnak kitett területeken jelentkező túlfőzés ellen. Ne használjon belőlük túl sokat és legalább 2,54 cm távolságot hagyjon a fólia és a sütőtér között.

Az alábbi lista általános áttekintést ad a megfelelő eszközök kiválasztásában.

Főzőeszköz	Mikrohullámú főzés	Gril	Kombinációs főzés
Melegítés – Ellenálló üveg	Igen	Igen	Igen
Nem melegítés –Ellenálló üveg	Nem	Nem	Nem
Melegítés–Ellenálló kerámia	Igen	Igen	Igen
Mikrohullám– Biztonságos műanyag edény	Igen	Nem	Nem
Konyhai papír	Igen	Nem	Nem
Fém tálca	Nem	Igen	Nem
Fém keret	Nem	Igen	Nem
Alumínium fólia és fóliás tárolók	Nem	Igen	Nem

## A sütő vezérlőelemeinek beállítása

Minden gombnyomást hangjelzés erősít meg.

### Az óra beállítása

Amikor a sütőt először csatlakoztatja, a kijelzőn "1:01" látható. Ez egy 12 órás üzemmódú óra. Az aktuális idő kijelzéséhez nyomja meg a CLOCK (ÓRA) gombot, amelynek hatására megjelenik az idő 5 másodpercre a kijelzőn.

Példa: Tegyük fel, hogy a pontos időt 8:30-ra (DE vagy DU) szeretné beállítani.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Nyomja meg a CLOCK gombot.
3. Fordítsa a TIME/MENU gombot a 8 órára.
4. Nyomja meg a CLOCK gombot.
5. Fordítsa a TIME/MENU gombot a 30 percre.
6. Nyomja meg a CLOCK gombot és az óra 8:30-ra állítódik be.

### Meghatározott energiájú főzés mikrohullámmal

A leghosszabb főzési idő 60 perc.

Válassza ki az energiaszintet a POWER (ENERGIA) gomb megnyomásával.

Nyomja meg a kimenet POWER	Megjelenítése gombot	Energ
egyszer	100	100%
kétszer	80	80%
háromszor	60	60%
négyszer	40	40%
ötször	20	20%
hatszor	0	0 (IDŐMÉRŐ)

HU

Példa: Tegyük fel 1, hogy percig szeretne főzni 60%-on.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Nyomja meg a POWER gombot háromszor.
3. Fordítsa a TIME/MENU gombot 1:00-ra.
4. Nyomja meg a START gombot.

### Percidőzítő

Példa: Tegyük fel, hogy az időmérőt 3 percre szeretné beállítani.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Nyomja meg a POWER gombot hatszor.
3. Fordítsa a TIME/MENU gombot 3:00-ra.
4. Nyomja meg a START gombot.

### Automatikus felolvasztás

A sütővel felolvasztható a hús, baromfi és a tengeri ételek. A felolvasztási idő és az energiaszint automatikusan beállítódik, az ételkategória és a tömeg megadása után. A fagyasztott étel tömege 100 g és 4000 g közötti tartományban adható meg.

Példa: Tegyük fel, hogy 600 g rákot szeretnének kiolvasztani.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Fordítsa a TIME/MENU gombot a 10. fokozatra és állítsa a tömeget 600 g-ra.
3. Nyomja meg a START gombot.

## A sütő vezérlőelemeinek beállítása

### Automatikus főzés

A következő ételnél nincs szükség a főzési idő és energia megadására. Az automatikus főzés az étel elhelyezésétől, a feszültségtől stb. tényezőktől függ. Ha ez nincs beállítva, akkor főzze az ételt még néhány percig.

Az egyenletes főzéshez elképzelhető, hogy a főzési idő felénél meg kell fordítania az ételt.

**Például:** Írja be az automatikus főzési programot 400 g halra.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Fordítsa a TIME/MENU gombot az automatikus főzés 6. fokozatára : "FISH" (HAL) menü.
3. Nyomja meg a WEIGHT ADJUST (SÚLYBEÁLLÍTÁS) gombot nyolcszor 400 g-ra.
4. Nyomja meg a START gombot.

Automatikus főzés menü	Tömegbeállítás								
	egyszer	kétszer	háromszor	négyszer	ötször	hatszor	hétyszer	nyolcszor	kilencszer
1. Kávé/leves	1 csésze	1 leves	2 leves						
2. Rizs	80g	100g	120g						
3. Spagetti	100g	200g	300g						
4. Krumpli	150g	300g	450g	600g					
5. Automatikus újramelegítés	70g	140g	210g	280g	320g	350g	380g	420g	450g
6. Hal	50g	100g	150g	200g	250g	300g	350g	400g	450g
7. Csirke	800g	1000g	1200g	1300g	1400g	1500g	1700g	1800g	2000g
8. Marha/birka	300g	500g	800g	1000g	1200g	1300g	1800g		
9. Nyársra fűzött hús	80g	100g	150g	200g	300g	400g	500g	600g	700g

### Gyors főzés

A sütő MAGAS teljesítménnyel üzemel ilyenkor az (100% teljesítménykimenet) EXPRESS főzési program biztosításához.

A START gomb minden egyes megnyomásával beprogramozhatja a sütőt a következőkre:

Idő	Nyomja meg a START gombot
0:30	egyszer
1:00	kétszer
1:30	háromszor
2:00	négyszer
2:30	ötször
3:30	hatszor
4:30	hétyszer
5:30	nyolcszor
6:30	kilencszer
7:30	tízyszer
8:30	tizenegyszer
9:30	tizenkétszer
10:30	tizenháromszor
11:30	tizennégyyszer
12:00	tizenöttször

**Példa:** Állítsa be a sütőt 2 percre és 100%-ra ennek a funkciónak a használatával.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Nyomja meg a START gombot négyszer.

# A sütő vezérlőelemeinek beállítása

## GYEREKZÁR

A GYEREKZÁR beállítása: Nyomja meg és tartsa lenyomva a STOP/CANCEL gombot 3 másodpercre. Ezután hangjelzést hall és felgyullad a LOCK jelzőlámpa.

A GYEREKZÁR leállítása: Nyomja meg és tartsa lenyomva a STOP/CANCEL gombot három másodpercre. Ezután hangjelzés hallatszik és a LOCK jelzőlámpa kialszik.

## GRILLEZÉS

A leghosszabb főzési idő 60 perc.

A grillezés különösen hússzeleteknél, kebaboknál, kolbászoknál és csirkedaraboknál hasznos.

Alkalmazni lehet melegszendvicsek és au gratin ételek elkészítésénél is.

Példa: Tegyük fel, hogy grillezni szeretne 12 percig.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Nyomja meg a GRILL gombot.
3. Fordítsa a TIME/MENU gombot 12:00-re.
4. Nyomja meg a START gombot.

### 1. KOMBINÁCIÓ

A leghosszabb főzési idő 60 perc.

30% idő a mikrohullámú főzéshez, 70% a grillező főzéshez.

Halhoz, krumplihoz vagy au gratin ételhez használható.

Példa: Tegyük fel, hogy az 1. kombinációt szeretné beállítani 25 percre.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Nyomja meg a COM1 gombot.
3. Fordítsa a TIME/MENU gombot 25:00-re.
4. Nyomja meg a START gombot.

### 2. KOMBINÁCIÓ

A leghosszabb főzési idő 60 perc.

55% idő a mikrohullámú főzéshez, 45% a grillező főzéshez.

Puddingokhoz, omlettekhez, sült krumplihoz és baromfihoz használható.

Példa: Tegyük fel, hogy a 2. kombinációt szeretné beállítani 12 percig.

1. Nyomja meg a STOP/CANCEL gombot.
2. Nyomja meg a COM 2 gombot.
3. Fordítsa a TIME/MENU gombot 12:00-re.
4. Nyomja meg a START gombot

HU

## Tisztítás és ápolás

1. Kapcsolja ki a sütőt és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból a tisztítás előtt.
2. Tartsa tisztán a sütő belsejét. Ha kifut az étel vagy a kifolyt folyadék megragad a sütő falain, törölje le nedves ruhával. Enyhe mosószer is használható, ha a sütő nagyon koszos lenne. Ne használjon szprét vagy egyéb durva tisztítót, mivel ezek foltot hagyhatnak a felületen vagy kifakíthatják azt.
3. A külső felületek finom ruhával tisztíthatók. A sütő belsejében lévő működési elemek károsodásának elkerülése érdekében nem szabad hagyni, hogy víz kerüljön a légnyílásokhoz.
4. Törölje le nedves ruhával az ajtót és az ablakot mindkét oldalon, valamint az ajtó tömítéseket és a szomszédos részeket a kiömlött folyadék vagy kifutott étel feltisztításához. Ne használjon súrolószeres tisztítót.
5. Vigyázzon arra, hogy a vezérlőpult ne legyen vizes. Takarítsa finom, nedves ruhával. A vezérlőpult tisztításakor hagyja nyitva a sütő ajtaját, hogy megelőzze a véletlenszerű bekapcsolást.
6. Ha beltérben vagy a sütőajtón kívül gőz keletkezne, törölje le finom ruhával. Ez akkor következhet be, ha a mikrosütő működtetése nagy páratartalmú közegben történik. Ez normális jelenség.
7. Alkalmanként szükség van arra, hogy tisztítás érdekében eltávolítsa az üvegtálcát. Mossa le a tálcát meleg, szappanos vízben.
8. A forgó gyűrűt és a sütőajtót rendszeresen tisztítani kell a túl nagy zaj elkerülése érdekében. Egyszerűen törölje le a sütő alsó felületét gyenge mosószerrel. A forgó gyűrű gyenge szappanos vízben vagy mosogatógéppel tisztítható. Amikor eltávolítja a forgó gyűrűt a beltér ajtajáról a tisztításhoz, figyeljen arra, hogy visszahelyezéskor a megfelelő pozícióba tegye vissza.
9. A sütő belsejének szagait úgy távolíthatja el, hogy egy, a mikrosütőben használható kancsóba helyezett citromhéjból és citromléből álló elegyet 5 percig mikrohullámú energiának tesz ki. Törölje le alaposan a felületeket, majd használjon finom ruhát a szárításhoz.
10. Ha szükséges a sütő világításának cseréje, forduljon a kereskedőhöz.

HU

## Ostrzeżenia, jak uniknąć szkodliwego działania mikrofal

- (a) Nie używać kuchenki przy otwartych drzwiczkach, gdyż może to spowodować narażenie na szkodliwe działanie mikrofal. Ważne jest, aby nie używać siły ani nie manipulować przy zamkach zabezpieczających.
- (b) Nie umieszczać żadnych obiektów pomiędzy kuchenką a jej drzwiczkami, nie dopuścić do zbierania się żadnych zabrudzeń lub resztek na powierzchni uszczelnień.
- (c) Nie używać uszkodzonej kuchenki. Bardzo ważne jest dokładne zamykanie drzwiczek i sprawdzenie, czy nie są uszkodzone:
  - 1 Drzwiczki (zamek),
  - 2 Zawiasy i zatrzaski (uszkodzone lub luźne),
  - 3 Uszczelnienia drzwiczek i powierzchnie uszczelniające.
- (d) Kuchenka może być naprawiana jedynie przez wykwalifikowany personel.

## Dane techniczne

### Pobór mocy:

Moc wyjściowa kuchenki:	230V ~ 50Hz, 1200W (mikrofała) 230V, 1000W (grzałka)
Częstotliwość robocza:	800W 2450MHz
Wymiary:	295 mm (wys.) x 458 mm (szer.) x 392 mm (głęb.)
Wymiary wnętrza kuchenki:	206 mm (wys.) x 300 mm (szer.) x 302 mm (głęb.)
Pojemność kuchenki:	20 litrów
Powierzchnia gotowania:	System obrotowy {Ø270 mm}
Waga netto:	ok.15,1 kg

POL

## Przed skontaktowaniem się z serwisem

Jeżeli kuchenka nie działa:

- A) Sprawdzić, czy jest poprawnie podłączona do sieci. Jeżeli nie, wyjąć wtyczkę z kontaktu, odczekać 10 sekund i włączyć ponownie.
- B) Sprawdzić, czy nie przepalił się bezpiecznik lub czy automatycznie nie wyłączył się główny wyłącznik. Jeżeli działają poprawnie, sprawdzić działanie gniazdka za pomocą innego urządzenia.
- C) Sprawdzić, czy panel sterowania został poprawnie zaprogramowany i ustawiony jest timer.
- D) Sprawdzić, czy drzwiczki są dokładnie zamknięte, przylegając do zamka. W innym przypadku energia mikrofal nie będzie działać w środku kuchenki.

**JEŻELI POWYŻSZE WSKAZÓWKI NIE POZWOLĄ NA USUNIĘCIE PROBLEMU, NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z WYKWALIFIKOWANYM TECHNIKIEM. NIE PRÓBOWAĆ SAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ KUCHENKI.**

## Instalacja

1. Upewnić się, że całe opakowanie zostało usunięte z drzwiczek i z wnętrza kuchenki.
2. **OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić, czy kuchenka nie ma żadnych uszkodzeń, takich jak nierówne lub zgięte drzwiczki, uszkodzone uszczelnienia drzwiczek i powierzchni uszczelnień, uszkodzone lub luźne zawiasy i zamki oraz wgniecenia wewnątrz kuchenki lub na drzwiczkach. Jeżeli znajdziesz uszkodzenie, nie uruchamiaj kuchenki i skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.
3. Ta kuchenka musi być umieszczona na płaskiej, stabilnej powierzchni zdolnej utrzymać jej ciężar oraz masę najcięższych produktów, gotowanych w niej.
4. Nie umieszczać kuchenki w miejscach narażonych na gorąco i wilgoć oraz w pobliżu materiałów łatwopalnych.
5. Dla poprawnego działania kuchenka musi mieć odpowiedni przepływ powietrza. Należy zostawić 20 cm wolnej przestrzeni nad kuchenką, 10 cm z tyłu, 5 cm po obu stronach urządzenia. Nie przykrywać ani nie blokować żadnych otworów w urządzeniu. Nie usuwać nóżek urządzenia.
6. Nie używać urządzenia bez szklanej tacy, podstawy obrotowej i osi, umieszczonych w odpowiednich pozycjach.
7. Upewnić się, że kabel zasilania nie jest uszkodzony i nie przebiega pod kuchenką lub po gorących albo ostrych powierzchniach.
8. Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby urządzenie mogło zostać szybko odłączone w przypadku zagrożenia.
9. Nie używać kuchenki na zewnątrz budynku.

POL

## Instrukcje dot. uziemienia

To urządzenie musi być uziemione. Kuchenka posiada kabel zasilania z uziemieniem. Musi być podłączona do gniazda elektrycznego odpowiednio zainstalowanego i uziemionego.

W przypadku spięcia elektrycznego uziemienie redukuje ryzyko porażenia elektrycznego, zapewniając odpływ prądu. Zaleca się podłączenie urządzenia do odrębnego obwodu. Korzystanie z wysokiego napięcia jest niebezpieczne i może wywołać pożar lub inny wypadek powodujący uszkodzenie kuchenki.

**OSTRZEŻENIE:** Nieprawidłowe użycie wtyczki uziemiającej może zakończyć się porażeniem prądem elektrycznym.

### Uwagi:

1. Ze wszelkimi pytaniami na temat uziemienia lub zagadnień elektrycznych należy zwracać się do wykwalifikowanego elektryka lub serwisu.
2. Zarówno producent, jak i sprzedawca nie biorą odpowiedzialności za uszkodzenie kuchenki i obrażenia osób spowodowane nieprawidłowym podłączeniem elektrycznym urządzenia.

Przewody w kablu zasilającym mają następujące kolory:

**Zielono-żółty = UZIEMIENIE**  
**Niebieski = ZEROWY**  
**Brązowy = POD NAPIĘCIEM**

## Zakłócenia fal radiowych

1. Używanie kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia w działaniu odbiorników radiowych, telewizyjnych i podobnych urządzeń.
2. Gdy pojawią się zakłócenia, mogą być zredukowane lub wyeliminowane poprzez podjęcie następujących środków:
  - a. Wyczyszczenie drzwi i powierzchni uszczelniających kuchenkę.
  - b. Przesunięcie anteny odbiornika radiowego lub telewizyjnego.
  - c. Przeniesienie kuchenki w inne miejsce względem odbiornika.
  - d. Odsunięcie kuchenki od odbiornika.
  - e. Podłączenie kuchenki mikrofalowej do innego gniazdka niż odbiornik.

## Ważne instrukcje dot. bezpieczeństwa

Dla własnego bezpieczeństwa przy użytkowaniu urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa. Oznacza to między innymi:

**OSTRZEŻENIE:** Aby zredukować ryzyko oparzenia, porażenia prądem, pożaru, zranienia lub narażenia na szkodliwe działanie mikrofal:

1. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Używać tego urządzenia jedynie do przeznaczonego dla niego celu, tak jak opisano w instrukcji. Nie narażać urządzenia na działanie substancji mogących wywołać korozję. Ten typ kuchenki jest zaprojektowany szczególnie do podgrzewania, gotowania lub suszenia pożywienia. Nie jest ona przeznaczona do użycia przemysłowego ani laboratoryjnego.
3. Nie uruchamiać pustego urządzenia.
4. Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli uszkodzona jest wtyczka lub kabel lub gdy urządzenie nie działa normalnie albo zostauszkodzone lub upadło. Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, to aby uniknąć zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub wykwalifikowaną osobę.
5. **OSTRZEŻENIE:** Dzieci mogą obsługiwać kuchenkę bez nadzoru tylko, gdy zostaną odpowiednio poinstruowane, jak używać jej bezpiecznie, i znają ryzyko nieodpowiedniego użycia.
6. Aby uniknąć ryzyka pożaru we wnętrzu kuchenki:
  - a. Podczas podgrzewania pożywienia w pojemniku z tworzywa sztucznego lub papieru należy obserwować urządzenie ze względu na możliwość zapłonu.
  - b. Usunąć zamknięcia z papierowych lub plastikowych torebek przed umieszczeniem ich w kuchenke.
  - c. Jeżeli pojawi się dym, wyłączyć urządzenie i odłączyć go od sieci. Drzwiczki należy trzymać zamknięte, aby zdławić płomień.
  - d. Nie używać wnętrza kuchenki do przechowywania czegokolwiek. Nie pozostawiać produktów papierowych, sztućców lub pożywienia wewnątrz kuchenki, gdy nie jest ona używana.

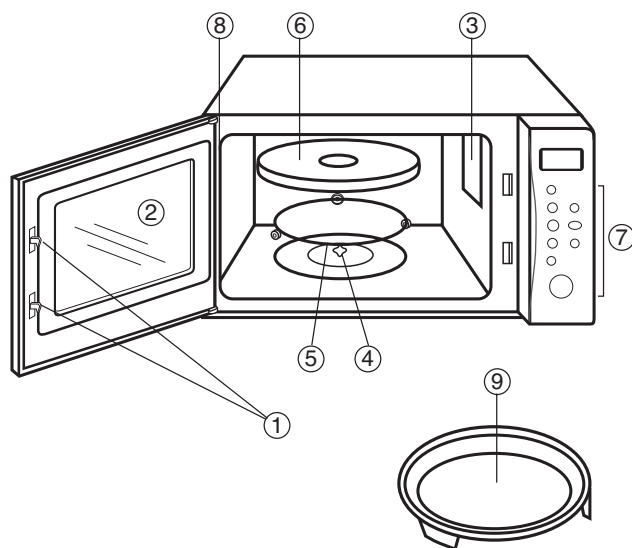
7. **OSTRZEŻENIE:** Płyny lub pożywienie muszą być podgrzewane w zamkniętych pojemnikach, ponieważ mogą eksplodować.
8. Podgrzewanie mikrofalami napojów może spowodować opóźnione kipienie, więc należy uważać, wyjmując pojemnik.
9. Nie należy smażyć pożywienia w kuchenke. Gorący olej może uszkodzić części kuchenki, a nawet spowodować oparzenia.
10. Surowe jaja i jaja ugotowane na twardo nie powinny być podgrzewane w kuchenkach mikrofalowych, ponieważ mogą eksplodować po zakończeniu podgrzewania.
11. Nakłuwać produkty posiadające grubą skórę, takie jak ziemniaki, całe kabaczki, jabłki kasztany przed gotowaniem.
12. Zawartość butelek do karmienia i słoiczków z pokarmem dla dzieci powinna być zamieszana lub wstrząśnięta, a temperatura sprawdzona przed podaniem, aby uniknąć oparzeń.
13. Sztućce mogą się nagrzać od ciepła oddawanego przez podgrzewane produkty. Aby wyjąć sztućce, może być potrzebny uchwył.
14. Należy sprawdzić sztućce, czy mogą być one używane w kuchenkach mikrofalowych.
15. **OSTRZEŻENIE:** Wykonywanie jakichkolwiek napraw przez osobę niewykwalifikowaną lub wyjmowanie osłon przeciwko energii mikrofal jest niebezpieczne.

POL

## Zasady gotowania w kuchenkach mikrofalowych

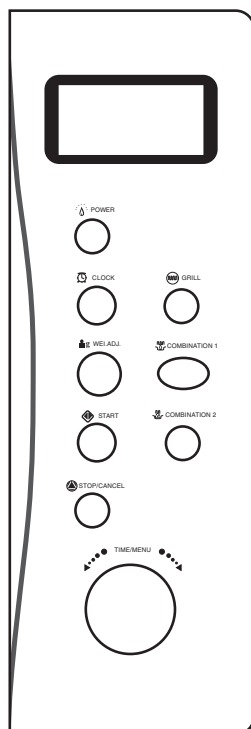
1. Dokładnie układać jedzenie. Najgrubsze części układać po zewnętrznej stronie potrawy.
2. Obserwować czas gotowania. Gotować przez najkrótszy oznaczony czas i w razie potrzeby przedłużać proces. Produkty przegotowane mogą się zapalić lub dymić.
3. Gotować pod przykryciem. Przykrycie zapobiega kipieniu i wspomaga równomierne gotowanie.
4. Obracać produkty takie jak kurczaki czy hamburgery, aby przyspieszyć ich gotowanie. Duże produkty, jak na przykład pieczeń, muszą być obracane co najmniej raz.
5. Przemieszczać produkty, takie jak pulpety w trakcie gotowania z góry na dół, z wewnętrznej części pojemnika na zewnętrzną.

## Nazwy części



- 1 Bezpieczny zamek drzwiczek
- 2 Okno kuchenki
- 3 Otwór wentylacyjny
- 4 Oś
- 5 Podstawa obrotowa
- 6 Szklana taca
- 7 Panel sterowania
- 8 Grzałka
- 9 Metalowa kratka

## Panel sterowania



### Właściwości

- POWER (MOC)
- CLOCK (ZEGAR)
- GRILL (GRILL)
- COM1 I COM2
- WEIGHT ADJUST (USTAWIANIE WAGI)
- TIME/MENU (DIAL)
- (CZAS/MENU - POKRĘTŁO)
- START (START)
- STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ)

### Funkcje specjalne

- AUTO REMINDER (PRZYPOMINACZ)
- MINUTE TIMER (MINUTNIK)
- CHILD PROOF LOCK
- (ZAMEK BLOKADY PRZED DZIEĆMI)

## Funkcja

### AUTO REMINDER (PRZYPOMINACZ)

Po zakończeniu programu gotowania lub rozmrażania kuchenka zapiszczy trzy razy, co dwie minuty, aż do otwarcia drzwiczek lub wciśnięcia klawisza CANCEL (ANULUJ).

### MINUTE TIMER (MINUTNIK)

Używać do ustawiania czasu gotowania. Po upływie czasu urządzenie zapiszczy trzy razy. Oświetlenie wnętrza kuchenki i wiatrak włączą się podczas działania, lecz bez mikrofal.

### CHILD LOCK (BLOKADA PRZED DZIEĆMI)

Używaj w celu uniknięcia przypadkowego użycia przez małe dzieci. Wskaźnik CHILD LOCK (Blokada przed dziećmi) będzie się świecił na wyświetlaczu, a kuchenka nie będzie działać, gdy włączona jest blokada.

## Instrukcja dot. naczyń

1. Idealnym materiałem do gotowania mikrofalami jest materiał przepuszczający mikrofałe przez pojemnik, w którym podgrzewane jest pożywienie.
2. Mikrofałe nie mogą przenikać metalu, tak więc nie należy używać metalowych pojemników.
3. Podczas gotowania mikrofalowego nie używać papieru makulaturowego, ponieważ może zawierać małe kawałki metalu, co spowoduje iskrzenie i/lub pożar.
4. Zaleca się raczej używanie naczyń okrągłych/owalnych niż kwadratowych, gdyż produkty w narożnikach mają tendencję do przegotowywania się.
5. Wąskie paski folii aluminiowej mogą być używane w celu zapobiegnięcia przegotowania odsłoniętych części. Należy jednak uważać i nie używać zbyt dużej ilości folii, zachowując odstęp 1 cala (2,54 cm) pomiędzy folią a ściankami urządzenia.

Poniższa lista ma za zadanie pomóc w dobraniu odpowiednich naczyń.

Tryb gotowania	Gotowanie mikrofalowe	Grilowanie	Gotowanie mieszane
Szkló żaroodporne	Tak	Tak	Tak
Szkló nieodporne na temperaturę	Nie	Nie	Nie
Ceramika żaroodporna	Tak	Tak	Tak
Naczynie z tw.szt., odp.na mikrofałe	Tak	Nie	Nie
Papier kuchenny	Tak	Nie	Nie
Metalowa taca	Nie	Tak	Nie
Metalowa kratka	Nie	Tak	Nie
Folia alum. i pojemnik z aluminium	Nie	Tak	Nie

POL

# Jak ustawiać funkcje kuchenki

Za każdym przyciśnięciem klawisza urządzenie wyda dźwięk oznaczający naciśnięcie.

## Ustawianie zegara

Po pierwszym podłączeniu kuchenki wyświetlacz pokazuje "1:01", jest to zegar 12-godzinny. Aby sprawdzić godzinę w trakcie używania kuchenki, wciśnij klawisz CLOCK (ZEGAR), aktualny czas pojawi się na wyświetlaczu przez 5 sekund.

Na przykład: Należy ustawić godzinę 8:30 (rano lub wieczorem).

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Wcisnąć klawisz CLOCK (ZEGAR).
3. Obracając TIME/MENU ustawić godzinę 8.
4. Wcisnąć klawisz CLOCK (ZEGAR).
5. Obracając TIME/MENU ustawić 30 min.
6. Wcisnąć klawisz CLOCK (ZEGAR), zegar jest ustawiony na 8:30.

## Gotowanie mikrofalowe

Najdłuższy czas gotowania to 60 minut.

Ustawić moc poprzez wciskanie klawisza POWER (MOC).

Wcisnąć klawisz POWER (MOC)	Wyświetlacz	Stopień mocy
raz	100	100%
dwa razy	80	80%
3 razy	60	60%
4 razy	40	40%
5 razy	20	20%
6 razy	0	0 (TIMER)

POL

Na przykład: Aby ustawić gotowanie przez 1 minutę z mocą 60%.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Wcisnąć klawisz POWER (MOC) trzykrotnie.
3. Obracając TIME/MENU (CZAS/MENU) ustawić na 1:00.
4. Wcisnąć klawisz START (START).

## Minutnik

Na przykład: Aby ustawić minutnik na 3 minuty.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Wcisnąć klawisz START (START) 6 razy.
3. Obracając TIME/MENU (CZAS/MENU) ustawić na 3:00.
4. Wcisnąć klawisz START (START).

## Automatyczne rozmrażanie

Kuchenka może być użyta do rozmrażania mięsa, drobiu i owoców morza. Czas i moc rozmrażania są automatycznie ustawiane po zaprogramowaniu kategorii pożywienia i wagi. Waga zamrożonych produktów mieści się między 100 a 4000 g.

Na przykład: Aby rozmrozić 600 g krewetek.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Obracając TIME/MENU (CZAS/MENU) ustawić na pozycję rozmrażania 10 i ustawić WEIGHT (WAGA) na 600 g.
3. Wcisnąć klawisz START (START).

# Jak ustawiać funkcje kuchenki

## Gotowanie automatyczne

Następujące pożywienie nie wymaga ustawiania czasu gotowania i mocy. Rezultat gotowania automatycznego zależy od umieszczenia produktów, napięcia itp. Jeżeli nie jest gotowe, gotować jeszcze przez kilka minut.

W trakcie gotowania może być potrzebne obrócenie produktu w celu równomiernego gotowania.

Na przykład: Programowanie automatycznego gotowania 400 g ryby.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Obracając TIME/MENU (CZAS/MENU) ustawić na pozycję 6 gotowanie automatyczne: menu „FISH”.
3. Wcisnąć klawisz WEIGHT ADJUST (USTAWIANIE WAGI) 8 razy na ustawienie 400 g.
4. Wcisnąć klawisz START (START).

Program automatyczny menu	Ustawienie wagi								
	1-krotnie	2-krotnie	3-krotnie	4-krotnie	5-krotnie	6-krotnie	7-krotnie	8-krotnie	9-krotnie
1. Kawa/zupa	1 filiżanka	1 zupa	2 zupy						
2. Ryż	80 g	100 g	120 g						
3. Spaghetti 100 g	200 g	300 g							
4. Ziemniaki	150 g	300 g	450 g	600 g					
5. Automatyczne odgrzewanie	70 g	140 g	210 g	280 g	320 g	350 g	380 g	420 g	450 g
6. Ryba	50 g	100 g	150 g	200 g	250 g	300 g	350 g	400 g	450 g
7. Kurczak	800 g	1000 g	1200 g	1300 g	1400 g	1500 g	1700 g	1800 g	2000 g
8. Wołowina/baranina	300 g	500 g	800 g	1000 g	1200 g	1300 g	1800 g		
9. Mięso siekane	80 g	100 g	150 g	200 g	300 g	400 g	500 g	600 g	700 g

POL

## Gotowanie ekspresowe

Kuchenka będzie działać na WYSOKIEJ mocy (100% mocy wyjściowej) dla programu EXPRESS. Za każdym naciśnięciem klawisza START (START) można zaprogramować kuchenkę na:

Czas	Wcisnąć klawisz START
0:30	raz
1:00	2-krotnie
1:30	3-krotnie
2:00	4-krotnie
2:30	5-krotnie
3:30	6-krotnie
4:30	7-krotnie
5:30	8-krotnie
6:30	9-krotnie
7:30	10-krotnie
8:30	11-krotnie
9:30	12-krotnie
10:30	13-krotnie
11:30	14-krotnie
12:00	15-krotnie

Na przykład: Ustawianie kuchenki na działanie przez 2 minuty przy 100% mocy.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Wcisnąć klawisz START (START) 4 razy.

# Jak ustawiać funkcje kuchenki

## CHILD LOCK (Blokada przed dziećmi)

Aby ustawić CHILD LOCK (blokadę przed dziećmi): Wcisnąć i przytrzymać klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ) przez 3 sekundy, urządzenie zapiszczy i zaświeci się napis LOCK (BLOKAD).

Aby wyłączyć CHILD LOCK (blokadę przed dziećmi): Wcisnąć i przytrzymać klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ) przez 3 sekundy, urządzenie zapiszczy i napis LOCK (BLOKAD) zgaśnie.

## GRILL

Najdłuższy czas gotowania to 60 minut.

Funkcja grilla jest szczególnie użyteczna do przygotowania cienkich kawałków mięsa, steków, kotletów, kebabów, kiełbasek z kawałków kurczaka. Nadaje się również do podpiekania kanapek i innych dań grillowanych.

Na przykład: Aby grilować przez 12 minut.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Wcisnąć klawisz GRILL.
3. Obracając TIME/MENU (CZAS/MENU) ustawić 12:00.
4. Wcisnąć klawisz START (START).

## KOMBINACJA 1

Najdłuższy czas gotowania to 60 minut.

30% czasu na gotowanie mikrofalowe, 70% na grillowanie.

Używana przy przygotowywaniu ryb, ziemniaków lub potraw grillowanych.

Na przykład: Aby ustawić kombinację 1 na 25 minut.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Wcisnąć klawisz COM 1.
3. Obracając TIME/MENU (CZAS/MENU) ustawić na 25:00.
4. Wcisnąć klawisz START (START).

## KOMBINACJA 2

Najdłuższy czas gotowania to 60 minut.

55% czasu na gotowanie mikrofalowe, 45% na grillowanie.

Używana przy przygotowywaniu omletów, pieczonych ziemniaków i drobiu.

Na przykład: Aby ustawić kombinację 2 na 12 minut.

1. Wcisnąć klawisz STOP/CANCEL (STOP/ANULUJ).
2. Wcisnąć klawisz COM 2.
3. Obracając TIME/MENU (CZAS/MENU) ustawić na 12:00.
4. Wcisnąć klawisz START (START).

POL

## Czyszczenie i pielęgnacja

1. Wyłączyć kuchenkę i wyjąć wtyczkę z gniazdka przed czyszczeniem.
2. Utrzymywać wnętrze kuchenki w czystości. Rozlane płyny i resztki jedzenia znajdujące się na ścianach urządzenia należy wycierać wilgotną szmatką. Przy dużym zabrudzeniu kuchenki można użyć delikatnego detergentu. Podczas czyszczenia unikać używania sprayów czyszczących i innych szorstkich materiałów, gdyż mogą zaplaścić lub zmatowić powierzchnię drzwi.
3. Powierzchnie zewnętrzne powinny być czyszczone wilgotną szmatką. Aby zapobiec uszkodzeniu części wewnątrz kuchenki, należy nie dopuścić do dostania się wody do otworów wentylacyjnych.
4. Często przecierać drzwiczki i okno po obu stronach, uszczelnienia drzwiczek i przylegające części wilgotną szmatką, w celu usunięcia wszelkich nieczystości. Nie używać środków do szorowania.
5. Nie dopuścić do zamoczenia panelu sterowania. Przecierać go miękką, wilgotną szmatką. Podczas czyszczenia panelu sterowania należy zostawić otwarte drzwiczki w celu uniknięcia przypadkowego włączenia urządzenia.
6. Jeżeli wewnątrz lub w okolicach drzwiczek skumuluje się para, wytrzeć ją delikatną szmatką.  
Może się to zdarzyć, gdy kuchenka pracuje w wilgotnym otoczeniu, i jest to sytuacja normalna.
7. Od czasu do czasu należy wyjąć szklaną tacę do czyszczenia.  
Umyć tacę w ciepłej wodzie z płynem do mycia naczyń lub w zmywarce.
8. Obrotowa podstawa i dno kuchenki powinny być regularnie czyszczone w celu uniknięcia nieprzyjemnych dźwięków.  
Po prostu przetrzeć dno kuchenki, używając delikatnego detergentu. Obrotowa podstawa może być myta wodzie z delikatnym płynem do mycia naczyń lub zmywarce. Po wyjęciu podstawy z wnętrza kuchenki do mycia upewnić się, że zostanie włożona z powrotem w odpowiedniej pozycji.
9. W celu usunięcia zapachów z wnętrza kuchenki zmieszać szklankę wody z sokiem i skórką z cytryny w głębokiej misce i umieścić we włączonym urządzeniu na 5 minut. Wyrzeć je potem dokładnie za pomocą suchej, miękkiej szmatki.
10. Gdy zajdzie potrzeba wymiany żarówki w oświetleniu wnętrza kuchenki, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

POL